

# La Voz de Guipúzcoa

lunes 12 de Junio de 1930

Diario Republicano

San Sebastián - Año XLVI Núm. 10.569

MITOLOGÍA POLÍTICA

## EL CACIQUE

por J. Pastor Williams

Se habla insistentemente del retorno al viejo caciquismo—al viejo décimos, porque hubo otro novísimo y fracasado, que está demasiado próximo para que lo haya olvidado nadie—. El viejo caciquismo, electorero y habiloso, hecho a pleno luz y con alegre desenfado, protegido desde las alturas, considerado como una de las más productivas profesiones en España. Frente a este caciquismo surgió otro, tan original si cabe como aquél. Oficialmente, vino a suprimir el hecho; pero pronto advirtióse que el cacique era algo necesario en la vida española y conforme está organizada. Claro está que no se propugnaba, ni mucho menos, ese buen cae que Marañón dibuja en su prólogo de "A dónde va España?"—especie de dictador paternal que no creemos admisible ni aun con todas las cualidades favorables que el ilustre médico le asigna; se pedía un cacique más energético, más duro, aunque más oculto y secreto, es decir, más pudoroso. Naturalmente que el pudor se nos exigía a los demás españoles, no al cacique; no era él el obligado a cubrir sus formas, sino nosotros los que teníamos que taparnos los ojos y volver las espaldas si queríamos no escandalizarnos ante su desnudez, más desvergonzada y cínica que nunca.

Sea éste, sea aquél, lo cierto es que el cacique, como Proteo, subsiste bajo formas diferentes. En la mitología política española, tancosa como la del viejo Olimpo, el cacique fue siempre astro de primera magnitud que supo poner al servicio de su causa los tres dioses de máxima categoría: Dios, Marte y Pluto, es decir, los poderes mitológicos sustentadores en España de los poderes terrenales. No dejará de ser curioso que tratemos de inquirir sus raíces.

El de Dios era un poder sutilísimo, deleterio, impalpable, que se adentraba en los palacios como en las chozas y que tan pronto retorcía visceras como atenazaba conciencias. Sus signos exteriores eran las finas agujas de las catedrales, las cruces de las procesiones, los hábitos sayales unas veces, ricas sedas otras— de los religiosos. En los campos castellanos, donde rara vez podían alzar su tallo dorado las espigas de trigo, porque unas veces las inclemencias del cielo y otras las harraduras de unos bárbaros corceles no las dejaron fructificar, se alzaba, gigante y topóderosa, la silueta de la catedral o del monasterio y, tras ella, el fantasma del monje. De vez en vez rozaban estos poderes con los del César; pero no era el choque violento de dos fuerzas antagónicas y adversarias, sino la coincidencia de dos aliados en un fin común. Ejemplo curioso, y quizás el más adecuado en estos días—puesto que nos exhibe el lejano origen de los actuales delegados de la autoridad en los actos públicos—, la competencia surgida en 1581 entre el Papa Gregorio XIII y Felipe II sobre la asistencia de un delegado de éste al Concilio de Toledo; pero el monarca, haciendo uso del principio de derecho público según el cual ninguna Asamblea podía celebrarse sin la asistencia de su delegado, envió al marqués de Velada. Ni que decir tiene que nada sucedió.

Marte. El dios de los ejércitos terrenos. Ejércitos salidos del pueblo y por el pueblo sostenidos, pero que sostienen otros poderes y otras instituciones; que unas veces luchaban por defender el mejor derecho de un príncipe a la blanca mano de una infanta y otras por amparar la causa del Papa frente a los protestantes o a los turcos mahometanos. La causa española, legítimamente nacional—y no decimos popular porque el pueblo era un mito—no se tenía en cuenta para nada; el viejo concepto del derecho patrimonial que convertía al país en propiedad privada adscrita a una familia e incluso a una persona, ponía a Marte en íntima alianza con César. No eran tan solo los Carlos y los Felipe; eran los Recaredos y los Wambas quienes ya establecieron la estrecha unión de Dios, Marte y César.

Pluto vino después. El moderno Pluto es un dios mucho más joven y de origen británico, aunque se haya nacionalizado en cada país con caras especiales de naturaleza. No aspira a reinas y otras las tiene a cosas vanas y sin sustancia positiva; se contenta con ser rico y disfrutar de la vida. Nació en Inglaterra, a la puerta del palacio de un viejo "tory" británico—uno de esos viejos palacios ingleses tan cargados de brumas como de tradiciones—y cuando ante esa manzana se agolpaban los miles de esclavos que las landas arrojaban sobre las ciudades; esclavos en quienes el hambre ponía sordos rumores de protestas amenazadoras. Pero pronto los "tories" discurrieron un ingenioso medio de dominar la protesta: medio legítimamente británico, impregnado del fino "humour", inglés, sarcástico y burlón: conceder la manumisión, liberar sus esclavos. ¡Libertad! ¡Ya se pronunció la mágica palabra! Pero no tuvo mayores alcances ni mas hondas trascendencias que las que alcanzó en los ya lejanos tiempos de los Gracos. Se libertó al hombre como esclavo porque era infinitamente más barato comprarle como trabajador. Y Pluto, feliz, risueño, omnívoro, instauró su reinado en el que pronto estableció alianza con Marte, Dios y César. Junto al viejo fralde y al bizarro milite, puso el moderno patrono; junto al antiguo templo, levantó la moderna fábrica; junto al rancio libro de rezos, colocó el libro de cheques; junto a la esbelta aguja de la catedral, erigió la moderna chimenea, pretendientes ambas a engarzarse en el azul con orgullosa pedantería. Todo con diversos nombres, pero todo igual, exactamente igual que siempre. Pueblos y naciones, todos siguieron tan esclavos como en la antigüedad.

Y en España? ¡Ah, España! ¡Qué bello, que encantador país para fondo de pandereta o pa-

saje de abanico! ¡España, original siempre, no tenía bastante con los tres dioses medievales Dios y Marte pudieron ser suficientes con los Austras; Pluto fue un oportunísimo refuerzo en la época de los Campillo, Patiño, Enseñada, Squilacce, Grimaldi, cuando los estanques de la sal, del aceite, del pan... Pero, allá, en los principios del siglo pasado, sucedió algo imprevisto e inaudito: que el pueblo, sin pedir permiso a ninguno de los dioses del Olimpo, manifestó su soberana voluntad. Y todo el siglo tuvo una espléndida muestra del equilibrio inestable: Dios, Marte y Pluto anduvieron desquiciados, incluso enemistados en ocasiones, ni más ni menos que cuando la traviesa diosa arrojó en el mitológico banquete la célebre manzana de la discordia; discordia esta que, en la vida nacional, adquirió su agudo dramatismo en el año 1885, allá frente al panorama—tan de Velázquez como de Goya—de los montes del Pardo. Y en la difícil situación del momento, ante la inestabilidad reinante, los taumaturgos políticos españoles invocaron el Olimpo y desde lo alto vino la solución en forma de un nuevo dios: el Cacique. Un dios que, naturalmente, era castizo, jacarandoso, españolísimo, tan español este como Pluto era inglés.

¡Ah, el cacique! ¡Qué bien se desenvolvía entre sus antiguos compañeros! Dios, Marte, Pluto y César saludaron alborozados al recién llegado y ya en las parameras castellanas, ya en los verdes andaluces, ora en las rías gallegas, bien en las huertas levantinas o en las ricas dehesas andaluzas, el quinto aparecía intimamente unido, en estrecha alianza y perfecto maridaje. Cada cual movilizaba sus ejércitos en el momento de la lucha, que era el de las elecciones, y en el que el cargo de general en jefe correspondía al cacique. El cacique que, encaramado unas veces sobre rica jaca, otras en soberbio automóvil, repartiendo aquí relucientes monedas de plata, y allá sabroso vino de aloe, echando al aire unas veces briosas proclamas y otras el plomo de la revolución, afianzaba su reinado. Todo, todo podía hacerlo.

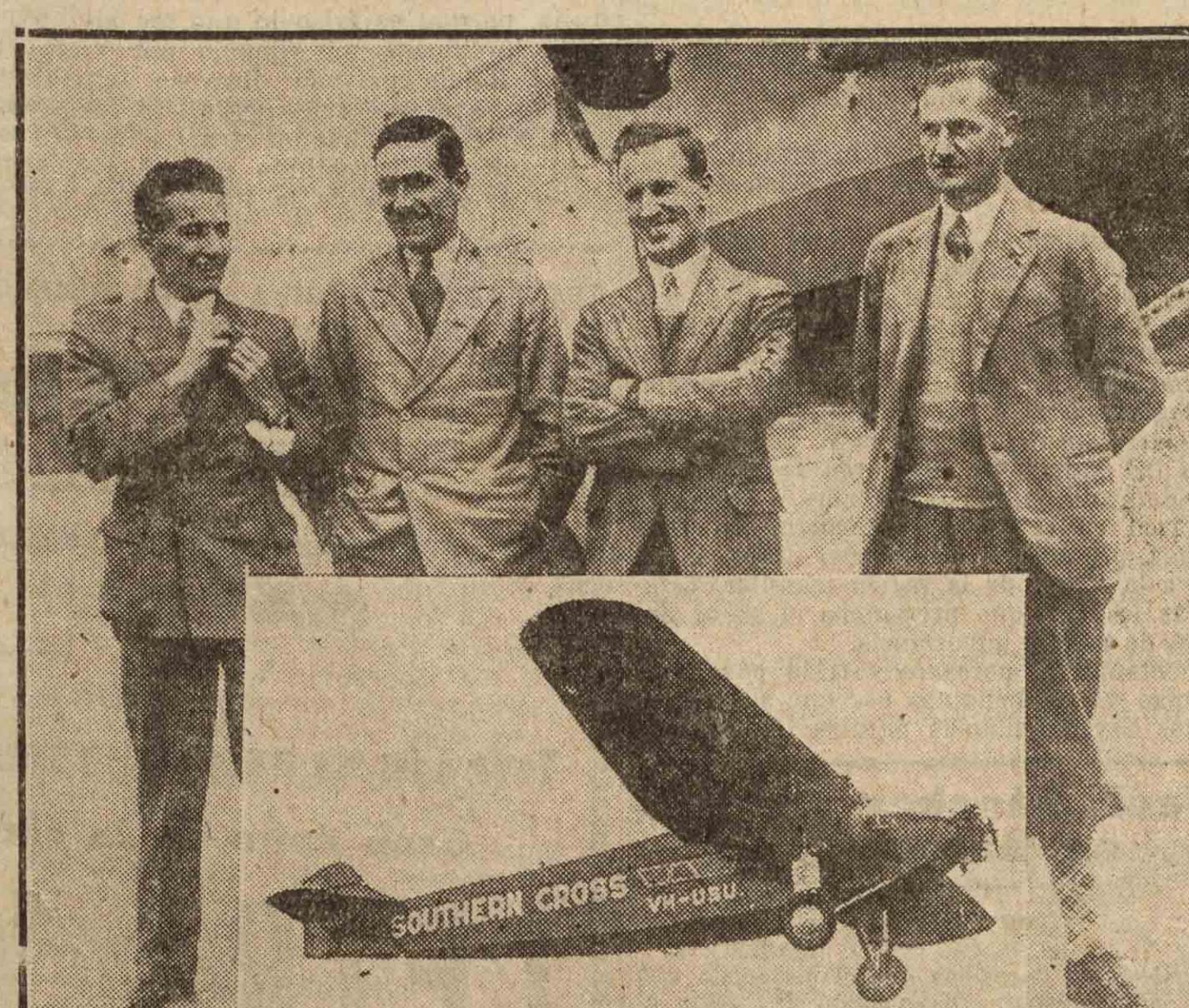
Así fué y así seguirá siendo si Dios no lo remedia. ¿Podrá serlo? ¿Lo tolerará el pueblo? ¿Admitirá el Poder sustentarse en base tan desleitable como inmoral? Equivaldría ello a que el primero renunciara a su soberanía y el segundo se confesara impotente y sin autoridad. Pero no anticipemos juicios ni establezcamos pronósticos. Esperemos los acontecimientos para saber de qué manantial va a brotar la normalidad que se nos profetiza.

(Prohibida la reproducción).

### El trato a los heridos de guerra

### Rusia se adhiere a una Convención internacional

MOSCÚ, 11. — El Gobierno de los Soviets ha resuelto adherirse a la Convención internacional firmada en Ginebra el 27 de julio de 1929, relativa al trato de heridos y enfermos de guerra. (United Press.)



El famoso aviador Kingsford Smith se dispone a intentar la travesía aérea del Atlántico en dirección de este a oeste. Emplará el avión «Cruz del Sur», que ya le ha servido en otros grandes vuelos. En la fotografía aparecen, de izquierda a derecha, el radiotelegrafista, John Slammage; el capitán Johnathan Patrick, navegante; Kingsford Smith y el piloto Vandyck, que formarán la tripulación del aparato en el vuelo que se prepara. En la parte inferior, el «Cruz del Sur» en pleno vuelo. (Fotos Consorcio)

### EL MOMENTO POLÍTICO

### Siguen los comentarios alrededor de la fórmula Baena

Alba se entrevistará en Londres con "una elevada personalidad". - Don Melquiades no fué a Palacio. - Romanones pide que se abra pronto el Parlamento

(POR TELÉFONO) Madrid, 12.

#### DECLARACIONES DEL CONDE DE ROMANONES

El conde de Romanones ha hecho unas declaraciones, en las cuales ha dicho que su entrevista con don Melquiades Alvarez se redujo a una visita de cortesía, en la que se limitó a darle el pésame, pues cuando falleció su esposa no pudo ir al entierro, porque precisamente un hijo suyo estaba gravemente enfermo.

Agregó que no piensa ir a Palacio la semana próxima, y menos aun como presidente del Senado de 1923.

"Voy a Palacio—añadió—siempre que al hacerlo creo cumplir un deber; pero en la ocasión presente no he pensado hacer esta visita.

"Yo no propugno ninguna solución sino que acepto todas las que estimo son dignas de estudio para elegir la que menos inconvenientes ofrezca a fin de que en el plazo más breve posible funcione el Parlamento, cosa que es indispensable para la vida nacional.

"La fórmula del duque de Baena no es de las más complicadas. Las bajas de senadores por derecho propio pueden ser cubiertas automáticamente por el Gobierno. Las ocurridas en la parte electiva no pasan de treinta, y otras tantas serán las que se hayan producido en el Congreso de Diputados. Unas elecciones parciales tendrían la ventaja de la rapidez y serían un magnífico exponente del estado actual de la opinión española. Pero, además, si esta solución no se estimara conveniente, hay el recurso de convocar elecciones generales con el viejo censo. Todo menos esperar un año."

#### LITERATURA POLÍTICA

Podemos asegurar que don Santiago Alba ha ingresado en el cuadro de colaboradores de "A B C", donde escribirá mensualmente dos artículos.

#### UNA CARTA DEL CONDE DE ROMANONES

Se asegura que el conde de Romanones ha enviado una interesante carta al duque de Baena en relación con la ya famosa fórmula de éste, que consiste en que se convoquen las Cortes que legislaban el año 1923.

#### LA VISITA DEL SR. ALVAREZ A D. ALFONSO

Se había anunciado que ayer por la mañana iría a Palacio el jefe de los reformistas don Melquiades Alvarez, para cumplimentar a don Alfonso y darle las gracias por el pésame que le envió con motivo del fallecimiento de su esposa. La visita del ex presidente del Congreso a Palacio había despertado gran expectación, pues a esta visita se le atribuye gran importancia y

por ello acudió al regio alcázar gran número de periodistas.

Cuando mayor era la animación y más animados los comentarios que se hacían acerca de la visita, un amigo íntimo de don Melquiades, extrañado de qué pasara el tiempo sin que acudiera a Palacio, le llamó por teléfono para preguntarle acerca de su retraso, y don Melquiades le contestó que aún no había solicitado la audiencia a don Alfonso, pero que desde luego lo hará uno de estos días.

En vista de ello, los periodistas se retiraron.

También pude decirse en este aspecto literario, que se espera con gran interés a conocer el prólogo que el doctor Marañón ha escrito para el libro "El pan de la emigración", en que se contienen artículos ya publicados y otros inéditos del ex presidente del Consejo de ministros don José Sánchez Guerra.

Quienes lo conocen de la lectura en el manuscrito afirman que es un documento interesante.

#### UN VIAJE DE ALBA MUY SIGNIFICATIVO

Al comentarse en los círculos políticos la suerte que puede caber a la fórmula del duque de Baena se conviene en que es interesante esperar a conocer los resultados de la confianza que, según versiones merecedoras de crédito, ha de celebrar en breve, en Londres, don Santiago Alba con una elevadísima personalidad.

Entonces, ya próximo el otoño y el regreso a Madrid de los veraneantes, acaso sea fácil penetrar en la incógnita que ahora se ofrece sin despejar.

#### Abordaje trágico

### Explosión y naufragio de un buque-tanque de petróleo

#### 50 marinos y pasajeros perecen abrasados

BOSTON, 11. — Se sabe que por lo menos han resultado 45 personas muertas a consecuencia del abordaje entre el buque-tanque "Pinthiss" y el vapor de pasajeros "Fairfax", seguido de explosión y hundimiento del primero, accidente ocurrido en aguas de Scituate.

El petróleo incendiado alcanzó la cubierta del trasatlántico y siete pasajeros y once tripulantes del mismo quedaron convertidos en antorchas vivientes y corrieron alrededor por la nave antes de arrojarse al mar. (United Press.)

BOSTON, 11. — Se conocen horribles detalles del abordaje entre el trasatlántico "Fairfax" y el buque-tanque de petróleo "Pinthiss".

El buque-tanque hizo explosión al producirse el abordaje y en un momento quedó convertido en una gigantesca hoguera. Los tripulantes del mencionado buque se arrojaron al mar envueltos en llamas, pero como el petróleo incendiado se había extendido sobre la superficie del mar en una extensión considerable, los desgraciados tripulantes perecieron abrasados. La circunstancia de flotar sobre las olas el petróleo inflamado impidió que los tripulantes del trasatlántico pudiesen botar las lanchas para tratar de socorrer al medio centenar de marinos del buque-tanque, que se debatieron pocos segundos entre las llamas.

Siete pasajeros y once tripulantes del buque de pasajeros que se arrojaron al mar por haberse incendiado las ropas por la proyección de petróleo inflamado que alcanzó al buque, no han podido ser salvados tampoco. Otros pasajeros y tripulantes del "Fairfax" resultaron con quemaduras más o menos graves.

Todo español tiene derecho: De emitir libremente sus ideas y opiniones, ya de palabra, ya por escrito, valiéndose de la imprenta o de otro procedimiento semejante, sin sujeción a la censura previa.

(Art. 13 de la Constitución de 1876.)

#### Los vuelos trasatlánticos

### Mermoz aplaza el proyectado raid de Brasil a Europa

RIO JANEIRO, 11. — La Compañía Aeropostal anuncia que ha quedado aplazado indefinidamente el vuelo trasatlántico de América a Europa que se proponía realizar el aviador francés Mermoz. (United Press.)

## No se suprimirá el Consejo Superior ferroviario

Rodríguez Viguri se niega a suceder a Mayandía. - Extensa firma regia

(POR TELEFONO) Madrid, 12.

**LA MAÑANA DEL PRESIDENTE**  
Ayer por la mañana, el jefe del Gobierno acudió a Palacio para despachar con don Alfonso. Luego regresó a su despacho del ministerio del Ejército, donde fué cumplimentado por el capitán general de Madrid; el capitán general de Andalucía; los generales Losada y Zabalza y el embajador de Portugal, que le presentó a los oficiales del ejército portugués llegados a Madrid para participar en las pruebas hípicas que se van a celebrar en la capital de España.

### EN LOS MINISTERIOS

El ministro de Fomento, al recibir al mediodía a los periodistas, les manifestó que le había visitado una comisión de la Asamblea de Círculos Mercantiles celebrada estos días en Madrid, para hacerle entrega de las conclusiones adoptadas en relación con el problema de los transportes por carretera, conclusiones que estudiará definitivamente para resolver en justicia.

— También el ministro de la Gobernación recibió al mediodía a los informadores, a los que dijo que le habían visitado los representantes de la Diputación de Sevilla; varios gobernadores civiles; el ex gobernador de Madrid señor Martín Alvarez y el nuevo gobernador conde del Valle de Suchil.

Agregó que las noticias que recibía de provincias acusaban completa tranquilidad.

Terminó diciendo que el asunto relativo a los "Noticieros de los Lunes", que han de llevar el nombre de "Hojas Oficiales de los Lunes", fué abordado en el Consejo del martes y quedará resuelto pronto y definitivamente.

— Asimismo los periodistas estuvieron al mediodía en el ministerio de Marina, donde el contraalmirante Garvia les dijo que había sido concedida la gran cruz del Mérito Naval al director del Observatorio de San Fernando, señor Herrera, considerado como un verdadero prestigio mundial.

Luego habló de la reorganización de los Cuerpos de la Armada y dijo que la reforma se está desarrollando paulatinamente, y que el Cuerpo de Intendencia acaba de ser reorganizado sin que se haya gravado en un solo céntimo el presupuesto del ministerio.

En este presupuesto—añadió—se ha logrado una economía de catorce millones de pesetas aproximadamente, lo que demuestra que se va cumpliendo el criterio del Gobierno de realizar una política de recta administración.

### LA ORGANIZACION PARITARIA

Por real orden han sido aprobadas las instrucciones relativas a la ordenación y régimen de las Juntas administrativas de los organismos paritarios. La Junta central propondrá las modificaciones que considere conveniente introducir en el régimen económico de los organismos paritarios.

En cuanto a las Provincias Vascongadas y Navarra, el importe de los cupos fijados para los Comités paritarios, será entregado por las Diputaciones a la Federación Española de Cajas de Ahorro, que será la que ha de encargarse de hacer la oportuna distribución.

### SE ACEPTADA LA DIMISION AL SEÑOR RODRIGUEZ MARIN?

Se asegura que será admitida la dimisión que el señor Rodríguez Marín ha presentado en el cargo de director de la Biblioteca Nacional y que para sustituirle en dicho puesto será nombrado el señor Navarro Torre.

El señor Rodríguez Marín continuará al frente del departamento de archiveros, bibliotecarios y arqueólogos.

### LA FIRMA DE D. ALFONSO

D. Alfonso firmó ayer los siguientes decretos:

— Presidencia.—Declarando que no ha lugar a decidir la competencia suscitada entre el gobernador civil de Madrid y el Tribunal Industrial.

— Decidiendo en favor de la Administración la competencia suscitada entre el gobernador civil de Jaén y la Audiencia territorial de Granada.

— Decidiendo en favor de la autoridad judicial la competencia entablada entre el gobernador de Lérida y el juez de Cervera.

— Decidiendo en favor de la autoridad judicial la competencia entablada entre el alcalde de Azcoitia y la Audiencia territorial de Pamplona.

— Nombrando vocal de la Junta calificadora de aspirantes a destinos públicos a don Arturo López García, oficial mayor de la Presidencia del Consejo.

Ejército.—Admitiendo la dimisión presentada, por razones de salud, por el general de brigada, don Luis Valdés Cabanillas.

— Asciendiendo al empleo de general de brigada al coronel de Caballería don Francisco Pignatelli.

— Nombrando para la capitán general de la séptima región (Valladolid), al general Saro.

— Nombrando segundo jefe de Marruecos al general don Federico Souza, que desempeñaba el Gobierno militar de Vizcaya.

— Nombrando gobernador militar de Vizcaya, al general Aranzabe.

— Idem jefe de Estado Mayor de la Capitanía general de la primera región al general Cardiel.

— Destinando al mando de la Comandancia de Menorca al general de brigada don Antonio Bandrés.

— Concediendo la gran cruz de San Hermenegildo a los generales de brigada señores Curiel y Romero.

— Concediendo la eruz blanca del Mérito Militar a don José Tour.

— Concediendo la eruz roja militar de primera clase al comandante don León Sanz.

— Concediendo la cruz roja militar de segunda clase a don José A. Baile.

— Destinando a don Ricardo Torres para el mando del regimiento de Cazadores de Alcántara, de guarnición en Badajoz.

— Destinando a don Leopoldo Virto a la jefatura de la Intendencia de Canarias.

— Destinando a los coronel don Luis Angoso para el mando del regimiento de Almansa, don Manuel García para el de Gerona y don Angel Fernández García para el mando de la zona de reclutamiento de Guipúzcoa.

— Nombrando inspector general del Cuerpo de Intendencia de la Armada, al intendente general don Pedro Dapena.

— Nombrando jefe de la sección de contabilidad del ministerio de Marina al intendente don Salvador Romo.

— Nombrando interventor central del ministerio de Marina al interventor don Francisco Cabezo.

— Señalando la edad para la jubilación forzosa de los funcionarios que ostenten el cargo de ingenieros navales en el ministerio de Marina.

### Ante el encuentro Sharkey-Schmeling

Dempsey y Tunney esperan que venza el americano

LOS ANGELES, 11.—El ex campeón mundial de boxeo Jack Dempsey, ha manifestado a un redactor de la United Press que espera que en el combate que sostendrá mañana, día 12, contra el alemán Schmeling el americano Sharkey le ayudara mucho a este último su experiencia pugilística, pero que, desde luego, ha de resultar muy dura la pelea. (United Press).

NUEVA YORK, 11.—El ex campeón mundial eludió al principio hacer pronósticos acerca del resultado del encuentro Sharkey-Schmeling, pero finalmente dió a entender que bien pudiera ser que resultase vencedor Sharkey. (United Press).

NUEVA YORK, 11.—El presidente de la Comisión de boxeo Mr. Farley, ha manifestado que vigilará personalmente el encuentro Sharkey-Schmeling para que se haga juego limpio. (United Press).

### Don Juan Usabiaga levemente herido en accidente de automóvil

Nuestro camarada Emilio Herrero nos dió cuenta anoche de haber sufrido un accidente de automóvil nuestro muy querido amigo don Juan Usabiaga.

El señor Usabiaga había marchado desde Madrid a Burgos, donde le requerían asuntos profesionales.

En un automóvil emprendió el regreso a media tarde, acompañado de don Américo Salas, que conducía el coche. Al llegar al pueblo de San Mamés intentó el conductor pasar a unos carros que llevaban la misma dirección, y, al hacerlo, fué a chocar con un autocamión que llegaba en la dirección contraria.

Como resultado del encontronazo, los dos ocupantes del automóvil resultaron lesionados.

Rápidamente fueron trasladados a Burgos e ingresaron en la Casa de Socorro. El señor Usabiaga presentaba contusiones leves en el tórax, a la altura de la región mamilar. También las lesiones que presentaba el señor Salas son de escasa importancia.

Lamentamos el percance sufrido por nuestro amigo y le felicitamos por que sus consecuencias hayan tenido la mínima importancia.

### Rafael Sánchez Guerra, en Barcelona

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.  
Comunican de Barcelona que el periodista don Rafael Sánchez Guerra ha dirigido una carta al concejal republicano señor Roure anunciendo que si el Gobierno le autoriza dará la conferencia que tiene prometida del día 15 al 20 del mes en curso.

Encuadernación de novelas, revistas y toda clase de libros en los talleres de

LA VOZ DE GUIPUZCOA

— Aprobando el reglamento para la tramitación de expedientes de concesión de depósitos fijos de pescados, moluscos y crustáceos en vivo, y establecimiento de crías de la misma especie.

— Concediendo la gran cruz del Mérito Naval, con distintivo blanco, al contralmirante de la Armada danesa Hjalmar Rechmitzel.

### LAS VISITAS DEL JEFE DEL GOBIERNO

Anoche, el jefe del Gobierno recibió la visita del capitán general de la segunda región, general Cavalcanti. También recibió a la Comisión de la Diputación de Sevilla, que anoche mismo regresó a la capital andaluza.

### UNA COMIDA EN LA EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS

A las nueve y media de la noche el jefe del Gobierno abandonó su despacho y se trasladó a la Embajada de los Estados Unidos, donde estaba invitado a comer.

También asistieron los reyes.

### EL GENERAL MOLA, A LOGROÑO

Ayer por la mañana marchó a Logroño el director general de Seguridad, general Mola. El viaje obedece a asuntos particulares.

### NO SE SUPRIME EL CONSEJO SUPERIOR FERROVIARIO

Según informes obtenidos por los periodistas en los centros oficiales, no es cierto que se piense suprimir el Consejo Superior Ferroviario, por ser necesario para ostentar la representación del Estado en el Consorcio con las Compañías ferroviarias.

Es posible que se refuere este organismo.

Desde luego, se sabe que el señor Rodríguez Viguri no acepta la presidencia del Consejo Superior Ferroviario, cargo que le fué ofrecido al serle aceptada la dimisión al general Mayandía.

Drama de miseria

### Horrible crimen de una mujer hambrienta

Llevaba cinco días sin comer y en la cárcel comió la ración de seis personas

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.  
RONDA.—Se ha descubierto un crimen que por las circunstancias en que se ha cometido ha despertado la más triste impresión.

La primera noticia fué que el anciano Fernando Bautista Guerrero había sido asesinado por su nuera, Catalina Mena, en el cortijo "Los Ballesteros".

Los hechos se han desarrollado en la siguiente forma: Catalina se casó hace seis años con un hijo de Fernando, medio idiota, hasta el punto de que no aprendió a hablar hasta los 19 años. Este individuo se libró del servicio militar por ciego.

El matrimonio vivía con Fernando en una choza miserable y se dedicaba al pastoreo.

Al regresar el domingo a su casa el idiota y llamar a la puerta le contestó Catalina que no le abría porque había matado a su padre.

Se avisó al Juzgado, que procedió a forzar la puerta de la choza. De allí salió Catalina en estado de gran excitación y se abalanzó a los que llegaban intentando morderles.

En su declaración dijo que había matado a su marido aplastándole la cabeza con una maza de machacar esparto. Cometió el crimen porque Fernando le pidió de comer y hacía cinco días que ninguno de la casa había comido. El suegro estaba ciego a consecuencia de unas cataratas.

La desgraciada mujer fué conducida a la cárcel de Ronda. Al servirle de comer Catalina se abalanzó sobre las viandas que devoró con voracidad. Comió la ración de seis personas.

Quienes presenciaron la escena no podían ocultar la triste impresión que les produjo el estado lamentable en que se encontraba la desdichada mujer.

### Un golpe teatral

### José Serrán telegrafía desde Italia que regresa a España para justificarse

Califica de infame la denuncia presentada contra él y asegura que se ha enterado de todo por casualidad

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

El asunto de la supuesta estafa de dos millones de pesetas a un súbdito sueco por parte del abogado madrileño don José Serrán, ha entrado en una nueva fase muy interesante.

Según informes facilitados por la Agencia Radio, a sus abonados de Madrid, ayer se recibieron varios telegramas de don José Serrán, puestos en Bolonia. Uno de los despidos dirigidos a su hermano Carlos dice así:

"Llego hoy aquí, desde Falcomaoiri y por casualidad leo en los periódicos madrileños que traen denuncia contra mí. En el acto decidí mi regreso para desmentir hechos y falsedad acusación. Te abraza Pepe".

También una tía de don José, llamada doña Rafaela, recibió un despacho que dice: "Al leer periódicos madrileños, me sorprende infame denuncia. Puedes estar tranquila, porque es falso lo que me atribuyen. Creo justificado mi silencio por viaje ránzido privada. Regreso inmediatamente, para explicar suceso. He telegrafiado a Francos Rodríguez y a Carlos.—Pepe."

El telegrama recibido por el presidente de la Asociación de la Prensa dice así:

VEANSE EN LA PAGINA 12 LOS NUMEROS

— PREMIADOS EN EL —

### Sorteo de la Lotería Nacional

— CELEBRADO AYER EN MADRID —

"Leo Prensa española denuncia escandalosa. Regreso inmediatamente para justificar mi ausencia y demostrar falsedad hechos me atribuyen. Ruego consignelo Prensa. Saludos.—José Serrán."

Al tener noticias de estos telegramas los periodistas fueron a informarse en los centros oficiales, en los que se les dijo que no tenían informes oficiales de estas noticias.

En la Dirección General de Seguridad, el comisario señor Maqueda dijo a los periodistas:

No he tenido confirmación de los despidos. Únicamente al llegar aquí he sabido que me ha llamado por teléfono don Carlos Serrán y supongo que volverá a llamar.

Creo que será para darme cuenta del telegrama que le ha mandado su hermano.

El estado del joven La Bastida, herido en su

El estado del joven La Bastida, herido en su

### SALON MIRAMAR

TODOS LOS DIAS

Tarde: A las seis menos cuarto y siete y media. Noche: A las diez y media

Gran éxito de la comedia totalmente sonora

### LETRA Y MUSICA

Obra de ambiente optimista, alegre y juvenil

12 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

## Marcelino Domingo en el Ateneo de Madrid

## La responsabilidad de los elementos antidiásticos y republicanos en el momento actual de España

Una magnífica oración del líder republicano radical. Es imprescindible la unión y es urgente la acción para estructurar la España nueva y para exigir implacablemente las responsabilidades

## Necesidad de la unión; urgencia de la acción

(POR TELEFONO)

Madrid, 11. Marcelino Domingo tiene un sentido arquitectural de la oratoria y una dialéctica inexplorable, que da a sus discursos la maciez, la severidad y la elegancia de un bloque de mármol. La trabação de sus raciocinios es tan apretada que sólo se concibe en masa y sin posibilidad de fisura. Otra admirable cualidad de Marcelino Domingo: sus síntesis felices, que convierten cada párrafo en un axioma, en el que se condensa un largo proceso histórico, y después de tal síntesis la recapitulación, esa quintaesencia de la síntesis escogida como "leit motiv" de la oración. La impresión estética que producen los discursos de Marcelino Domingo es independiente de su voluntad. Su verbo austero se encamina exclusivamente a persuadir y convencer al auditorio. No puede negar su catalanidad. Hay algo en él de Pi y Margall y de Sol y Ortega. Lógica imposible y actitud. Esta tarde, en el Ateneo, Marcelino Domingo ha pronunciado el discurso que debía pronunciar un líder republicano, sin una palabra ociosa ni un vocablo de menos, para deducir la necesidad de la unión y la urgencia de la acción de todos los elementos antimonárquicos.

Hombre de la extrema izquierda burguesa, ha coincidido con un hombre de derechas: Alcalá Zamora, y con un socialista: Indalecio Prieto. Ante todo, hacer posible la República, una República conservadora, que cuente entre sus dirigentes a las personalidades desplazadas del dinastismo como consecuencia del golpe de Estado. República, primero, y Parlamento, después. El constitucionalismo es una actitud confusionista que los republicanos no pueden compartir, aunque no deben obstaculizar mientras no derive hacia una transacción con el absolutismo, por espejismo o por cansancio.

La actitud del público ha corroborado la impresión producida por los discursos de Prieto, Unamuno y Alcalá Zamora. Ni una voz discrepante, ni un par de manos que no se juntaran en un aplauso ante las afirmaciones fundamentales del orador y con clamores ensordecedores cada vez que Marcelino Domingo establecía conclusiones irrefutables deducidas de sus argumentos.

Las responsabilidades deben sancionarse imparcialmente, como problema previo del nuevo régimen. Alcalá Zamora lo demostró a la luz del Derecho; Prieto, argumentando con cifras y lanzando apóstrofes; Marcelino Domingo, con las enseñanzas derivadas de la Historia. —ISAAC ABEDUZA.

(POR TELEFONO)

Madrid, 12. Con el mismo éxito obtenido por los actos anteriores celebrados en el Ateneo, ayer tarde su anunciada conferencia el ilustre ex diputado republicano y escritor don Marcelino Domingo.

Debido a la gran aglomeración de público que ya había dos horas antes de dar comienzo el acto, se colocaron altavoces en la biblioteca, en la «Cacharrería» y en otras dependencias de la docta casa, para que todos pudieran oír al ilustre conferenciante.

Al aparecer Marcelino Domingo en la tribuna con los directivos señores Jiménez Asúa, Balbontín, Tapia, Dubois, Vergara y Clara Campoamor, fué estruendosamente ovacionado.

Hecho el silencio, y en medio de una gran expectación, el señor Domingo empezó a hablar.

LA RESPONSABILIDAD REPUBLICANA. De todas las fuerzas políticas actuantes en la política española—comenzó diciendo—no hay ninguna con una responsabilidad tan apremiante como la republicana.

Este número ha sido visado por la censura

NO PUEDE HABER NEUTRALES

En estos momentos históricos no puede haber neutrales en política. O con la Monarquía o con el pueblo.

Este número ha sido visado por la censura

Una Constitución es un pacto que en España no se ha cumplido.

Este número ha sido visado por la censura

pero no se ha resuelto aquél principio básico del sistema confederativo jurídico de pactar con el Estado un Convenio y una orientación que pueda hacerse extensivo a las demás regiones.

Vivimos después de la guerra europea, una nueva civilización que impone la solución de esos problemas de la tierra y de la escuela con todas las instituciones eco-

nómicas y con afán de una política internacional.

Este número ha sido visado por la censura

DEBER DE LOS CIUDADANOS

Ahora que se crean nuevos partidos con nuevas orientaciones como en Inglaterra con el laborismo,

Este número ha sido visado por la censura

primero, que cada ciudadano ocupe su puesto y se advierte en qué grupo debe afiliarse, no como simpatizante sino como actuante disciplinado. Siempre han sido necesarios los partidos políticos para crear un nuevo Estado. Se necesitan hombres con garantía absoluta para encarar.

y llegar, incluso, más allá de los límites previstos. Son de enaltecer las actitudes de los señores Alcalá Zamora y don Miguel Maura, que, voluntariamente apartados de donde se formaron, no han hecho ni una deserción, ni una claudicación, ni un apartamiento, sino colocarse al lado donde les reclamaban los nuevos deberes que exigen otras orientaciones. (Gran ovación a don Miguel Maura, que asiste a la conferencia).

Puede señalarse también como avance el que el nacionalismo vasco haya adoptado en estos momentos históricos carácter republicano, y se debe enaltecer también la labor patriótica de don Indalecio Prieto por ese pro-selitismo que, aun teniendo una significación opuesta totalmente a su ideario, queriendo encarar hacia el cumplimiento de esos deberes. (Gran ovación a Indalecio Prieto.)

Si pueden señalarse estas características, hay que hacer también observar que otra fuerza política, el regionalismo catalán, ha seguido caminos opuestos. El señor Cambó, desertando de sus compromisos políticos y espirituales con Cataluña, como encarnación vergonzosa, se ha prestado a colaborar con la plutocracia.

Este número ha sido visado por la censura

No sólo hace falta defenderse, sino que hay que establecer

y los republicanos tienen que solidarizarse en la obra común, y, además de suscribir un pacto, han de llegar a una eficaz conjunción.

Tengo la esperanza de que los socialistas convendrán una inteligencia con nosotros para lo único que es elemental:

En cuanto a los constitucionalistas—yo quiero tener para algunos de sus hombres el respeto que se merecen por su digna conducta durante el período dictatorial—, creo que sin una declaración netamente republicana constituyen un error, que tiene antecedentes en el reformismo, cuando hizo declaración de compatibilidad con la Monarquía,

Este número ha sido visado por la censura

CORTES CONSTITUYENTES?

Este número ha sido visado por la censura

sino a un Parlamento más desmoralizado que antes del golpe de Estado. Se dió este golpe para evitar las responsabilidades de África, y han transcurrido, después, seis años de dictadura.

¿Es posible que se llegue a unas Cortes constituyentes? Yo quiero aceptar en el terreno hipotético que se constituyan unas Cortes constituyentes. Hay una enorme masa rural que es inservible, envilecida, muerta, y una masa de las ciudades inquieta, vibrante

pero si esa masa rural trae una mayoría, será una vileza. Si llegan esas Cortes no podremos pactar más que con los defensores de la República. Y si hubiera mayoría monárquica, a nosotros nos sería igual. ¿Intransigencia nuestra? No. Si tenemos dadas pruebas de nuestra transigencia el año 68, de nuestra transigencia el año 73, en que Pi y Margall en vez de agruparse a los canónigos les combatió; de nuestra transigencia cuando el bloque liberal; de nuestra transigencia cuando la Asamblea parlamentaria... Fuimos transigentes siempre. Nosotros realizamos nuestro ideal.

NINGUN PUEBLO HA MUERTO DE REVOLUCIÓN

Este número ha sido visado por la censura

Lo que más se nota en España es la quietud, temiendo el pueblo siempre toda actuación.

La República hay que buscarla en la calle y en el Parlamento; hay que legitimar el

régimen. Nuestra República no es la que viene simplemente a realizar un cambio de estado, sino a transformar la Sociedad y todas las instituciones que radican en los impuestos, en la escuela, en la disciplina del Ejército, en la disciplina de la Iglesia, en la tierra, en todos los valores culturales: en Europa. La obra no es de un día, es la obra inmediata. Depende del apoyo de la opinión a estas tendencias de implantación del Derecho.

Hay una Sociedad que más que republicana es y cuando el nuevo Estado se constituya, sus hombres serán los que gobiernen con nuestra vigilancia. Con ellos tendremos contactos,

Este número ha sido visado por la censura

EL AVANCE DE LAS IDEAS

Adviéntese un gran avance en las ideas. Desde la noche de San Juan, desde el movimiento de Valencia va más de prisa la opinión,

y a veces en los anhelos espirituales de las grandes ciudades los movimientos se extienden por el campo.

Este número ha sido visado por la censura

HAY QUE IR DE PRISA.—RESPONSABILIDADES

A mí no me asusta ningún movimiento, por muy avanzado que sea; pero hay que ir de prisa aprovechando los apoyos y estímulos de la Europa democrática. La primera labor nuestra es la exigencia de las responsabilidades. Si, la exigencia de responsabilidades, porque el pueblo que quiere limpiarse y garantizar su actuación ha de haber hecho previamente justicia del pasado. Responsabilidad para los magistrados que vulneraron las leyes, perdiendo su independencia el Poder judicial. Responsabilidades de todas las autoridades fiscalias, y responsabilidades para aquellos que contribuyeron a que España sea una ladronera: pero más que estas responsabilidades ha de interesar la responsabilidad del régimen de Dictadura.

Este número ha sido visado por la censura

De estas responsabilidades me importa recoger las que hayamos de exigirnos a nosotros mismos.

NUESTRAS RESPONSABILIDADES

Hay un rey y hay un pueblo. ¿Está el pueblo en condiciones de exigirse sus propias responsabilidades? Yo creo que sí, pues sino lo creyera no tendría ni el estímulo ni el gesto de proclamarlo. No existía España en el año 1923, como tampoco existía el año 21. Con el desastre de Annual se regaron de cadáveres los campos de África. Tampoco existía en el año 1898 cuando Salmerón leyó el telegrama de capitulación de Cuba para la defensa de la Monarquía. De haber existido el pueblo, con caudillos o sin ellos, se habrían evitado esas torpezas; pero no existía en Europa. Francia, cuando la Dictadura, en vez de unirse a ella para pactar en Marruecos debió unirse a la democracia española para, combinadamente, arremeter contra la autocracia. Tampoco debió tener España un puesto en la S. D. N. porque en aquél interregno España no contaba con la soberanía del pueblo.

Las Dictaduras han dado un ejemplo a Europa, y Europa vuelve a ser el tribunal que rige nuestros destinos. Allí donde existía una Dictadura hubo violación de derechos y la de España llegó a soliviantar de tal modo los espíritus que consiguió crear ciudadanos con amor al derecho, despertando la civilidad y la conciencia pública.

HORAS APREMANTES

Hombres de la derecha y de la izquierda republicana! Las horas son apremiantes, son horas de la exigencia de la máxima responsabilidad! El nuevo Estado ha de garantizar el Derecho amparándolo y estructurándolo con nuevas orientaciones. El oleaje avanza con el republicanismo, y así entiendo yo el deber ciudadano, y por eso pido el cumplimiento del que como republicanos se nos impone.

El numeroso público que en diversos pajes de su notable discurso ovacionó al conferenciante, le aclamó con entusiasmo al final de la conferencia.

## Las inundaciones

## Los daños causados por los temporales en Andalucía

(POR TELEFONO)

H Madrid, 12.

Ha regresado a Madrid el director de Obras Públicas, que marchó a Andalucía para hacer una información de los daños causados por los últimos temporales.

Hablando con los periodistas, ha dicho este señor:

—Solamente en los servicios públicos de la provincia de Cádiz los daños se pueden evaluar en unas trescientas mil pesetas. Otras tantas suponen los daños causados por las inundaciones en los servicios públicos de Sevilla.

Los daños han sido más considerables en los campos, donde las pérdidas pasan del millón y medio de pesetas. Los campos continúan inundados en gran parte y reina allí gran desolación. He traído algunas "fotos" para que puedan darse cuenta ustedes de la magnitud de la catástrofe. En Sevilla, Cádiz y Jerez están cortadas muchas carreteras y también están interrumpidas las líneas de Madrid a Granada y de Sevilla a Cabezas y Jerez. Esta última está interrumpida en un trozo de medio kilómetro.

Ustedes conocen el cuento de la buena pipa?

Bueno; pues al que no lo conozca, en el Ayuntamiento le darán razón. Allí hay una "cámara de los secretos", donde se reúnen los señores concejales a murmurar y a hablar de resoluciones radicales, que luego no tienen la menor eficacia, porque "se las tragan". Y "hemos" comenzado a estar en ridículo!

Ha habido o no ha habido reunión?

Se ha celebrado en el Ayuntamiento?

Esa reunión ha sido exclusivamente de la "comisión permanente" de murmuradores que se reúnen en Royalty?

Se ha dado conocimiento de ella al señor Santaló, en los paseos celebrados en la Avenida y calle de Garibay?

A todo esto, están enterados de nada los concejales que forman parte de la "turbamulta", ni siquiera todos de la Permanente municipal?

Se han deslizado en el oído del gobernador los nombres de los señores Gurruchaga y Arsuaga?

Se dice...

Que para el caso de que el señor Prado no vuelva a la Alcaldía, se le ha ofrecido la vara a un ex diputado provincial que vive en las afueras de la ciudad, cerca de un frontón y en un colegio.

Pero se agrega que ha manifestado que no irá a la Alcaldía "ni entre bayonetas".

A ver si vamos a tener que poner un anuncio!

Adivinanza:

¿Estuve o no estuve ayer en la Alcaldía el señor Prado?

Monólogo de un teniente de alcalde:

—Yo creo que el señor Prado debe dimitir "completamente". Todos debiéramos dimitir; pero ya que él se ha adelantado...

No se debe buscar sustituto. Ni ahí, fuera del Ayuntamiento. Aquí hay mucha madera...

Y en los de la turbamulta no hay ni que pensar. Para eso estamos los tenientes de alcalde...

De los tenientes de alcalde, los que somos bien vistos, cultos, populares...

Y no quiero seguir, porque me van a tachar ustedes de inmodesto...





## Santoral

Jueves, 12 de junio.—Santos Juan Sahagún, León II (papa) y Onofre.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 4'44, pasa por el Meridiano a las 12'14 y se pone a las 19'45.

La luna sale a las 21'28, pasa por el Meridiano a las 0'53 y se pone a las 6'6.

**MOTORES A. E. G.**  
LOS MAS ACREDITADOS  
PORTAL Y MORO - San Sebastián

## Viales

Han regresado a Pamplona don José Izco con su distinguida esposa, doña Francisca Huici; sus hijas Cecilia y Pilar y la señorita Jesusa Huici.

**Radio - Telefunken**  
PORTAL Y MORO - Buen Pastor, 1

—Pasaron con dirección a París los señores de Casares (don Maximino).

—Con dirección a París y Toulgate (Normandía) ha pasado con su hermana, la señorita de Miranda, la señorita Pilar de Salas.

ROLDOS-TIROLESES S.A.

## Letras de luto

A las ocho y media de la mañana de ayer se celebraron en la iglesia parroquial de San Andrés, de la villa de Eibar, solemnes funerales por el eterno descanso de don José María Etchecopar Larrafiaga.

**Agradecimiento.**—Los padres y demás familia del fallecido niño Gonzalo Ameztoy Bernedo dan las más expresivas gracias por medio de estas líneas a cuantas personas les han manifestado su pésame con motivo de la desgracia que les alige. La familia doliente recibió demostraciones de pésame.

**Balneario "La Perla del Océano"**

Se saca a concurso libre el arriendo de los servicios de café, bar americano y restaurante, de sus nuevas y magníficas instalaciones.

En sus salones y terrazas podrán celebrarse, de acuerdo con la Dirección del Establecimiento, tés dansant, verbenas y toda clase de fiestas aristocráticas.

Las solicitudes se admitirán hasta el día 20 del corriente mes.

Para detalles o aclaraciones pueden los concursantes dirigirse a la Secretaría del Balneario.

San Sebastián, 7 de junio de 1930.—El gerente, Camilo Rodríguez.

Br. CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

—HERNANI. 9. segundo —

**Sociedad de Estudios Vascos**  
**Preparando los cursos de verano y el Congreso**

Continúan en la Sociedad activamente los preparativos para los cursos de verano y el Congreso, dedicados especialmente al arte popular, y de los que se hallan ya impresos los programas, que en breve recibirán todos los socios y se enviarán también a cuantas personas los soliciten.

Los días 22 de mayo y 5 de junio se reunieron en Vergara y San Sebastián las Comisiones encargadas de preparar la Exposición de Arte popular, en la que estarán muy nutritivamente representadas todas las regiones vascas con objetos de los requeridos por el cuestionario que hace tiempo publicó la Sociedad.

Para los cursos, que comenzarán en la biblioteca de la Sociedad, en San Sebastián, el 29 de junio con el homenaje a Campión, se espera una gran concurrencia, especialmente de estudiantes. Se ha encargado ya la lápida que ha de ser colocada en la "Maison du Souvenir" de San Juan de Luz, en excursión que celebrarán los cursos el día 3 de julio, en honor de Charles Bordes, el investigador del folklore musical vasco.

De las varias corporaciones del País que han concedido como se espera que otras concedan aún—becas de 300 pesetas para la asistencia a los cursos y al Congreso, la Diputación de Alava ha dispuesto ya la designación de los alumnos de la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria y de las clases de euskera que aquella subvenciona, y con preferencia para los maestros y maestras, encargando a la Sociedad del cumplimiento de sus disposiciones para el mayor provecho que pueden obtener.

Está ultimándose en el local de la Asociación de Artistas Vascos de Bilbao la instalación de la Delegación de la Sociedad.

Una reunión importante  
**El ferrocarril Pasajes-San Sebastián a Tarragona y Barcelona**

Convocada por la Asociación Patronal de los puertos de San Sebastián y Pasajes, y en el domicilio de esta entidad, se celebró ayer tarde una importante reunión de fuerzas vivas para cambiar impresiones en relación con el proyecto de ferrocarril directo Pasajes-San Sebastián por Lérida a Tarragona y a Barcelona.

A la reunión, que tenía carácter puramente preliminar y preparatorio de la labor a realizar más adelante con la cooperación de todos los demás organismos, corporaciones y sectores de actividad interesados en el problema, asistieron los señores don Emilio Sáenz y don José Perea, presidente en funciones y secretario, respectivamente, de la Cámara Oficial de Comercio y Navegación de Guipúzcoa; don Ricardo de Aníbarro, presidente de la Cámara Oficial de Industria; don Miguel de Urreta, presidente accidental de la Junta de Obras del Puerto de Pasajes; don Javier Marquina, ingeniero director del puerto, y los señores don Fernando Nicolás, don Isidoro Artaza, don Fernando de Salazar, don Luis Sarasola, don Cecilio Letamendía y don Emilio Pisón, por la Junta Directiva de la Asociación Patronal.

Expuestas las distintas fases que presenta la cuestión, de vital interés y transcendencia para la provincia, especialmente para el porvenir del puerto de Pasajes, y examinada la posibilidad de que una actitud guipúzcoana llegue a originar la desviación de la línea hacia otros puertos del Cantábrico, con lo que Pasajes quedaría desposeído irremediablemente de un magnífico cauce de riqueza y de comunicación activa con las zonas productoras de Navarra y Aragón, se acordó iniciar una intensa labor de propaganda en favor del primitivo proyecto de ferrocarril Pasajes-San Sebastián-Pamplona, Huesca y Lérida a Tarragona y a Barcelona, que está contrastado de manera oficial por la Segunda División de Ferrocarriles y hecha la concesión por el Estado, faltando solamente que el Gobierno quiera llevarlo aprobado al plan de urgencia para ser totalmente construido por el Estado.

También se acordó dirigir un expresivo telegrama al Excmo. Sr. conde de Güell, alcalde de Barcelona, que tanto se ha distinguido siempre por su cariño a las cosas guipúzcoanas y sobre todo al puerto de Pasajes, por cuyo engrandecimiento y desarrollo turístico tanto se interesó en el momento en que los usuarios reclamaban unánimemente su reversión al Estado, transmitiendo al ilustre prócer la adhesión de estos organismos a cuantas gestiones y trabajos sea preciso realizar para lograr la inmediata realización del proyecto.

Acordóse asimismo recabar el eficaz concurso de los señores alcaldes de San Sebastián y Pasajes, y se suspendió la reunión para reanudarla dentro de algunos días y continuar los trabajos iniciados.

**ANIBAL**  
MATA-CUCARACHAS-SIN-RIVAL  
VENTA  
DROGUERIAS-FERRETERIAS

**Curso profesional de peluquería**

Lecciones particulares y a precio global.  
2 impasse Ste. Catherine.—BORDEAUX.

**SARNA**

CURASE EN DIEZ MINUTOS  
sin baño, con el acreditado  
SULFURETO

CABALLERO

**Doctor Vidarte**

Sistema nervioso y mentales. Gabinete  
electroterapéutico.

Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4  
GARIBAY, número 5, segundo

**A. JAEN** DE LA CLINICA  
LEREMBOURG  
CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR

Fracturas, Luxaciones. Afecciones de los  
miembros. Rayos X, transportable.

ELECTROTHERAPIA

GRAN VIA. A. de 3 a 6 — Teléfono 1-31-03.

**Practicante**

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. Tendrá López. S. Marcial, 48, 3.º. Tel. 1-34-21

**Academia de Corte París**

Sistema de las grandes Academias de Paris. Al mismo tiempo que aprenden a cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

BUEN PASTOR. 41. 2.º — Teléfono 1-39-53

# Españoles: Deportes

**L**a Exposición de Barcelona, a tono con la época inquieta y febril en que ha surgido, rinde su tributo a los Deportes con el Estadio más hermoso que ha conocido el mundo. El Estadio de la Exposición de Barcelona ofrece las perspectivas más admirables y evoca los estadios clásicos de tiempos remotos. El fútbol y las carreras de toda índole tienen en él la máxima exaltación; el boxeo, la esgrima y la gimnasia cuentan con pabellones especiales. Hay, asimismo, pistas especiales para tennis y piscinas para juegos acuáticos y concursos de natación y en su vasto recinto pueden situarse más de sesenta

mil espectadores. El Estadio de la Exposición de Barcelona representa el impulso juvenil de nuestra época

Barcelona es la ciudad española que reúne más atractivos para el viajero. Monumentos artísticos, entretenimientos de toda índole, rasgos típicos, playas admirables... Una sola característica de Barcelona bastaría para hacerla la ciudad de todos preferida: el clima. La agradable temperatura de Barcelona permite gozar sus bellezas con entero bienestar y hace que el viajero aplaice el regreso indefinidamente.

**VISITAD LA EXPOSICION DE BARCELONA**

12 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## La Aviación española

Nuevamente desiste el teniente Haya de batir el record de vuelo en circuito cerrado

Después de quince horas de vuelo le obliga el mal tiempo a aterrizar

(POR TELEFONO)

SEVILLA.—A las seis y media de la mañana se elevaron en la base de Tablada, a bordo de un avión "Breguet", el teniente Haya y el capitán Rodríguez, éste como observador, para intentar batir el récord de duración en circuito cerrado. Quedó establecido el circuito entre Sevilla, Osma y Almodóvar del Río.

El despegue se efectuó sin novedad. Recorrió el aparato cuatrocientos metros sobre la pista.

Como el teniente Haya había guardado gran reserva sobre sus preparativos, a la hora de elevarse no estaban en el aeródromo sino algunos oficiales. Cronometró la salida el capitán de servicio, acompañado por un representante del Aero Club.

Llevaban los aviadores 3.300 litros de gasolina, 300 de aceite y 500 de agua.

No llevaba radio el aparato.

En Osma y en Almodóvar del Río se habían situado sargentos de Aviación para certificar, en las respectivas Alcaldías, los pasos del avión por aquellos puntos.

Las provisiones de Haya y Rodríguez eran dos tortillas, dos fermos con café, botellas de agua mineral, una botella de coñac, higos secos y pan.

A las doce en punto habían dado cinco vueltas al circuito, en cuyos extremos se habían colocado estaciones controladoras.

Según los datos recogidos por estas estaciones el aparato volaba a una velocidad media de 190 kilómetros por hora.

El aparato es del mismo tipo que el "Jesus del Gran Poder", con ligerísimas modificaciones que aumentan su velocidad. Además del récord de permanencia, Haya y Rodríguez quieren batir el de velocidad.

SEVILLA.—Después de quince horas de vuelo aterrizaron, a las ocho y media de la noche, los aviadores Haya y Rodríguez, abandonando su intento de batir el récord de permanencia en el aire.

Dijeron que les había obligado a desistir el mal tiempo.

CIUDAD REAL.—El aeroplano tipo "Breguet" número 35 de la escuadrilla de Sevilla, tripulado por el sargento Palacio, aterrizó violentemente en Cañada de Blanquillo, en término de Valdepeñas.

El sargento resultó ileso. El mecánico que le acompañaba, Juan Millán, resultó con la fractura de la clavícula izquierda.

## Proyecto fracasado

Suiza no da alojamiento a la Ciudad mundial

LONDRES, 11.—El Gobierno suizo ha hecho saber a la Unión de Asociaciones Internacionales que no desea que se discuta la cuestión de la Ciudad mundial en la Conferencia que dicha Unión organiza para el 5 de septiembre próximo, pues no considera el Gobierno suizo conveniente el que se establezca esa ciudad en su territorio y tenerla que conceder terrenos con zonas jurídica, administrativa y fiscal independientes.

En vista de esta decisión del Gobierno de Suiza no se celebrará la proyectada Conferencia.

## BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer. — Medicina general. Rayos X. — Peña y Goñi, 15. De 3 a 5. Teléfono 1-22-07

## T. OLAVIAGA

ODONTOLOGO — URBIA, 1 — Teléfono 10.801

Doctor Vicente Loidi OCULISTA. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5. AVENIDA, 23, segundo

Agencia ECHART Dinero para préstamos hipotecarios. Compra - venta fincas.

Dr. E. Polit Especialista en OÍDO, NARIZ y GARGANTA. Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6. QUENDO, 12 — Teléfono 1-12-09

E. SAENZ ALONSO ABOGADO Alameda, 11, segundo

Pablo Gastaminza Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayro. (corriente de alta frecuencia).

CHURRUCA, 2, primero

## Movimiento Obrero

## REUNION DE LA SECCION DE SAN SEBASTIÁN DEL SINDICATO DEL GREMIO DE LA MADERA

Esta sección celebró ayer su anunciada asamblea general extraordinaria en la Federación de Sociedades Obreras.

El secretario leyó el reciente laudo dictado por el Comité paritario para que lo pudiesen conocer íntegramente los obreros que no habían asistido a reuniones precedentes.

Se acordó socorrer con 125 pesetas a los zapateros en huelga, sacándose para ello cien pesetas de la caja y completándose la suma acordada con 25 pesetas que enviaron los obreros de la Papelera de Tolosa para socorros durante la reciente huelga de carpinteros.

Se leyó una comunicación relativa al proyecto de creación de oficina jurídica provincial y se aprobó el criterio sustentado por los delegados del gremio en las reuniones del pleno de la Federación en la discusión del asunto.

Se leyó una comunicación que se dice procede del Sindicato de Transportes de Sevilla preguntando si conviene reedificar la Confederación general del Trabajo. Este documento redactado en tonos de enorme agresividad motivó interrupciones, discusiones y algunos ligeros incidentes.

Se acordó designar al compañero Sixto Berruezo para ocupar el cargo de vocal que se encuentra vacante en la directiva por ausencia del compañero que lo venía desempeñando.

Se pasó a tratar del último laudo del Comité paritario y varios compañeros formularon denuncias contra algunos patronos carpinteros que falsean la interpretación del mismo para no pagar lo que deben a los obreros.

Varios compañeros hicieron uso de la palabra para exponer que debe apelarse este laudo puesto que no está firmado por la representación obrera completa y puesto que, además, hay tiempo hábil para ello, según la ley. Otros pidieron que se depuren las responsabilidades en que haya podido incurrir la representación obrera que negoció el arreglo del conflicto.

Después de amplia discusión y de advertir el delegado de la autoridad que no podía votarse la cuestión de apelar o no el laudo por no figurar en el orden del día de la asamblea aprobado por el gobernador, se acordó tratar el asunto en una asamblea general extraordinaria, que se celebrará el próximo sábado si no se opone a ello la autoridad.

Se puso a discusión la propuesta de investigar si cabe exigir responsabilidades al ejecutivo por su actuación en la solución del conflicto último, y después de larga discusión se acordó que en la próxima asamblea extraordinaria dé el ejecutivo explicaciones de esta actuación y que además se nombre una ponencia investigadora de la existencia de las posibles responsabilidades, ante la cual todos puedan formular denuncias garantizándolas con sus firmas.

Esta ponencia investigadora quedó constituida por los compañeros Muro, Miranda, Elizalde y Lopera. Se acordó no entregar más dinero para los Comités paritarios y que se liquide la cuenta actual y poner en sitio visible un estadillo con las cantidades recibidas y las gastadas en la huelga última.

## LA FUNDICIÓN ORUETA, DE RENTERIA

Ayer por la mañana visitó al gobernador civil interino, el señor Orueta, de la Fundación de su nombre, en Rentería, en la que se ha planteado un conflicto obrero, al no haber sido aceptadas las bases de mejora presentadas por los operarios.

Según dijo el señor Orueta, las impresiones han mejorado, y los obreros se encuentran en mejor disposición para llegar a una fórmula de arreglo.

## FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA (Sección de San Sebastián)

Se ruega a los delegados de talleres en general, pasen por la Directiva, antes del sábado próximo, para enterarles de un asunto que les interesa.—La Directiva.

## SINDICATO DE TRABAJADORES DE PIEDRA Y MARMOL

Este Sindicato convoca a junta general extraordinaria para hoy día 12, a las siete y media de la tarde, en su domicilio social, Puerto, 7, primero, a todos sus asociados y no asociados y particularmente a todos de los talleres de mármoles de los señores Altuna, Aguirre y Eguren, para dar lectura a las bases para su aprobación.

A todos os convocamos para la junta de hoy, convencidos de que todos acudiréis a nuestro llamamiento y contribuir con vuestro concurso a la defensa de nuestros intereses y aspiraciones.—La Directiva.

## SOCIEDAD OBRERA DEL GREMIO DE LA MADERA (Sección de Renteria)

La Directiva de esta agrupación convoca a todos los asociados a la reunión que hoy, jueves, día 12, a las seis y media de la tarde en primera convocatoria y a las siete en segunda, se celebrará en su domicilio social del Centro Obrero, para tratar de la conducta de un asociado y proceder a la elección de cargos.

Dada la importancia de los asuntos a tratar se encarece a todos la más puntual y numerosa asistencia, advirtiendo que serán válidos los acuerdos que se adopten, cualquiera que sea el número de asociados concurrentes a la reunión.—La Directiva.

## La política rumana

## Maniu declina el encargo de formar Gobierno

El rey Carlos se coronará en octubre.—Hungria no quiere a Carlos por rey

## LA OPINION DE AVERESCU

BUCAREST, 11.—La entrevista del rey con el general Averescu, celebrada ayer, duró más de una hora.

El periódico "Dreptatea", órgano oficial del partido que preside el general Averescu, afirma que éste es contrario la formación de un gobierno de concentración y que por consiguiente ni lo presidiría ni formaría parte de él. El general Averescu opina que únicamente es conveniente en los actuales momentos un gobierno de partido con unidad de programa y de acción.

## CARLOS II SIGUE OTORGANDO MERCEDES

BUCAREST, 11.—El rey ha continuado sus consultas con hombres de diversos partidos políticos para ver qué clase de gobierno debe formarse.

El rey ha conferido el gran collar de la Orden de Carlos I, que es la más alta distinción rumana, al catedrático Jorga y al presidente de la Cámara señor Cicero.

El "Diario Oficial" publica decretos reales nombrando al príncipe Nicolás Inspector general del Ejército y nombrando mariscales a los generales Averescu y Presan.

El rey Carlos ha concedido al aviador francés Lalouette, que pilotó en una parte del recorrido el aeroplano en que se dirigía a su país, la Orden de la Estrella de Rumanía.

## LA REINA MARIA REGRESA A BUCAREST

BUCAREST, 11.—Comunican de Viena que la reina María de Rumanía ha decidido regresar inmediatamente a Bucarest.

## UNA ESCISION EN EL PARTIDO LIBERAL

BUCAREST, 11.—El catedrático Jorge Bratiano, que fué excluido del partido liberal anteayer, ha publicado un manifiesto diciendo que en vista de la actitud perjudicial a los intereses del país adoptada por algunos pretendidos dirigentes del partido liberal y que es contraria al sentimiento general de la población, hace un llamamiento al partido para que colabore en la obra de consolidación nacional bajo la dirección del rey Carlos II.

De las cuatro secciones que comprende la organización liberal de Bucarest, se han adherido ya dos al manifiesto de Jorge Bratiano y igual conducta han observado muchas organizaciones de provincias.

El periódico liberal "Vittorul" publica una nota atenuando sus manifestaciones anteriores y mostrando tendencia a guardar una actitud expectativa.

Vintila Bratiano, último presidente del Gobierno liberal, ha caído enfermo del disgusto que le ha producido la proclamación del nuevo rey, y su estado inspira inquietud a sus familiares y amigos.

## MANIU NO FORMA GOBIERNO

BUCAREST, 11.—El señor Maniu ha declinado el encargo que le hizo el rey Carlos de constituir gobierno, en vista de que los dirigentes del partido campesino se niegan a acceder a la pretensión regia de que la cartera de Hacienda sea atribuida al señor Manolescu. (United Press).

EL AGRADECIMIENTO A FRANCIA BUCAREST, 11.—El rey Carlos ha enviado a M. Doumergue un telegrama expresando que jamás olvidará la hospitalidad generosa que le dispensó Francia durante su destino.

LAS RELACIONES RUMANO-HUNGARIAS BUDAPEST, 11.—De modo oficioso se declara desprovisto del menor fundamento el rumor acogido por algunos periódicos extranjeros de una posible unión de Hungría y Rumanía bajo el rey Carlos II. (Argos).

ISE RECANCLIARAN EL REY Y SU ESPOSA? BUCAREST, 11.—En algunos centros políticos se asegura que la completa reconciliación del rey Carlos y su esposa la princesa Elena de Grecia es cosa factible y que en ello influirá mucho la reina María, que ya ha salido con dirección a Bucarest.

Algunos aseguran que la reconciliación tendrá efecto para las fiestas de la coronación de Carlos II, que se celebrarán en el próximo mes de octubre. (Argos.)

Muere en el Hospital a consecuencia de una cortadura en una mano

A la una y media de la madrugada de hoy ha fallecido en el Hospital de San Antonio Abad un muchacho que estaba empleado como pinche de cocina en un hotel de esta localidad, y que anoche ingresó en aquel centro benéfico por encontrarse en grave estado, a consecuencia de una herida que se produjo hace algunos días en una mano.

El desgraciado muchacho, trabajando en la cocina del hotel se cayó al suelo cuando llevaba una garrafa, produciéndose una cortadura, de la que, según nos dicen, fué asistido en la Casa de Socorro.

Hace dos días se agravó viéndose precisado a guardar cama hasta que, en vista de su extrema gravedad, se dispuso su traslado al Hospital, donde ha fallecido de tetanismo.

El cadáver fué llevado a su domicilio del Antiguo. Se llamaba el desgraciado muchacho Agustín Echeveste, y tenía 15 años.

Otra baja formidable en la Bolsa de Nueva York

NUEVA YORK, 11.—La Bolsa ha registrado hoy la baja de cotizaciones más grave que se haya producido desde el "crak" de noviembre último, calculándose que se han perdido unos cuatro mil millones de dólares.

Las bajas han oscilado entre cinco y veinte puntos en los valores que se cotizan más sólidamente. (United Press.)

Despues de los Disgustos se digiere mal...



## Digestivos Marfé

Estas deliciosas pastillas restablecen pronto el funcionamiento normal del estomago remedando las dos causas principales del desarreglo que son, la falta de secreción y la falta de contracción, lo que hace que desaparezca la irritación de la mucosa, abrevian la digestión, evitan las fermentaciones y absorben los ácidos y purifican el alimento.

## MODO DE EMPLEO

Inmediatamente antes y después de cada comida, así como durante el día masticar o simplemente dejar que se disuelvan en la boca algunos Digestivos Marfé. Su gusto es delicioso y su perfume muy agradable.

De venta en Farmacias y Drogérias. Pida Vd. enseguida un folletoto que se le enviará gratuitamente, al Laboratorio Richelet, San Bartolomé, 22-24, San Sebastián.

© 1930, S.A. Com.

## MAR Y PUERTOS

## MOVIMIENTO DE BUQUES

En nuestro puerto. — En la dársena quedó la noche anterior solamente el vapor "Manuel", que también anoche continuaba atracado al muelle del Este. No se registró, por tanto, movimiento alguno de buques mercantes. Sobre muelles se observó tranquilidad absoluta, pues descargado el velero ya no había faena que realizar.

Entró en la dársena el pequeño yate que ha permanecido fondeado en la bahía de la Concha durante varios días.

En Pasajes. — Entraron los vapores "Carmen", procedente de Memel, pasta; "Tangoreño", de Gijón, carbón.

Salleron: "Cody", para Santander, resto de carga; "Astillero", Bilbao, lastre; "Capitaine Couillon", Burdeos, resto de carga.

## LA PESCA

En nuestro puerto. — No fué de los días mejores para los pescadores el de ayer, pues se redujeron las capturas a unas arrobas de anchoa y cierta cantidad de atún, desde luego menor al menos hasta las primeras horas de la noche que la del día anterior.

Al aprovechando la calma salleron algunos bateles que trajeron chicharro fresquísimo y de mediano tamaño.

Los vapores de arrastre tuvieron también regular suerte en sus faenas cotidianas.

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al detail:

Merluza de primera, 10.156 kilos, a 3'10 pesetas el kilo; merluza mediana, 6.027, a 2'90 la grande y 2'60 la pequeña; pescadilla, 7.574, a 2'20 la de bou y 1'50 la de pareja; gallos, 894, a 2'30 (mayor); langosta, 25, a 8'50 (mayor); desugo de arrastre, 1.228, a 1'50; bacalao fresco, 215, a 1'55; cabras, 228, a 1'30; congro grande, 292, a 3'10; sapo, 2.403, a 1'40; chicharro grande, 124, a 0'50; panchos, 322, a 1'20; martines, 105, a 0'75; ordinarios, 2.626, a 0'40; marrajo, 107, a 0'90 (mayor); atún, 1.455, a 3 (mayor).

En Pasajes. — Ayer desembarcaron en Muelles y Almacenes las siguientes cantidades de pesado:

Merluza, 6.236 kilos; pescadilla, 7.482 idem; sardinas, 2.667; gallos, 471; potas, 697; chicharrones, 30; rayas, 60; salmonetes, 84; lenguados, 20; cigalas, 150; perlones, 30; panchos, 1; panecas, 125; variado, 799.

Se exportaron: Merluza, 550 kilos; pescadilla, 4.989; sardinas, 384; gallos, 224; potas, 346; panecas, 30 kilos.

Total de desembarco, 18.852 kilos.

Idem de exportado, 7.116 idem.

## EL TIEMPO

A pesar de los que confían en cómo quedan las temporadas, quedamos sometidos, todavía, al mal tiempo, que, por lo que vemos, no tiene arreglo. El día de ayer transcurrió agradable, con viento ligero por la mañana; pero a primera hora de la tarde cambió y trajo algo de bochorno que nos echó a perder la tarde, descargó una tormenta no muy violenta, pero si lo suficiente para que se iniciara la lluvia, que ya no dejó de caer.

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Iguelo:

- Presión al nivel del mar: 1015 milibares.
- Temperatura del aire a 120 m.: 20°C.
- Humedad: 85 por 100.
- Tensión del vapor de agua: 19'9 milibares.
- Dirección del viento: Noroeste.
- Velocidad: 0'5 metros por segundo.
- Nubosidad: un décimo.
- Estado de la mar: Rizada.
- Meteoros: Bruma por el mar.
- Temperatura del agua del mar: 17'2.
- Temperatura: Máxima, 21'2; mínima, 12'8.
- Recorrido del viento: 179 kilómetros.
- Insolación: 10 horas y 35 minutos.
- Evaporación: 0'9 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: La importante depresión del Norte de Europa se extiende desde Islandia a Noruega y por el Sur hasta Escocia, produciendo vientos del Oeste, moderados en la Mancha.

España está situada entre dos zonas de presiones algo elevadas y vuelve a establecerse en la península el régimen de tormentas locales.

En el Cantábrico la visibilidad es mediana y el viento sopla variable, flojo o moderado.

La mar está por muy ligero mar de fondo. Tiempo probable: Viento variable, flojo o moderado. Algunas tormentas. Marejadilla. — DO-PORTO.

**ZUVA**  
ZUMO DE UVAS RIOJANAS  
ISIN ALCOHOLI

**Bombas "VERTA"**

Domésticas e Industriales

ARCOS :: PRIM, 59 :: Teléf. 11-642

CABRERA

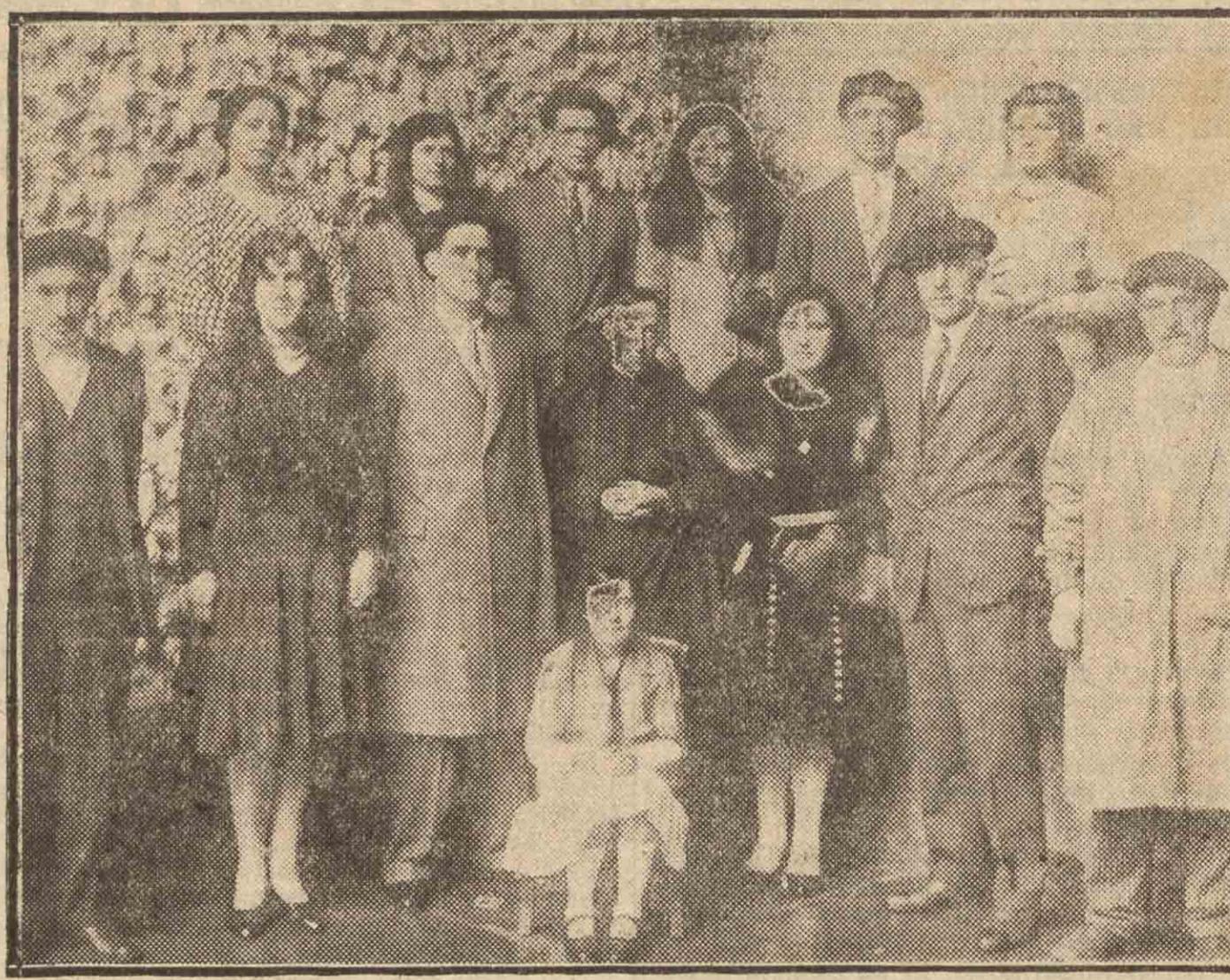


Su  
primera  
papilla

Cuando el nene va creciendo, cuando el pecho o el biberón no basta para alimentarlo bien, hay que darle.

**FOSFATINA  
FALIÈRES**

## HOGARES NUEVOS



EIBAR.—Boda del conocido deportista don Valentín de Ocáriz con la señorita Rosina Mallagaray, celebrada en Ermua (Vizcaya).

(Foto Ojanguren.)

## Las fiestas de San Juan

## En Eibar se ha preparado un gran programa de festejos

Con motivo de las fiestas tradicionales de San Juan, Patrón de la industriosa villa de Eibar, el Ayuntamiento de la villa ha preparado el siguiente programa de festejos:

Día 21.—Romería nocturna en la Plaza de Alfonso XIII.

Día 22.—A las nueve y media de la mañana, gran tirada de pichón en la Plaza de Toros, con importantes premios. A la misma hora, pasacalle por la Banda municipal.

A las once, concierto en la Plaza de Alfonso XIII, por la Banda municipal.

A las tres y cuarto, partido de pelota a mano en el Frontón Astelena entre Echave III y Urceay contra Chicuri y Chiquito de Mallavia.

A las cuatro y media, novillada, lidiándose dos novillos de Lastur y dos novillos de muerte de la ganadería de Heracio Carreño, de Salamanca, que serán muertos por Angel Rey Conde. A continuación, concierto de bailables en la Plaza de Alfonso XIII.

De nueve a once y media de la noche, concierto de bailables por la Banda municipal y romería nocturna.

Día 23.—A las once de la mañana, biribilketa por la Banda de txistularis.

A las cinco de la tarde, la Banda de txistularis y los gaiteros de Estella, precedidos de gigantes y cabezudos, recorren las calles.

A las siete y media, Salve, cantándose la del maestro Golcochea y el Himno de San Juan, del Hospital-Asilo, con asistencia del Ayuntamiento.

A las ocho, se correrán en la Plaza de Toros dos novillos embolados para los aficionados que gusten bajar al redondel.

A las nueve, las niñas de las Escuelas cantarán el Himno de San Juan, acompañadas por la Banda municipal. A continuación, concierto de bailables por la Banda, alternando con los gaiteros.

A las once y media, tamborrada, en la que tomarán parte 130 individuos.

Día 24.—A las cinco de la mañana, verbena en la Plaza Alfonso XIII, con premios para los mejores puestos y rondallas.

A las seis y media, diana por los gaiteros de Estella.

A las siete, gran carrera ciclista, titulada "Gran Prueba Eibarresa", organizada por la U. D. E., para la cual se destinan valiosos premios.

A las ocho, en el Asilo-Hospital se celebrará la tradicional misa cantada.

A las nueve, biribilketa por la Banda de txistularis y los gaiteros de Estella, con los gigantes y cabezudos.

A las nueve y media, segunda tirada de pichón en la Plaza de Toros, en la que se disputará un campeonato local. A la misma hora, pasacalle por la Banda municipal.

A las diez, misa mayor, con sermón a cargo de don Policarpo de Larrañaga, con asistencia del Ayuntamiento en corporación.

A las once, gran concierto por la Banda municipal.

A las tres y cuarto, partido de pelota a mano en el Astelena, entre Kirru y Altuna contra Zabala y Artazo.

A las cuatro, novillada, en la que se lidiarán cuatro toros-novillos de muerte de la ganadería de don Heracio Carreño, de Salamanca, por los novilleros Daniel Obón y Pedro Ipíña, con sus correspondientes cuadrillas. A continuación concierto de bailables por la Banda en la Plaza de Alfonso XIII, alternando con los gaiteros.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

A las nueve de la noche se quemará una colección de fuegos artificiales, y a continuación romería nocturna, con la Banda y los gaiteros.

Día 25.—A las seis y media, diana por los gaiteros.

A las nueve, repetición del desfile de la tamborrada.

A las nueve y media, gran tirada al platillo en la Plaza de Toros, disputándose varios premios y el campeonato local.

A las diez y media, diversos festejos y cucañas en la Plaza de Alfonso XIII.

A las once, recibimiento de la Banda municipal de Durango.

A las tres y cuarto, partido de pelota a mano en el Astelena entre Eguía y Mondragonés contra Ullacía y Artazo.

A las cuatro y media, charlotada con cuatro novillos, dos de muerte y éstos de la ganadería de Heracio Carreño, de Salamanca. A continuación, bailables por la Banda municipal de Durango alternando con los gaiteros de Estella.

A las nueve de la noche, bailables por la Banda municipal de Durango, alternando con los gaiteros de Estella, y a continuación romería nocturna.

Días 26 y 28.—A las ocho y media de la noche, bailables por la Banda municipal y romería nocturna.

Día 29.—A las ocho y media de la mañana, biribilketa por la Banda de txistularis.

A las nueve y media, pasacalle por la Banda municipal.

A la misma hora, gran tirada de arma corta rayada en el polígono del Banco de Pruebas, con importantes premios.

A las once, concierto por la Banda municipal.

A las tres y cuarto de la tarde, partido de pelota a mano en el Astelena entre Echave III y Mallavia contra Peru y Mondragonés.

A las cuatro y media, gran festival benéfico con el concurso de "espaldantazos". Para este concurso se destinan premios de 200, 150 y 100 pesetas, respectivamente. A continuación gran concierto por la "Schola Cantorum Santa Cecilia", de Bilbao, compuesta de 17 voces y dirigida por el maestro Zubizarraga.

A las nueve de la noche, bailables por la Banda municipal, finalizando los festejos con la romería nocturna.

## G. v V. Recondo

ABOGADOS

Consulta: nueve a doce  
Bengoechea, 5 (esquina plaza de Guipúzcoa)  
Teléfono 14-7-95

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7 :-: -: Teléfono 1-08-777

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clinico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52, 4<sup>o</sup>, izqda.—Tel. 1-32-42

## El primer beso

Por la noche se pasará, además de dicha película, LA SOBRINA DEL CURA, en seis partes

BUTACA, 1 pta. ANFITEATRO, 0'50 GENERAL, 0'30

## EN LA DIPUTACIÓN

## VISITAS

Ayer tuvimos el gusto de saludar al presidente de la Diputación señor Añíbarro, quien al recibirnos nos dijo que había recibido varias visitas, entre ellas la de de Villafranca de Gaytán, que estuvo a hablarle para asuntos de carácter industrial.

## VISITAS SANITARIAS

Nos dijo también el señor Añíbarro que uno de estos días, varios diputados, con el arquitecto provincial señor Cortázar, harán una visita al Sanatorio Antituberculoso de Asturias, que está ya en vísperas de terminación para ver el estado de las obras y cambiar impresiones acerca de su inauguración.

También muy próximamente girarán una visita al pueblo de Villasola, en la sierra de Cameros, para ver el lugar del emplazamiento del Sanatorio Antituberculoso que proyecta construir la Caja de Ahorros Provincial.

## LOS PRESUPUESTOS

También nos mostró el señor Añíbarro ejemplares de los presupuestos generales de la provincia, impreso.

Resulta que se hace una impresión, pero en un número limitadísimo, para los señores diputados y para las oficinas. Es decir, que el gasto se hace.

Opinaba el señor Añíbarro que se debería ampliar la tirada, para repartir los presupuestos en la misma forma en que se hacía antes.

## EL PROXIMO PLENO

Una vez transcurrida la próxima semana, en la que hay una fiesta intermedia—Corpus—la Diputación celebrará sesión plenaria para el despacho de varios asuntos pendientes.

Uno de ellos será el de la subvención a la Feria de Industrias del Mar, que está favorablemente informado.

## "La Voz" en Rentería

## EL TRIUNFO DE LOS TXISTULARIS

Como suponemos los fué adjudicado en el concurso del día 5, en San Sebastián, el primer premio de 650 pesetas.

Al regresar a Rentería, al atardecer, fueron recibidos con cohetes y alzazara popular por el vecindario, quien admira entusiasticamente a los muchachos, y éstos para complacer, aunque estaban muy fatigados, tocaron en el balcón del Ayuntamiento algunas piezas, siendo obsequiados por los concejales que acudieron a recibirlos.

12 de Junio

Noticias de Zaragoza

## La Diputación quiere lucir la bandera provincial

Comienzan las obras de embellecimiento del Paseo del Ebro. - Clausura de una Exposición. - Una lotería afortunada

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 11.

**LA EXPOSICIÓN DE RAMÓN ACIN**  
Esta tarde en el Rincón de Goya, se ha verificado la clausura de la Exposición de obras de pintura, escultura y arte decorativo del artista oscense, Ramón Acín, que ha obtenido un gran éxito artístico y económico.

El violinista Reig dio un concierto.

Al acto asistió mucho público.

**CASAS BARATAS PARA FERROVIARIOS Y TRANVIARIOS**

Los ferroviarios del Norte y los tranviarios de Zaragoza han constituido una Asociación para construir cuatro barriadas de casas baratas para la clase. Dicha Asociación cuenta ya con el dinero necesario para llevar a cabo el proyecto y las obras darán comienzo muy pronto.

**EL ALCALDE A MADRID**  
El sábado marchará a Madrid para gestionar algunos asuntos de interés para la ciudad, el alcalde de Zaragoza, que permanecerá en la corte tres o cuatro días.**AGREDIDA POR SU HIJO**  
En el hospital de Zaragoza, ingresó una anciana llamada Ana Ginés, que presenta fuertes contusiones en la cabeza y en distintas partes del cuerpo. Dijo que había sido agredida por su hijo cuando se hallaba durmiendo.

El desnaturalizado hijo fué detenido.

**LA BANDERA PROVINCIAL**  
La Diputación de Zaragoza ha tomado el acuerdo de iar la bandera provincial los días festivos en la fachada principal del palacio provincial. También ha acordado sacar por vez primera dicha bandera en la procesión del Corpus.**EL PASEO DEL EBRO**  
Han dado ya comienzo las obras de embellecimiento del paseo del Ebro. Se trata de un proyecto muy viejo, cuya realización ha venido aplazándose por diversas causas. Por eso el comienzo de las obras ha sido acogido con satisfacción.**DESPUÉS DE LAS TORMENTAS**  
Una comisión de Acered visitó hoy al gobernador civil y al presidente de la Diputación para exponerles la angustiosa situación de los vecinos de aquella comarca. Se han perdido todas las cosechas y si no se acude en auxilio de los campesinos, éstos tendrán que emigrar.**LA LOTERIA**  
En el sorteo de hoy, una serie del segundo premio ha correspondido a Zaragoza. El billete número 7.342, que ha sido el agraciado, fué vendido en una Administración de la calle de Alfonso regentada por Elena Osce, que fué la que vendió el billete premiado con el gordo de Navidad. No sabe si sabe que está muy repartido.**UNA AGRESIÓN**  
En el hospital ingresó Antonio Blasco que presentaba fuertes contusiones en el muslo derecho y diversas partes del cuerpo. Dijo que había sido agredido por unos individuos en la calle de los Convertidos.**TRES CAÍDAS**  
El niño de ocho años, Miguel Serrano, ingresó en el hospital en grave estado con una fuerte contusión en la región occipital y otras lesiones que se produjo al caerse casualmente en la puerta de su casa.

— También ingresó en el hospital Timoteo Lamorena, que sufrió una caída y se produjo una herida grave en la región mala y otra menos importante en la mano derecha.

— Asimismo sufrió una caída y se fracturó el brazo izquierdo y se produjo otras lesiones, Antonio Pérez, que pasó al hospital.

**LA PEÑA**  
Restaurant y casa de viajeros de **RAFAEL CORRAL**  
Tel. 12965. Principe, 15  
Acreditadísima casa en comidas por su especialidad y economía. Atracciones de concierto de piano, orquesta y bailes de tango argentino. Variación de programa diario.**CROMADO**  
más brillante, duro e inoxidable que el níquel. Aplicación sobre accesorios de automóviles, material sanitario, quirúrgico, etcétera. Niquelado y colreado. Fábrica de parachoques para automóviles. Lorenzo Apellániz. — EIBAR. — Teléfono 377.**Nodriza**  
Se ofrece de 27 años, leche fresca, para criar en su casa. Informar: Corresponsal LA VOZ. Tolosa.**DENTISTA**  
V. Sáenz de Viguera  
Vergara, 4. — Consultas de 9 a 1 y de 3 a 7.

La Voz de Guipúzcoa

Información del País Vasco

Página 7

## Alava y Guipúzcoa gestionarán de nuevo la rápida electrificación del Vitoria-Mecolalde

**El reglamento de la circulación debe ser modificado. — Deportivismo del capitán atlético. — Granizada en Pamplona**

**Vizcaya**

(POR TELEFONO)

Bilbao, 11.

**EL DEPORTIVISMO DE LAFUENTE**

Esta tarde, inopinadamente, se ha presentado en los locales del Athletic Club de Bilbao el capitán del equipo campeón de España, Lafuente, pidió una ficha, la firmó en blanco con el encargo de que la entregaran al presidente del Club y se fué.

La sorpresa de la Junta directiva, que se reunía esta noche, ha sido grande ante el gesto altamente deportivo del jugador Lafuente.

**LA CUESTIÓN DEL PESCADO**

Esta mañana se ha producido en las inmediaciones del Mercado de Abastos cierto revuelo entre las vendedoras de pescado fresco. De regreso de las faenas de pesca llegaron a la ría varias embarcaciones, que atracaron a la rampa para descargar anchoa y sardina que habían capturado; pero los pescadores decidieron no vender el pescado directamente al público y cederlo a las vendedoras, a no ser que también el público lo adquiriese al por mayor, por unidad de arroba.

Cuando el administrador del Mercado se enteró de lo que ocurría invitó a los pescadores a que se fueran sin efectuar más ventas, como así lo hicieron, después de haber hecho el aforo del pescado ya vendido.

Esto causó disgusto entre las pescaderas, de las cuales se destacó una Comisión que se trasladó al Ayuntamiento para presentar su reclamación ante el alcalde. Este les dijo que formularan esa reclamación por escrito.

**LA LOTERIA**

Una de las series del número premiado con el tercer premio en el sorteo de la Lotería efectuado hoy ha correspondido a la Administración número 3, de la calle de Hurtado de Amézaga.

La lotería, a la que han acudido los periodistas, no ha sabido dar ningún detalle sobre los poseedores del número premiado.

**MUERTO POR UNOS VAGONES**

Próximamente a la una de la tarde, cuando estaban maniobrando unos vagones de la línea de la Robla en la estación de Luchana, fué alcanzado por ellos el meritorio de la estación Tomás Gutiérrez, de 18 años, el cual quedó muerto en el acto.

**LAS CUCHILLADAS**

Comunican de Amorebieta que se riñeron Marcelino San Vicente y Juan Uriarte. El primero agarró un cuchillo para terminar la cuestión y con él hirió seis veces a su contrincante Juan, el cual, a pesar del número de cuchilladas, sólo sufre heridas de pronóstico reservado.

El agresor fué detenido.

**LOS NIÑOS QUE QUEDAN SOLOS**

Hacia las dos de la tarde se produjo gran alarma en una casa de la calle de Ollerías, porque se había declarado un incendio.

Este lo produjeron unos niños de corta edad a los que su madre, Soledad del Val, solía dejar solos y encerrados en casa mientras ella trabajaba en una fábrica de dulces. Después de comer, las criaturas pusieron a jugar, vieron una caja de cerillas, encendieron algunas y prendieron fuego a un jergón.

A las voces de auxilio que lanzaban las criaturas, asustadas por el fuego, acudieron los guardias municipales, quienes acabaron con el fuego y con el jergón, el cual fué arrojado a la calle por ellos envuelto en humo y llamas.

**ADHESIONES DE AYUNTAMIENTOS**

El alcalde ha recibido las adhesiones de los Ayuntamientos de Galdácano, Gorliz, Lequeitio, Ceánuri, Zalla y Abanto-Ciérvana a su gestión para la anulación en estas provincias de los efectos de la Ley llamada de sargentos para destinos civiles.

**SOLUCIÓN SATISFACTORIA**

Bajo la residencia del marqués de Gaytán de Ayala se han reunido hoy en el Palacio provincial los señores que componen la Comisión mixta de exacciones, a fin de tratar de la modificación que debían introducir en el Reglamento de patentes sobre autocamiones en la parte que permite atender a las peticiones presentadas por los propietarios de los vehículos.

Estas peticiones fueron aceptadas casi en su totalidad, con lo que queda definitivamente solucionada esta cuestión, con la reducción de las tarifas.

Como se recordará, esta cuestión dió lugar hace unas semanas a una huelga de transportes en Bilbao.

**LOS ATROPELLOS**

En Axpe, jurisdicción de Erandio, atropelló un autocamión a Santiago Bilbao, de 18 años, al que causó la avulsión completa del pie izquierdo y fuertes contusiones en el pie derecho y en distintas partes del cuerpo.

En grave estado ingresó en el Hospital de Basurto.

— En la Gran Vía atropelló un automóvil a la mujer Catalina Pereda, a la que produjo lesiones de pronóstico reservado y contusiones en la cabeza y en el cuello.

**LA FIESTA DE LOS RIOJANOS**

La colonia riojana residente en Bilbao ha

festejado hoy el santo de su Patrón, San Bernabé, con diversos actos.

Por la mañana, a las diez, se celebró solemnemente misa en la parroquia de Santiago.

A mediodía hubo banquete de la colonia en el chacolí de Mallavia; por la tarde ha habido baile en los jardines de los Campos Elíseos, y por la noche, en el Centro, tienen función teatral.

**UN INCENDIO**

Esta tarde se produjo un incendio en el tejado de la casa número 14 del Campo de Volantín, seguramente por alguna chispa desprendida de una chimenea. El fuego adquirió incremento y se propagó al tejado de la casa contigua, el número 16.

Acudieron los bomberos y apagaron el fuego, no sin que éste hubiera causado grandes desperfectos en los sextos pisos de las dos mencionadas casas.

**LOS AUMENTOS DE SUELDO**

El alcalde, al recibir hoy a los periodistas, les ha dicho que, ante el anuncio de que la Comisión de Gobierno interior municipal proyectaba elevar los sueldos de sus funcionarios, entre ellos los agentes de la Policía secreta municipal, que son considerados como guardias, una Comisión de cabos de la Guardia municipal, acompañados del jefe del Cuerpo, se había presentado ante él para comunicarle que se consideran preferidos. No es que se oponen a que se aumente el sueldo a los dichos agentes, pero piden que también a ellos se les aumente, toda vez que los agentes son subordinados suyos y debe existir la diferencia de categoría reflejada directamente en la diferencia de sueldos.

En el dictamen se dice que en esos pabellones pueden establecerse toda clase de servicios de la Beneficencia municipal.

Se acordó también que una comisión, con otra del Ayuntamiento de Pamplona, se traslade a Madrid para gestionar la reversión de los pabellones a la provincia de Navarra.

De tres a seis de la tarde ha descargado hoy una formidable tormenta sobre Pamplona, con granizo y una tromba de agua, además de los consabidos rayos y truenos.

La tormenta ha causado grandísimos daños en las cosechas.

La serie del número de la Lotería que ha sido premiado con el primer premio en el sorteo de hoy fué vendida en la administración del pasaje de Sarasa.

La lotería no sabe quiénes son los afortunados poseedores de los décimos premiados, pero sospecha que algunos deben encontrarse en Bilbao, pues días pasados, cuando regresaban de Barcelona, los aficionados al fútbol adquirieron gran cantidad de décimos.

**POR LAS ULTIMAS INUNDACIONES**

En la Alcaldía estuvieron varios vecinos de la calle del Portal de Ali, en súplica de que el Ayuntamiento indemnice los daños que han sufrido durante los últimos temporales.

El señor Buesa les dió cuenta de los proyectos de obras para evitar nuevas inundaciones, que se presupuestan en unos treinta mil duros. La Caja Ajuria se ha ofrecido a hacer por cuenta propia la canalización del río Avendaño en unos 450 metros, pues en la inundación del sábado sufrió grandes perjuicios materiales.

**EN LA DIPUTACION**

A mediodía celebró sesión la Corporación provincial. Entre los asuntos tratados se dio cuenta de una moción proponiendo se condone el cincuenta por ciento del importe de las multas que puedan imponerse por infracción del reglamento de circulación. La moción fué tomada en consideración, y se acordó tratar de este asunto con las Diputaciones hermanas, para conseguir del Gobierno que se modifique el reglamento de circulación en el país vasco.

Se leyeron otras mociones, entre ellas una del señor Dorao, interesando a la Diputación que gestione la electrificación del ferrocarril Vasco Navarro en el trayecto Vitoria-Mecolalde.

Pide el señor Dorao que una Comisión integrada por diputados de Guipúzcoa y Alava y de los Ayuntamientos de Vitoria y del Valle de Deva, se traslade a Madrid, al objeto de gestionar y conseguir que, con cargo a la cifra de cuatro millones de pesetas concedida recientemente por el Gobierno con destino a la explotación de ferrocarriles por el Estado, se dé comienzo a dicha electrificación, y que se apruebe el proyecto oportuno, que desde el año pasado obra en poder del ministro de Fomento.

Mañana se trasladará a San Sebastián la Comisión de Vitoria, para tratar con los diputados de Guipúzcoa de este importante asunto.

**EL INSTITUTO DE HIGIENE**

El día 25 del corriente comenzará el primer cursillo en el Instituto Provincial de Higiene, dedicado a los inspectores municipales de Sanidad. El cursillo durará diez días.

**LA NOVILLADA DEL CORPUS**

El día 19, festividad del Corpus Christi, se celebrará en la plaza de toros de Vitoria una novillada, en la que tomarán parte Santiago Torón y Jaime Noain.

**LA PERMANENTE MUNICIPAL**

Hoy celebró sesión ordinaria semanal la Comisión Permanente del Ayuntamiento.

Fué aprobada una moción de la Comisión especial de personal, con la propuesta de los empleados que deben pertenecer a las oficinas. En virtud de esa propuesta, cesarán varios oficinistas temporeros.

— Se acordó prohibir la venta del pesado por las calles.

— Se acordó exponer al arquitecto munici-

pial y demás técnicos de la sección de **Sucesor de Arrieta y Compañía**. — **RENTERIA**

— Se nombró una Comisión, compuesta por el alcalde, primer teniente de alcalde y procurador sindic, para que se entrevise con la Diputación, a fin de sumarse a las gestiones emprendidas para conseguir la electrificación del trayecto Vitoria-Mecolalde, y concretar si está dispuesta la Diputación a contribuir con la tercera parte del costo de las obras de construcción del paso superior de Arechavaleta, sin cuyo requisito la Compañía del Norte no lo construirá en modo alguno.

**Navarra**

(POR TELEFONO)

Pamplona, 11.

El presidente de la Diputación manifestó hoy a los periodistas que la Corporación provincial había aprobado el dictamen presentado por médicos, arquitectos y otras personas sobre los pabellones de Barañain, que por el Directorio se había dispuesto que sirvieran para Refugio nacional de ciegos.

En el dictamen se dice que en esos pabellones pueden establecerse toda clase de servicios de la Beneficencia municipal.

Se acordó también que una comisión, con otra del Ayuntamiento de Pamplona, se traslade a Madrid para gestionar la reversión de los pabellones a la provincia de Navarra.

De tres a seis de la tarde ha descargado hoy una formidable tormenta sobre Pamplona, con granizo y una tromba de agua, además de los consabidos rayos y truenos.

La tormenta ha causado grandísimos daños en las cosechas.

La serie del número de la Lotería que ha sido premiado con el primer premio en el sorteo de hoy fué vendida en la administración del pasaje de Sarasa.

La lotería no sabe quiénes son los afortunados poseedores de los décimos premiados, pero sospecha que algunos deben encontrarse en Bilbao, pues días pasados, cuando regresaban de Barcelona, los aficionados al fútbol adquirieron gran cantidad de décimos.

Se asegura que uno de los afortunados es el empresario de la plaza de toros, don Jesús Díaz, a quien dicen que han correspondido doce mil duros.

Esta tarde, en el camino de la Fuente del Hierro, ha sido atropellada por un automóvil la niña de seis años Asunción Basto, que resultó con heridas de importancia en la cara y en un hombro.

Página 5

La Voz de Guipúzcoa

12 de junio

## Del Municipio y de la ciudad

### REUNIONES

Mañana, viernes, se reunirá el Pleno de la Caja de Ahorros Municipal, para la aprobación de la Memoria reglamentaria.

También se reunirá la Junta de Beneficencia para el despacho de asuntos.

### UNA RENUNCIA

Ayer visitó al alcalde accidental el respetable señor don Joaquín Pavía, para manifestarle la imposibilidad en que se encuentra de aceptar el cargo de vocal del Jurado calificador de las biografías de la reina doña María Cristina presentadas al concurso abierto por el Ayuntamiento.

### VARIACIONES SOBRE EL TEMA

Va oliendo esto «a puchero de enfermo». Entre el alcalde accidental, señor Goitia, y los periodistas que en la Alcaldía hacen la información se había entablado un duelo. Uno, a no hablar; los otros, a procurar que hable.

—¿Ha estado ya el señor Prado a celebrar la convenida conferencia?—le preguntamos.

—Aquí no ha estado el señor Prado—nos contestó.

—Es igual; pero yo lo he visto salir del Ayuntamiento—dijo un compafiero.

—Pues aquí no ha estado—insistió el señor Goitia.

En vista de esta «disparidad», y como en realidad a esto de la dimisión se le está dando demasiada importancia, no quisimos insistir y nos limitamos a preguntar cuáles eran las últimas noticias.

—Todos queremos que siga de alcalde el señor Prado, y mi opinión es que seguirá—nos dijo el señor Goitia.

—¿Con subvenciones o sin ellas?

—Yo creo que con subvenciones.

—Y si no vienen las subvenciones, ni el señor Prado sigue en la Alcaldía, ¿qué pasará entonces?

—Aguarden ustedes dos días, todo lo más, que será el tiempo en que tarden en resolverse las incógnitas.

—Molestará al Ayuntamiento el que se nombre un alcalde de fuera de la Corporación?

—Desde luego; sería muy desagradable.

—¿Y qué pasaría, si tal cosa ocurriese?

—Por el momento, nada puedo decir sobre eso. Y quiero hacer constar que el último de los aspirantes a la Alcaldía lo sería yo. Pero, les repito, que debemos esperar dos o tres días a que se despeje la situación. Yo estuve días pasados en el Gobierno civil a pedir un permiso para establecer en la feria de Amara una tómbola para las niñas ciegas del Asilo de San Rafael, y al mismo tiempo, a decir al gobernador que esta situación no puede prolongarse. Ya saben ustedes que el gobernador se encuentra ya en Madrid, de donde regresará inmediatamente. Hasta entonces, nada: compás de espera.

—Bueno, pues... nos sentaremos a esperar.

Al salir de la Alcaldía, entraban los señores Peña Vea Murguía y Alonso Berrueta a pedir que se tomase en firme el acuerdo de la subvención a la Feria de Industrias del Mar.

### LA SESIÓN DE LA PERMANENTE

Mañana celebrará sesión ordinaria la Comisión Permanente del Ayuntamiento.

El orden del día es el siguiente:

Comunicación del alcalde de Bilbao solicitando se gestione de los Poderes públicos la derogación de las disposiciones que regulan el acceso a cargos municipales de licenciados del Ejército.

Comunicaciones de varios Ayuntamientos de Guipúzcoa adhiriéndose a la iniciativa del de Irún relativa a la petición conjunta de la desaparición de la aludida Ley de destinos públicos.

Comunicación del cura arcepreste invitando a la Corporación a la misa mayor y procesión del Corpus, en Santa María.

Resúmenes de trabajos efectuados durante el mes último por el Instituto municipal de Higiene.

Recaudación obtenida por arbitrios e impuestos en mayo.

Jornales y cuentas. Relación semanal.

### INFOMES

De Obras.—Proponiendo se abone a don Lorenzo Arteaga la mitad del importe de la acera frente a la calle de Miracruz, 27.

—Proponiendo se acceda a la denuncia presentada por la representación de la propietaria de la casa 13 de la calle Zubiaeta relacionada con algunos deterioros causados.

—Proponiendo la aprobación de las obras ejecutadas para el arreglo de un camino vecinal en Iguelo.

—Proponiendo se acceda en parte a la petición de don José Urbistondo para elevar dos pisos en la calle de Prim, 39.

—Proponiendo se desestime la instancia presentada por el contratista de la nueva Pescadería para abonos de intereses.

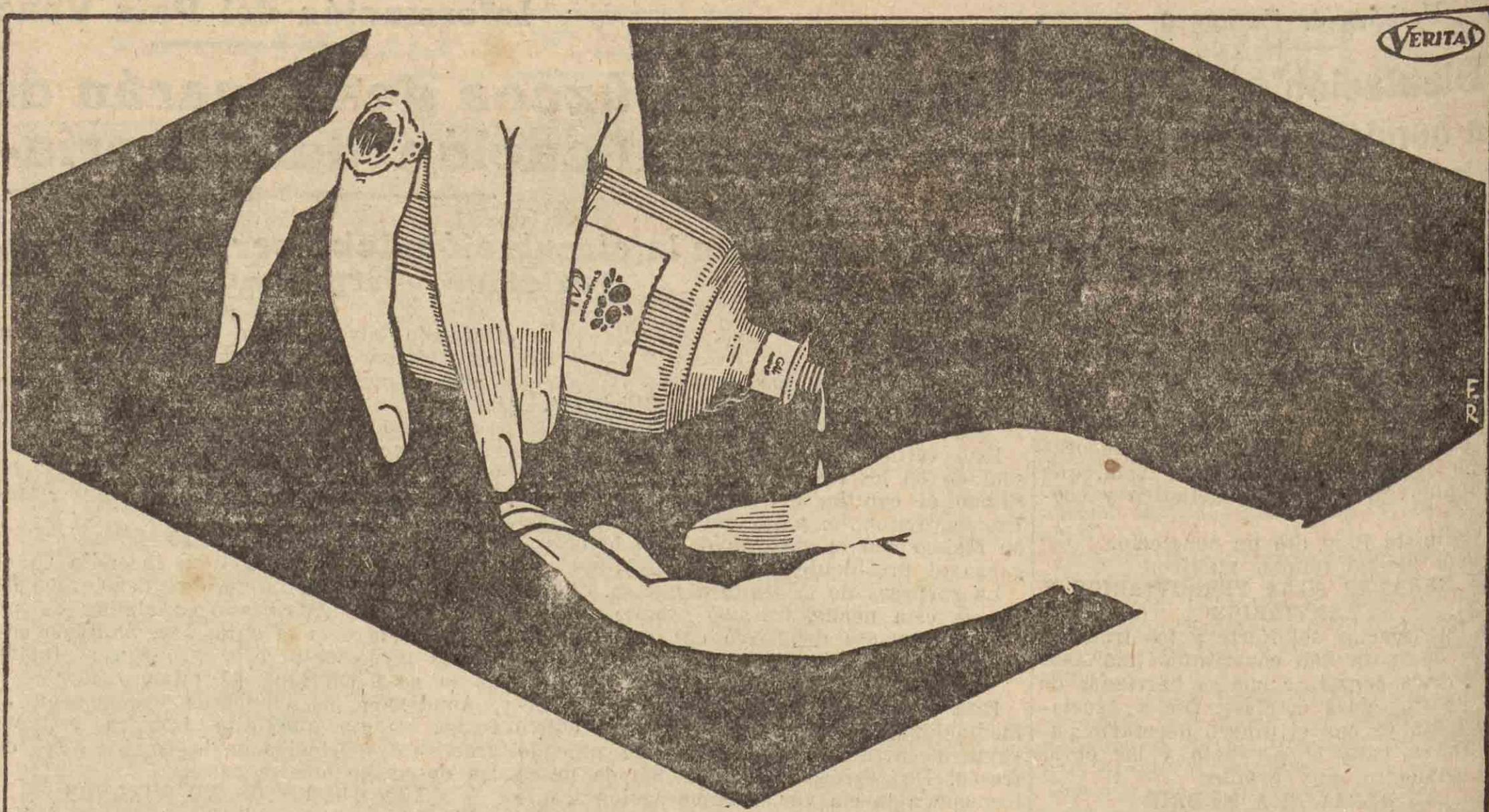
—Proponiendo se autorice a la Sociedad Distribuidora Eléctrica Guipuzcoana un tendido de cables en la avenida de Amilibia.

De Ensanches.—Proponiendo se conceda la oportuna autorización para que los señores Hijos de Yeregui ejecuten obras de reforma que solicitan.

—Proponiendo se autorice a don Manuel Rezola construir una tejavana en terrenos del caserío «Juliantegui».

—Proponiendo se eleve a acuerdo dictamen del arquitecto en orden a determinada petición del convento del Servicio Doméstico.

—Proponiendo se devuelva a los señores Kutz Hermanos la solicitud de licencia de



VERITAS

## Bastan algunas gotas

de Shampooing Gal (Serie Amarilla) para un buen lavado de la cabeza. Siga usted la buena costumbre higiénica de lavársela una vez cada semana.

Mójese el cabello con agua más o menos templada. Aplíquese Shampooing Gal con la palma de la mano. Friccione. En el acto se forma una espuma abundante y espesa. Frote con las dos manos, en todas direcciones, un momento más. Aclárese. Sus cabellos quedarán sedosos, perfumados, limpios y libres de caspa.

El Shampooing Gal (Serie Amarilla) no es un shampooing corriente. Es una creación de calidad, moderna y práctica.

frasco  
2 pts.  
TIMBRE APARTE

shampooing  
SERIE  
AMARILLA  
GAL

PERFUMERÍA  
GAL MADRID BUENOS AIRES LONDON NEW YORK

DE LA MISMA SERIE AMARILLA  
Sales para el baño . . . Ptas. 7.—  
Fijador para el cabello . . . 2.—  
Loción capilar (Petróleo) . . . 3,50

construcción presentada el 24 de marzo de 1930.

—Proponiendo se abone a los señores Goitia y Sorozábal la suma de 187'50 pesetas por el concepto que se señala.

—Proponiendo se abone a la Razón social Brunet y Compañía la suma de 39.198'03 por el concepto que se indica.

—Proponiendo se eleve a acuerdo la resolución de esta Comisión relativa a reposición de un cable transmisor de energía en Gros por la Sociedad Explotadora de Ferrocarriles y Tranvías.

—Proponiendo se deniegue la licencia de construcción solicitada por don Galo Rodríguez.

De Sanidad-Beneficencia.—Proponiendo el nombramiento de barrendero municipal efectivo en favor de don Agapito Díez.

De Fomento.—Proponiendo se tome en consideración la petición formulada por el Comité de la Feria de Industrias del Mar.

Informe sobre la mesa.—De la Ponencia de Obras proponiendo se desestime la instancia presentada por don Emilio Roa y Consortes, solicitando la construcción de un frontón abierto.

EDREDONES  
MUEBLES  
LAMPARAS  
"LA AMERICA" - Idaíquez, 6

## "La Voz" en Villafranca

### DESPEDIDA AL NOTARIO Sr. BARCENA

Como anunciamos oportunamente, el domingo pasado se celebró en el Hotel Zubizarreta, un banquete en honor del notario de esta villa don Víctor Barcena, en prueba del cariño que aquí se le profesa.

Concurrieron numerosos amigos del homenajeado.

Como saben nuestros lectores, don Víctor ha ascendido a otra categoría y por lo tanto marcha a León. Así que, por el ascenso nos alegramos, aunque sentimos su marcha de entre nosotros.

Deseámosle feliz viaje y prosperidades por aquellas tierras.

### MERCADO SEMANAL

Precios registrados en el último mercado que se celebró en esta villa:

Maíz, 100 kilos, 40 pesetas; alubia encarnada, 100 kilos, 140; idem blanca, 100 kilos, 110; habas de Navarra, 100 kilos, 70; idem de pienso, 100 kilos, 47,50; huevos, docena, 2,70; gallinas, par, 18; pollos, par, 12; patos, par, 11; gallos, par, 16; pichones, par, 4; queso kilo, 4,50; tocino, kilo, 4; manteca, kilo, 4; longaniza, kilo, 5,50; jamón en fresco, kilo, 4,80; lomo, kilo, 6; cerdos para matadero, kilo, 245; idem para criar, uno, 60; lechonas, una, 230; ternera, kilo, 2,20; vaca, kilo, 1,80; huey, kilo, 1,85; cabritos uno 29.

### DE SOCIEDAD

Salio para Oviedo y Madrid, donde se propone pasar unos días al lado de sus hijos dona

Victoria Aspiroz, esposa de nuestro buen amigo don Luis Torres.

### NATALICIO

Días pasados dió a luz un hermoso niño, don Luis Antón, esposo de nuestro apreciable amigo don Luciano Gómez.

Tanto la madre como el recién nacido, se encuentran en perfecto estado.

Felicitamos a los venturosos padres.

### BODA

El jueves contraerán matrimonio enlace en la parroquia de esta villa don Jesús Calvillo y la señorita María Múgica.

Reciban los futuros esposos nuestra más cordial enhorabuena.

## Agencia CARRERA

Alquilo villas y pisos amueblados. Venta casa esquina, céntrica, diez huecos, por pisos. Otra, tres huecos; produce el 7% libre. Caserío jurisdicción San Sebastián, en 30.000, terreno, facilidades pago. Casas de campo y terrenos, junto a paseo tranvía. Villas con tennis y jardín. Urge traspaso bar y hotel restaurante.

BENGUECHEA 6. — Teléfono 12-6-41

## Almorranas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación. Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias.

Ángel de Garaizábal (médico).  
Clínica: Florida, 47. — VITORIA.

12 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 9



Los deportes

## LO QUE DEBE EVITARSE

Por las columnas de la Prensa ruedan todavía las apostillas a la final. Unas apostillas calientes, al rojo vivo, expresivas de estados de pasión tremante y exclusiva. Como nunca se han desatado las lenguas y las plumas para comentar el partido decisivo del campeonato. Y los periodicos de Barcelona y los de Bilbao y los de Valencia, malgastan su tinta y su papel, mientras la Prensa cortesana continúa impertérrita su camino, desafiando sugerencias y ataques más o menos emboscados y pretenciosos, situada en el verdadero terreno de la ecuanimidad y de la importancia relativa de las cosas.

Mientras, seguirá sin variación el tinglado futbolístico y los magnates de clubs y de federaciones se aprestan a concurrir alegremente a la próxima Asamblea de fin de temporada, para proseguir la organización de las competiciones a gusto de unos cuantos clubs poderosos y en merma del legitimo interés de los más y hasta de los derechos de los aficionados. Que también la afición merece respeto, pues al fin y al cabo es quien sostiene a tírios y troyanos aunque se olvide con demasiada facilidad.

Y hay algunas cosas que variar si queremos rodear al deporte del ambiente sano y de la atmósfera pura necesaria para su crecimiento y robustez. Ni la Liga, ni el campeonato de España, ni las competiciones regionales, ni el régimen de árbitros, ni la organización de los partidos internacionales y aun otras cuestiones, pueden seguir como hasta aquí.

De estos problemas apenas se preocupa alguien. Es mejor enzarzarse en polémicas absurdas y eternizar discusiones baladíes que no acreditan más que la pobreza mental de quienes las mantienen. Acaso dicha actitud encubra egoísmos y conveniencias particulares y hasta compromisos con entidades poderosas. Eso en perjuicio del fútbol, de las relaciones de cordialidad que el deporte debería establecer y de la comunidad de intereses que estaban obligados a concertar grandes y pequeños. Pero también en fútbol el pez gordo se come al chico... Cosa que, al parecer, no tiene remedio.

Bien a la vista tenemos el ejemplo de las consecuencias que trae la imprevisión y el derroche de energía. Véase en qué condiciones va el equipo español a disputar en sus propias casas a Checoslovaquia e Italia los más duros partidos que se pueden concertar. Despues de una temporada agotadora, con los mejores equipos derrumbados por las lesiones y hastiados de balón, faltos de moral y hasta de estímulo y enemistados por el desarrollo de las batallas finales. A quién imputar los cargos y responsabilidades? Todos tienen parte de culpa puesto que es en la Asamblea donde se aprueba el plan de esos partidos y a la Asamblea concurren los mandatarios de clubs y federaciones. Es entonces, en esta reunión anual, cuando hay que meditar los partidos que conviene concertar, las fechas mejores para el estado de los equipos, las labores, amoldar el plan de encuentros internacionales a las competiciones interiores pero sin subordinar la actuación de fronteras afuera a lo que ocurría en la península. Que esto es difícil ya lo sabemos, porque las sociedades van a cubrir primero sus presupuestos y les importa

un ardite todo lo demás. Eso es verdad en cuanto a los clubs, pero no debe serlo, no puede serlo, en cuanto a la Federación Española. El Comité nacional está llamado a velar por los prestigios generales del fútbol y no por el particular de estado de aquella entidad. Su responsabilidad es grande cuando ocurre como ahora, en que el "once" español va en inferioridad manifiesta. Dirán los directivos nacionales que son mandatarios de los demás y hasta llegamos a concederles que sea verdad. Pero su obligación es oponerse a realizar las cosas mal, a comprometer el nombre del deporte hispano en una "tournee" peligrosa sin las más mínimas garantías de una preparación necesaria. Decidir de una vez si los clubs prestan resuelta y firmemente su cooperación y en caso contrario prescindir de esos partidos con otras naciones. Para nadie hay consecuencia en este país, pues ya que se había acordado no asistir al torneo mundial de Montevideo, a donde empujaban al equipo español un sin fin de circunstancias morales, se pudo abandonar esta excursión a Praga y Bolonia, que no se presenta nada fácil. Y conste que lloramos de prejuzgar el resultado y que hablamos acerca de las normas elementales que debían presidir la concertación de partidos para el equipo nacional.

Del torneo de Ligas habrá que pensar en modificaciones imprescindibles. Es una competición que tiene todas las ventajas para las sociedades fuertes y que reserva todos los inconvenientes para las modestas. La clasificación por categorías, el punto esencial, no se realiza equitativamente, puesto que se aceptaron los hechos

consumados y la variación anual es tan pequeña que no tiene eficacia alguna. ¿Por qué no admitir como primera fuente los resultados del campeonato regional? ¿No se aceptan para el de España, la competición clásica y de más importancia? Concretando nuestra idea nosotros venimos como más justa una clasificación automática en virtud de la cual los campeones regionales integrasen la primera División de la Liga, los subcampeones la segunda División y los clasificados en tercer lugar la tercera División. Claro está que con una cierta elasticidad en la regla para compensar las diferencias reales que existen entre algunas regiones, cosa no imposible y que ya se hace para el campeonato nacional con las que clasifican tres equipos. Desde luego daría un interés excepcional a los concursos locales, porque tendría capital importancia la consecución del campeonato y el orden de puestos.

Esbozado muy a la ligera la modificación de la Liga apenas si queda espacio para otros puntos importantes. Aceptado el sistema eliminatorio para el campeonato de España podría introducirse la variación de convertirlo en sistema de puntos una vez llegados a las semifinales, en las que lucharían los cuatro entre sí y no habría dudas en cuanto a la legitimidad de la final entre los dos equipos de mayor puntuación.

Ya ven si de cuestiones esenciales para el fútbol convendría ocuparse y no perder tiempo y espacio y muchas veces dignidad, en discusiones que no conducen más que a fomentar antagonismos absurdos.

Alfonso R. KUNTZ.

(Prohibida la reproducción).

## Tiradas al platillo en Bidebieta

## CAMPEONATO DE GUIPUZCOA

Para el domingo 15, se anuncian las tiradas al platillo iniciadas el año anterior por nuestro colega "La Prensa". Este año habrá dos—serie A y serie B—poniéndose en juego en la primera el campeonato de Guipúzcoa en 1930. El primer premio es de quinientos pesetas y una copa. Habrá, además, otros muchos premios.

Las tiradas tendrán carácter deportivo y podrán tomar parte todos los que deseen, sin más condición que la de residir en Guipúzcoa. Se espera buen número de concurrentes. Los derechos de matrícula son: doce pesetas para la serie A y seis pesetas, para la serie B.

Las tiradas comenzarán a las once en punto de la mañana. La entrada al campo será pública.

## R. REZABAL

DENTISTA

Fuenterrabia, 4, 4.º—Teléfono 1-35-06

## El homenaje del Euzkalduna de Rentería

## EN HONOR DE LOS JUGADORES

El próximo domingo se celebrará en la industrosa villa el homenaje a los campeones de la serie preferente, que tan excelente actuación han llevado a cabo durante la temporada que toca ya a su fin, consiguiendo primeramente el título de campeones de su serie y luego clasificándose brillantemente en el segundo puesto del torneo de promoción.

Con este motivo se apresta el pueblo renteriano a rendir el justo tributo a que son acreedores los que por méritos propios han conseguido ascender a la primera categoría del fútbol guipuzcoano.

Ese día, por la tarde, se jugará un interesante partido en Larzabal, enfrentándose los once campeones con sus dignos rivales los del Pasayako, que gustosos han aceptado el participar en este festival, anunciando el envío de todo su primer equipo.

Por la noche tendrá lugar el banquete popular, servido por el acreditado restaurante "Rentería", y a cuyo fin las inscripciones pueden efectuarse en dicho hotel y en el domicilio social hasta el sábado.

Mañana daremos más detalles de este acontecimiento. — X.

GALLETAS



ARTIACH

VERITAS

## COMPAÑIA TRASATLANTICA

Servicios del mes de

\* JUNIO de 1930 \*

LINEA DEL CANTABRICO A CUBA - MEJICO  
El vapor ALFONSO XIII saldrá de Bilbao y Santander el 25 de Junio, de Gijón el 26 y de Coruña el 27, para Habana y Veracruz, escalando New-York al regreso. Próxima salida el día 21 de Julio.

LINEA DEL MEDITERRANEO AL BRASIL - PLATA  
El vapor INFANTA ISABEL DE BORBON saldrá de Barcelona el 5 de Junio, de Almeria y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro. Montevideo y Buenos Aires. Próxima salida el 5 de Julio.

LINEA DEL MEDITERRANEO A CUBA - NEW-YORK  
El vapor MARQUES DE COMILLAS saldrá de Barcelona y Tarragona el 14 de Junio, de Valencia el 15, de Alicante el 16, de Málaga el 17, de Cádiz el 18 y de Vigo el 20, para New-York y Habana. Próxima salida el 5 de Agosto.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Para informes, en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 8. - BARCELONA y en la Agencia Compañía Trasatlántica J. de SATRUSTEGUI. Príncipe, 1. - SAN SEBASTIAN

## Vichy Catalán

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo.  
Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emer-

ger del manantial a 60 grados de temperatura y estar por lo tanto libre de microbios.

De venta en principales farmacias y droguerías

APARATOS FOTOGRÁFICOS  
PELICULAS Y CINES

## “KODAK”

Surtido completo

en EASO, 3

CENTRAL PHOTO-FILM - L. Pedrosa

CONVALESCENCIA,  
DEBILIDAD

## ANEMIA

VINO Y JARABE

Deschiens a la Hemoglobina

Los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior a la carne cruda, a los ferruginosos, etc. — Da salud y fuerza. — PARIS.

## Ecos

De todas partes

## EL EQUIPO ESPAÑOL, CAMINO DE PARIS

Salieron ya de Barcelona, camino de París y Praga, los jugadores que forman el equipo nacional. En la expedición van Zamora, acompañado de su esposa; Blasco, Ciriaco, Quincoces, Urquiza, Roberto, Garizurleta, Muguerza, Guzmán, Lazcano, Goiburu, Olivares, Padrón, Gorostiza, Ventolá y Regueiro. También marcha el entrenador del Athletic bilbaíno, mister Penland, con amplios poderes del seleccionador nacional señor Mateos, que no podrá desplazarse, y el doctor Aguirre.

Fueron despedidos los jugadores por las directivas de la Federación y clubs y muchos deportistas. Todos los jugadores van muy animados. Ventolá ha dicho que si la defensa española actúa como el domingo pasado, la victoria española será evidente.

## SE JUGARA DE NOCHE CONTRA LOS ITALIANOS?

Zamora concede mayor importancia al partido de Bologna, el cual quieren los italianos que se juegue de noche, inaugurando una magnifica instalación de luces. Goiburu cree que se entenderá perfectamente con Lazcano. Por cierto que este jugador, al leer que un periódico ha publicado un telegrama de Sevilla diciendo que ha sido suspendido en la Facultad de Medicina sevillana, ha dicho que no es cierto y que apuesta mil pesetas al que demuestre que le han dado suspensión.

## EL NUEVO COMITE DE LA F. I. F. A.

En el reciente Congreso de Budapest se eligió el Comité de la Federación Internacional de Football Association, com sigue:

Presidente, M. Rimet.

Vicepresidentes: messieurs Fisher y Schoicker.

Auditor, don Julián Olave.

Comisario adjunto, doctor Pelikan.

Representantes en el International Board, messieurs Delaunay y Bauwens.

## EL COMBATE SHARKEY - SCHMELLING

Esta noche en New York se celebrará el combate Sharkey - Schmeling. En la historia pugilística es la primera vez que un alemán aspira al título supremo.

La Prensa germana dedica grandes espacios sobre el combate y Max Schmeling. Son unánimes en manifestar que el alemán tiene menos probabilidades que su adversario por creer que está pesado de entrenamiento, mientras Sharkey se halla en excelente forma.

Si Sharkey resultara vencedor, habrá de defender su título contra Víctorio Campolo, el 25 de septiembre, en el Madison.

Gus Wilson, entrenador del americano, ha dicho que está excelentemente entrenado y que acabará con Schmeling antes del límite.

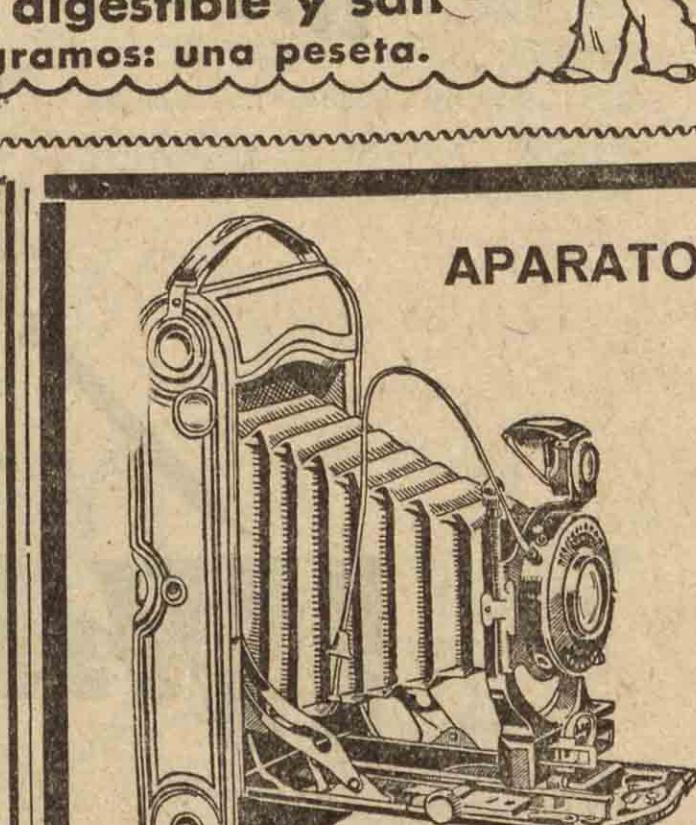
Dempsey opina que el mentón de Schmeling o el estómago de Sharkey serán quienes decidan la lucha.

Tunney dice que no conoce bien a Schmeling, pero que si su técnica es tan maravillosa como se afirma, Sharkey pasará un mal rato. El Sharkey de hoy—concluyó—no hubiese resistido más de un round a Dempsey en sus buenos tiempos.

Paulino estima que Schmeling ha sufrido un grave error al no combatir durante un año, y que con esto ha perdido muchas de sus posibilidades de triunfo. Cree que un golpe afortunado puede dar la victoria a cualquiera de ambos y que llegando al límite el match se fallará nulo.

## LA CAZA DE JUGADORES

Dicen de Zaragoza que se encuentra en aquella ciudad don Luciano Urquijo, representante del Club Athletic de Madrid, que se dedica a "cazar" jugadores para su club.

CONVALESCENCIA,  
DEBILIDAD

## ANEMIA

VINO Y JARABE

Deschiens a la Hemoglobina

Los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior a la carne cruda, a los ferruginosos, etc. — Da salud y fuerza. — PARIS.



## DEPORTE VASCO

## Hoy luchan los Atano contra Zabala-Artazo

## Y Logroño verá una pelea durísima. - Los partidos de Vergara

Estuvimos varios días en Cestona, acompañando a unos amigos que tomaban allí sus milagrosas aguas; mejor dicho, que dejaban de tomar vino y devorar carnes, que me parece aún más milagroso para los achaques del hígado, riñones, estómago y otras piezas muy necesarias a la maquinaria humana, mientras no haya mayores facilidades de recambio y de sustitución.

Y tuve que desalojar el pasado domingo de Cestona, porque comprendía que resultaba un diablo tentador para esos mis dos amigos, sujetos a riguroso tratamiento y que no podían ver impasibles mi apetito un tanto desordenado y mis libertades demasiado gastronómicas. Y utilizando un auto arqueológico, del primer año del cólera, con manivelas de freno y velocidades a la parte de fuera, carrocería alta y esbelta, y con ruido de hojalatería y de cinc, utilizando el "Fiat" que tiene el hotel Oyarzábal para casos de apuro y confianza, me acompañaron los dos amigos hasta fuera de la zona de influencia, a las ferias y fiestas de Vergara; lo que quiere decir que, desencolados y maltrechos por la trepidación del paisano del tragabuches Mussolini, terror de Europa y del planeta Marte, llegamos el domingo a la villa de los tintes, hoy paradisiáicamente gobernada por un señor fino y acaramegado que les ha caído inmerecidamente a los vergaenses desde Madrid.

A falta de otro pasatiempo más sustancioso, recorrimos el feria para rememorar nuestros tiempos de niño, que—ay!—ya pasaron y no volverán. Vimos también aquel tiovivo de dar muchas vueltas y hacer "sirritus" disimulados a la de adelante con "achaquia de rempujarle"; pero no nos atrevimos a montar, temerosos de que tuviéramos que disparar la hermosa comida que acabábamos de ingerirnos, engrasados por un superior txakoli guevariano.

Y después, al taller, al frontón. Y si el "Fiat" nos desencoló, los dos partidos de la noche del domingo nos acabaron de romper.

Zabala y Mondragonés, favoritos de la "catedra", sacando del dos y medio, ganaron a Irureta II y Artazo, que llevaban un cuadro de ventaja. Estos llegaron a colocarse en 12 por 8; pero fueron igualados a 14 y en 15 se quedaron.

En segundo partido contendieron Gastesi y Murua frente a Uriá y Echániz I, para igualarse a 24 y triunfar Uriá-Echániz por la mínima diferencia.

Mondragonés, en el primero, fué el amo. Varias veces soberbio y varias veces aplaudido cariñosamente por el público, en premio a su dominadora labor. Mucho está jugando Mondragonés estos últimos partidos, y parece como que una pócima milagrosa le ha devuelto a su mejor juventud. ¡Bien Juanito! Por tí no pasan los años. Aún eres el primero de la zaga.

En el otro partido destacó Echániz I, que mereció ganar por su voluntad y empuje. Gastesi también nos sigue gustando por lo bien que entra de volea y cruza la pelota de izquierda. Es un pelotari que nos recuerda a los Modesto Larrañaga, etc., de la antigüedad. Sin gran pegada, hay allí medida y aprovechamiento de huecos.

Y el lunes se dió también un partido de voleíta. Salió el momio por Chicuri y Uribe, que sacaban del dos; pero después de la igualada a 11 se crecieron tanto Mallabia y Artamendi, que arrollaron a sus contrarios, dejándoles en 13. Muy bien los gananciosos, sobre todo Mallabia por su coraje, resistencia y prontitud y adivinación de jugada.

Después, Murua, el de Vergara, jugando con poder y soltura, bien ayudado de su homónimo el de Elgoibar, ganó fácilmente, contra la opinión de los inteligentes, a Echániz II y Elguezábal.

Y hoy, si nos sigue este humor, iremos a Logroño, para ver cómo se las componen Mariano y Luciano Juaristi para sacarse la espina y no sepultarla más en el corazón frenético a la formidable pareja elgoibartarra Zabala y Artazo, sacando éstos del dos (uno y medio de Elbar) y del cuatro los Atano (equivalente a tres y medio).

Y quizás nos detengamos en la capital riojana hasta el viernes, porque mañana, jueves, jugarán probablemente los hermanos Irureta contra Echábe IV y Urcelay. Y el viernes, es muy posible presenciamos un desafío interesante y que seguramente congregará a la afición riojana. Se trata de un partido de desafío, a derechas sólo: entre los famosos zurdos Irureta II y Gato Rojo, que es el pelotari riojano que goza de más admiradores en la cancha del Beti-Jai.—Shanti de Meabe.

Ondárra, y junio.

## EN EL FRONTÓN MODERNO

No eran de muy elevada categoría los dos partidos jugados ayer en el frontón Moderno. La mayor parte de los pelotaris que actuaban eran los aún novedes, a los que no puede exigirles más que una buena voluntad—que siempre la tienen y lo demuestran—y dejarles hacer hasta que lleguen, en el largo caminar de su carrera, a lo que ellos aspiran... y nosotros deseamos: que sean "ases".

El primer partido.—Lo jugaban Mugueta y Arámburu (rojos) contra Solaverri y Larrañaga (azules), sacando los dos delanteros del cuadro once.

El partido tuvo interés que radicó en el número de empates registrados. Sin embargo, estas igualadas no reflejan equilibrio de

fuerzas, pues en general los rojos fueron quienes marcaron el dominio sobre sus contrarios.

Las igualadas registradas fueron en los tantos 5, 7, 9, 10, 24, 31, 33, 34, 35, 37, 38, 42, 44 y 45. Los cinco tantos que faltaban para llegar al final los apuntaron Mugueta y su maestro Arámburu mientras los contrarios, Solaverri y el gran "Oquendo", no se apuntaron más que uno solo, terminando el encuentro 50-46.

Culpa de que el partido no fuera más reñido, más de clase—pues en el peloteo no se vieron más que vulgaridades—la tuvo el juego deficiente de Solaverri que contrastó con el de Mugueta. Este fué el que más acertado estuvo de los cuatro.

El segundo partido.—Lo jugaban Erviti y San Martín (rojos) contra Ametzoy y Benigoechea (azules), con saques del diez y medio y del once, respectivamente los delanteros.

Salió azul el dinero en proporción de 40 a 36 (en el primero se dió rojo 40 a 36 también) y esta vez se equivocó la "catedra".

Con un juego igual por las dos parejas, juego medioocre, se registraron igualadas en los tantos 1, 2, 3, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 24, 25 y 27. Esta fué la parte que pudiéramos llamar interesante del partido, con dominio relativo del bando azul; pero a partir de la última igualada impusieron su dominio los rojos que ganaron el partido por doce tantos 50-38.

Cuando no hay quien en realidad destaque sobre el juego del que más afortunado está. Ayer ocurrió esto con San Martín, que fué el que se distinguió por que—éste es un detalle—Rengoechea estuvo desafortunado, sin poder colocar en toda la tarde.

Los vencidos estuvieron mitad y mitad, que en romance quiere decir que no estuvieron del todo bien.

Los partidos para hoy.—A pala: Gallar-

ta III (que reaparece) y Lajona contra Azurmendi II y Quintana II.

A remonte: Salaverri II y Altuna contra Aduriz y Errezaibá.

## EN LOGROÑO

LOGROÑO, 11. — Los hermanos Atano tenían necesidad de sacarse la espina que Zabala y Artazo les clavaron el día 18 del pasado mes y se la han sacado en el Beti-Jai, de Logroño, a costa del juego desgraciado que ha desarrollado Zabala, sobre todo desde la última igualada a 15, y que lo atribuye a que faltaba buena luz.

Su compañero Artazo, con Atano II, fueron los héroes de la pelea. Porque Atano III, sin estar mal, tuvo destellos de su marca, sobre todo al final, en que con remates afortunados desconcertó a Zabala.

El partido ha resultado muy competitivo, igualándose los bandos en los tantos 2, 4, 5, 11, 12, 13 y 15, en que quedaron los de Elgoibar.

El público, que llenaba el frontón, salió satisfechísimo, cansándose las manos de aplaudir a todos, especialmente a Atano el de Zallobent.

Mañana daremos más detalles sobre este encuentro interesantísimo, por correo. — Shanti de Meabe.

## EN BILBAO

En el Euskalduna jugaron ayer el primer partido Chistu I y Quintana III contra Muñoz y Narru I.

El partido, que fué muy reñido, terminó con la victoria de la primera pareja, pero sólo por un tanto.

A continuación, contendieron Arenas y Bériz contra Arrigorriaga II y Algorteano, que vencieron—los últimos—por doce tantos.

## EN PAMPLONA

Arbeloa y Aguirre jugaron ayer en el Euskal-Jai contra Irigoyen y Yanci, a los que ganaron, dejándoles en el tanto 46 para 50.

La segunda jornada de los VI Campeonatos de Guipúzcoa de atletismo para neófitos

La segunda jornada de estos interesantes campeonatos que se están celebrando en el magnífico Stadium Gal de Irún y organizados por la F. A. G., tendrá lugar el próximo domingo, día 15, a las nueve y media de la mañana.

Intercaladas en las pruebas para los atletas de la categoría de neófitos, se celebrarán algunas para los "seniors", que servirán de entrenamiento para las futuras competiciones en que han de participar.

El horario y orden de pruebas será el siguiente:

9'30.—Primera semifinal de 300 metros vallas.

9'35.—Segunda semifinal de 300 metros vallas.

9'40.—Eliminatoria y final del lanzamiento del martillo.

10'10.—400 metros lisos para los "seniors".

10'15.—Primera semifinal de 80 mts. lisos.

10'20.—Segunda semifinal de 80 mts. lisos.

10'25.—1.500 mts. lisos para los "seniors".

10'35.—Eliminatoria y final triple salto.

11'15.—110 mts. vallas para los "seniors".

11'20.—200 mts. lisos para los "seniors".

11'25.—Primera semifinal de 150 mts. lisos.

11'30.—Segunda semifinal de 150 mts. lisos.

11'35.—3.000 mts. lisos para los "seniors".

En días sucesivos daremos más detalles.

## PARA LA SIDRA

## CÓRCHOS Y BOTELLAS

de Champán, Cestona, Vichy, Solares, Asturiana, Insalus y otras clases, a precios económicos.

HERNANI. 8. — Teléfono 1-36-68.

Usted necesita  
un automóvil

Para poder hacer mayor número de visitas.

Para poder inspeccionar las agencias con más frecuencia.

Para poder atender mejor a sus clientes.

Para salir los domingos al campo con su familia.

Para que su señora pueda salir de compras.

Usted necesita  
un Whippet

Porque es el coche americano que gasta menos y tributa menos.

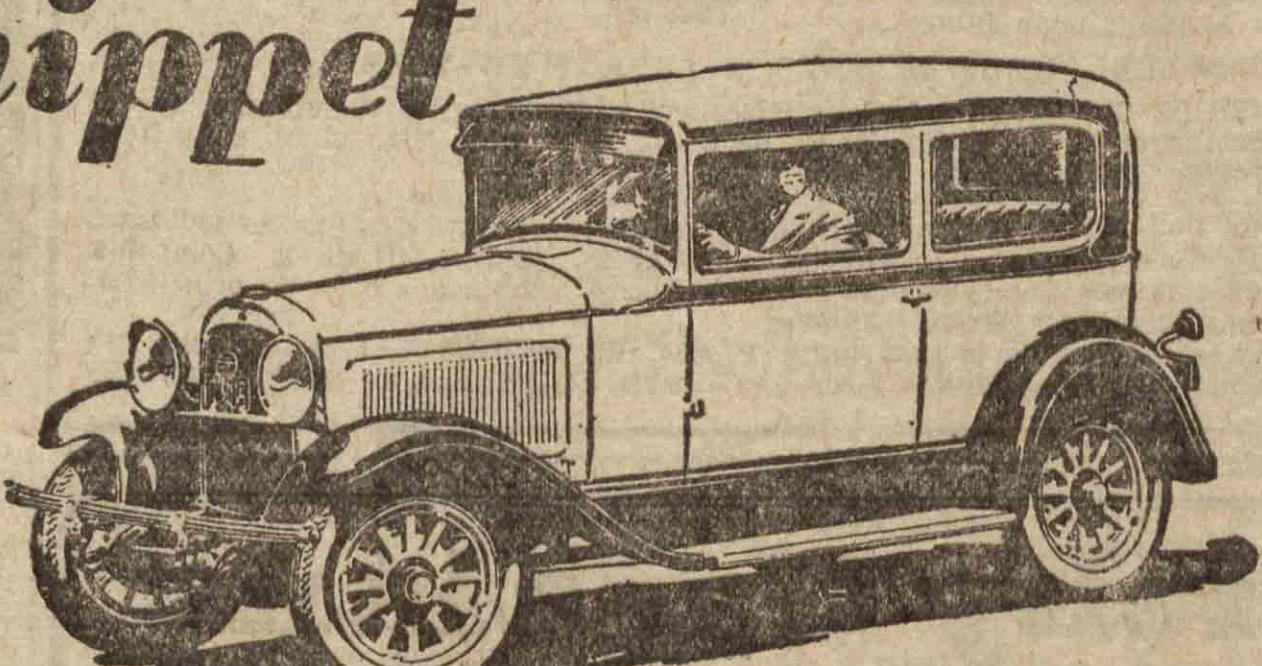
Porque es sólido, seguro y fácil de conducir.

Porque tiene amplia cabida para 5 pasajeros.

Porque es cómodo, elegante y posee todas las características de los coches de precio.

Porque cuesta poco y dura mucho.

Whippet



AGENCIA GIMENEZ  
PASEO DE COLON, 4  
SAN SEBASTIAN

12 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

**"La Voz" en Tolosa****"La Voz" en Andoain****"La Voz" en Deva****"La Voz" en Hernani****LA BECERRADA BENEFICA**

El domingo se celebrará en nuestra plaza de toros la anual novillada que la «Piña Raku» organiza a beneficio de «La Gota de Leche», y cuyos beneficios suelen destinarse a que los niños pobres de ambos sexos, enfermos y necesitados de cambios de aires, vayan a pasar una temporada a la playa de Orio, donde en años anteriores han sido tan solícitamente atendidos.

El espectáculo tiene todos los alicientes para pasar un excelente rato de buen humor.

A las cuatro y media de la tarde, se lidian tres magníficos bocerros de la ganadería de don Heraclio Carreño, de Salamanca, por las siguientes cuadrillas:

Espadas: José Oruezabala, Tomás Bartolomé y José Larrañaga.

Banderilleros: Francisco Eceiza, Fernando Tolosa y Joaquín Larrea, por el primer matador; Miguel Urretavizcaya, David Alvarez y José D'Oyazzabal, por el segundo, y Ruperto Jáuregui, Félix Lampré y Román Argote, por el tercero.

Durante la lidia de algunos de los bocerros la cuadrilla humorística capitaneada por el popular «Urdiña» hará las delicias del respetable con sus trucos ingeniosos, derrochando, como de costumbre, humor, gracia y salero.

Se rifará, al estilo de Pagés, una moneda de oro que ha donado la señora viuda de Soto, así como dos de las moñas, para lo cual cada billete lleva un número para el sorteo.

Si quieren ustedes algo más por dos pesetas el tendido de sombra, 150 el de sol y pesetilla la grada, pidan.

El domingo, preludio de las fiestas taurinas, tan brillantes este año en nuestra plaza, habrá el primer llenazo, para bien de la salud y alegría de los pequeñuelos pobres y enfermos.

Este humanitario y plausible fin exige la asistencia de Tolosa entera, y así lo harán sus habitantes, dando una vez más prueba de sus sentimientos caritativos.

Hoy, jueves, llegan los novillos, de los que se tienen las mejores referencias.

**UN RUEGO**

A cuantas personas se han enviado papeles y localidades de preferencia a domicilio, se les ruega que esta noche devuelvan las sobrantes o su importe, bien a la «Piña Raku» o al comercio de don Ramón Huarte, que es el ministro de Hacienda perpetuo de la humanitaria fiesta.

**PARA FIESTAS**

Como es sabido, el miércoles 25 del actual, habrá en la plaza de toros un espectáculo mixto, mitad taurino, mitad de fiesta aragonesa, con tocadores, cantadores y parejas típicas de baile.

Por la noche de ese día tendrá lugar en el teatro Gorriti un gran festival aragonés, participando todos los elementos que lo han ganado por la tarde en la plaza de toros, con programa completamente distinto, adaptado al escenario.

Los participantes, que son lo mejor en este género, desarrollarán el siguiente programa, que tendrá una duración mínima de dos horas y media:

Primera parte  
Rondalla del maestro Lavega, con ocho ejecutantes.

«El anillo de hierro».  
«La jota de los sitios».

Los cantadores Aurora, Aznar y Bienvenido Orta.

La pareja de bailes «Hermanos Zapata» (mayores).

Segunda parte  
«La bruja». (Por la rondalla del maestro Lavega.)  
«Poopourri Oris», idem.

La cantadora Felisa Galé.  
La pareja de bailes «Hermanos Zapata» (niños).

El famoso cantador José Oto.

Final. El cantador José Oto con las dos parejas de baile y todos los elementos del Cuadro.

Si este día lloviera por la tarde y se suspendiera el festival en la plaza de toros, habrá dos festivales en el teatro: uno de tarde y otro de noche. — Arraiza.

**Sport Mundial**  
Fábrica de géneros de punto, directamente a consumidor. Infinidad de modelos para todos los gustos. Confección, sobre medida, de señora y caballero, desde 15 pesetas. De niño, desde ocho. Se hacen al día.  
CASA ANZIZU. — SAN MARTIN, 47.

**Venta y alquiler**  
de muebles para la temporada de verano. Se amueblan pisos y villas. Casa Sánchez LOYOLA, 47. — SAN SEBASTIÁN

**Doctor Cardenal**  
Médico forense. Ex interno de los hospitales de Madrid — Enfermedades de los niños. Partos. Medicina general. Avenida de Francia, 2 o: Consulta de 3 a 5

**Senecesitan**  
obreras que hayan trabajado en fábricas de corsés. Razón: fábrica de corsés. Carretera de Iguelo

**LAS FIESTAS DE SAN JUAN**

Se aproximan los días en que se han de celebrar los festejos en honor de San Juan y todavía nada sabemos del programa que haya podido confeccionar nuestro Ayuntamiento. Nos figuramos que habrá conciertos partidos de pelota a mano y cesta y otros atractivos que hagan grata la estancia en nuestra villa de los forasteros que nos favorecen con su visita durante estos días.

**EL PATRON DE LOS RIOJANOS**

Ayer celebraron la fiesta de su santo patrón los riojanos residentes en esta villa. Hubo, como de costumbre, reuniones por la tarde, para consumir sabrosas meriendas, banquete por la noche en la Recreativa la Amistad y un café con baile al que acudieron todos los socios.

**DE REGRESO**

Después de haber obtenido brillantes notas en los exámenes han regresado a la villa los jóvenes Muñagorri hermanos, Unanue y Lasarte.

**LETRES DE LUTO**

Falleció en esta villa la respetable señora doña Josefa Zabalo, cuya muerte fué muy sentida en la localidad.

Los actos póstumos viéronse muy concurridos.

El cadáver recibió sepultura en el panteón que la familia tiene en Urnieta.

**EL APEADERO**

Es lamentable que algunos desaprensivos muchachos se dediquen a llenar de letreros y escritos indecorosos las paredes del apeadero. Más que lamentable, una vergüenza que estos hechos se repitan. No estaría de más conocer a alguno de los autores de estas «gracias», que tan poco dicen en su favor, para aplicarles el correctivo que merecen. — C.

**J. ELOSEGUI y F. ARRIOLA**  
CLINICA SAN IGNACIO :: SECCION DE ORTOPEDIA  
CIRUGIA ORTOPEDICA. — Fracturas, Confección de aparatos ortopédicos  
CONSULTAS: DE TRES A CINCO. — PRIM. 27. segundo.

**TALLERES ELECTRICOS****DE****ALBERTO CONTRÉ**

jefe electricista  
de la Compañía Eléctrica de  
San Sebastián desde el 1900

Esta Casa se encarga de toda clase de reparaciones de maquinaria eléctrica y construcción de aparatos de protección para líneas de alta y baja tensión, interruptores en baño de aceite, transformadores de medida, aparatos de calefacción eléctrica, aparatos de Radio, reparación y transformación de turbinas hidráulicas y reguladores. Compra de cobre viejo.

Talleres: PRINCIPE, 6. — Teléfono 1-26-17.

Domicilio particular: Príncipe, 9 (G. Eléctrica). Telf. 14831

**Mensajeros de muerte**

!

Los insectos se multiplican en medio de las inmundicias, gustan de la suciedad, son portadores de microbios, y contaminan vuestro alimento. Mátalos antes no le maten. Vaporice Flit.

Flit extirna las moscas, mosquitos, pulgas, polillas, hormigas, escarabajos, chinches... y sus crías. No es peligroso. No mancha.

No confunda Flit con los otros insecticidas. Bidón amarillo - franja negra. No se vende a granel. Exija los envases precintados.



**FLIT**  
Mata más rápido

Por mayor: BUSQUETS HERMANOS Y CIA. Cortes, 591-A. Barcelona

Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Ceuta, Palma M.

**ANTE LAS FIESTAS**

Próxima la fecha para celebrar nuestras castizas y populares fiestas de San Roque, y viendo los «húmedos» temporales que desde hace tiempo tenemos padeciendo, no hemos tenido humor suficiente para escribir nada relacionado con nuestras cosas taurinas. ¿Quién habla de toros con este tiempo? ¡Es esto un mes de junio?

Para esta fecha debiéramos haber eliminado la nostalgia que produce ver tanta lluvia y haber entrado de lleno en la alegre época veraniega que transforma a nuestra villa, en coqueta plava veraniega accesible a todas las fortunas. Ahora lo que hace falta es que limpíe el espacio y sosegados los elementos atmosféricos, podamos disfrutar en lo sucesivo de las delicias veraniegas y contemplar en nuestra bonita playa el numerosísimo conjunto de bonitas nenas, dignas competidoras de las venus helénicas y hasta de las diosas robustas de Ticiano.

Bueno: mientras no veamos firmeza en el tiempo, no escribimos nada que se relacione con toros y coletas; lo dejamos para otro día y al mismo tiempo damos lugar a que terminen los exámenes taurinos de «Teles». ¡José Mari, ahí tienes una mina!

**DE SOCIEDAD**

Después de haber pasado unos días entre nosotros, marchó a Gijón don Antonio Zabala.

Vino de Madrid el joven estudiante de ingeniero, don Fidel Barrera.

De Lecaroz, en donde cursa sus estudios, don Miguel Iriondo. — C.

**COMESTIBLES**

Traspaso con vivienda, buenas condiciones. Lázaro en esta Administración.

**Oficiales moldeadores**

para trabajar en Guipúzcoa, se necesitan.

Dirigirse por escrito indicando conocimientos y condiciones a la Redacción de este diario, Sr. B. R.

**FIESTAS EN EREÑOZO**

El programa de fiestas religiosas y profanas que, como de costumbre, se celebrarán en el barrio de Ereñozu en honor de su Patrono San Antonio será el siguiente:

Día 13, viernes. — En la ermita del Santo se celebrarán a las seis, siete y ocho misas rezadas, y a las diez se cantará una solemne misa mayor de Crestes Ravanello, a tres voces mixtas. El párroco estará a cargo del laureado poeta vasco don Luis Jáuregui, párroco de Alzo, a quien Rentaria, su pueblo natal, caba de dedicar un homenaje. A la terminación de la misa se dará a besar la reliquia del Santo. A continuación actuarán los famosos bersolaris Chirrita, Lujambio y Alcain. Por la tarde, a oración de la reliquia de hora en hora y gran romería vasca amenizada por la notable banda de tambores de Hernani, actuando en los intermedios los mismos bersolaris. Se lanzarán globos grotescos, habrá disparo de cohetes y chupinazos, carreras pedestres, etc., etc.

Día 14, sábado. — A las ocho, misa de Requiem en sufragio de los difuntos del barrio. A las cuatro y media de la tarde, apuesta de serrallas entre Cristina Lasa y Juan Santa Cruz contra José Oyarzabal y Domingo Leonel.

Día 15, domingo. — A las seis, misa rezada, y a las diez un nutrido grupo de músicos cantará la misa «Hoc est corpus meum», de Lorenzo Perosi. Despues de terminada ésta, apuesta de lokotza biltza. Por la tarde gran concurso de blankolaris, partidos de pelota, etc., etc., amenizando la romería la banda de juglares de Hernani, alterando con las consabidas flarmónicas.

Todas estas fiestas han despertado inusitada animación en el barrio y se espera gran concurrencia de forasteros. — C.

**HERNIADO****No sufra usted más de su hernia**

No olvide usted que seguir el Método C. A. BOER es asegurarse contra la estrangulación hernaria. Los aparatos C. A. BOER triunfan donde todos los sistemas han fracasado; lo afirman y pregonan miles de personas que deben la salud a los renombrados Aparatos C. A. BOER, los cuales reúnen las cualidades imprescindibles y fundamentales en todo tratamiento mecánico de las hernias: potencia, comodidad, suavidad y eficacia.

Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60, BARCELONA. Muy señor mío: Tengo el gusto de comunicarle que en el poco tiempo que he usado los aparatos C. A. BOER, me encuentro perfectamente curado de la hernia que padecía; por lo tanto, quedo agradecido de usted y firmo la presente como testimonio de gratitud. Suyo affmo. FLORENCIO GARCIA, comestible, Carretera Aragón, 175. PUEBLO NUEVO (MADRID). 3 de junio de 1930.

ZARAGOZA, 10 de julio de 1929. Sr. D. C. A. BOER, Especialista herniario. Pelayo, 60, BARCELONA. Mi distinguido amigo: Le escribo muy agradecido por haber obtenido, con los aparatos de usted y siguiendo su excelente método, la curación completa de la hernia, de la cual sufría hacía muchos años. Usándolos no tuve molestia alguna y pido mucho al Señor que pueda usted continuar haciendo bien a tantas personas que sufren de hernia, autorizándole por mi parte a publicar esta carta. Es de usted siempre ato. Y agradecido amigo y capellán que estrecha s. m. Julio Aranuy, presbítero, San Blas, 16, segundo. ZARAGOZA.

Si, cansado de sufrir anhela usted su bienestar, cuide su HERNIA racionalmente. Adopte sin demora el Método C. A. BOER que ofrece al HERNIADO más exigente por grande que sea su hernia y cualquier esfuerzo que haga en todas las posiciones que necesita usted adoptar, la máxima seguridad. Visite con toda confianza al afamado ortopédico: en

SAN SEBASTIAN, martes 17 junio, HOTEL EUROPA.

Villafranca Oria, miércoles 18, Hotel Urteaga.

Vitoria, jueves 19, Hotel Frontón.

Bilbao, viernes 20 junio, Hotel Inglaterra.

Vergara, domingo 22, Hotel Idarreta.

Guernica, lunes 23, Hotel Comercio.

Eibar, martes 24 junio, Hotel Julián.

C. A. BOER, especialista herniario

— Pelayo, 60. BARCELONA —

**Anemia  
Debilidad  
Desnutrición  
Convalecencias**

se combaten tomando el

**Gran TÓNICO NUTRITIVO**

**CARNE LIQUIDA**

del Dr. VALDÉS GARCÍA, de Montevideo

— Cada cucharada

equivale al alimento de 250 grs. de la mejor carne del Uruguay.

## LOTERIA NACIONAL

## Números premiados en el sorteo de ayer

## CON 120.000 PESETAS

21.790 Alicante, Pamplona, Barcelona, Llobregat.

## CON 65.000 PESETAS

7.342 Madrid, Córdoba, Zaragoza.

## CON 25.000 PESETAS

537 Sevilla, Jerez, Bilbao.

## CON 2.000 PESETAS

13.529 Barcelona, Madrid, Santander, Valencia.

10.295 Melilla, Barcelona, Sevilla, Córdoba.

10.173 Valencia, Madrid, Cádiz, Eibar.

33.696 Madrid, Barcelona, Zaragoza.

31.074 Lérida, Palma, Santander, Orense.

25.515 SAN SEBASTIÁN, Lucena, Castellón, Murcia.

11.817 Madrid, Aguilas.

6.212 Madrid, Málaga, Barcelona, Tarragona.

16.080 Madrid, Barcelona, Badalona, Mieres.

21.307 Zaragoza, Llobregat.

## CON 400 PESETAS

## DECENA

54 64 95

## CINTEÑA

697 834 897 716 997 469 430 462 160 781 293

644 746 996 310 934 907 415 487 404 596 436

252 116 366 320 519 347 964 448 820 153 767

129 590 294 723 284 748

## MIL

151 252 688 207 109 333 767 423 412 080 224

598 744 463 058 704 541 398 512 888 701 435

391 270 472

## DOS MIL

140 450 295 826 038 422 467 768 686 920 728

410 488 308 987 422 054 172 356 847 703 170

370 090 935 360 634 814 217 288 583 332 286

203 458 568 104 031 917 418 182

## TRES MIL

928 298 005 917 094 090 017 770 600 065 827

862 318 847 371 295 630 985 194 621 698 596

205 793 448 761 980 345 399 283 835 044 198

335 573 469 864 461 364 025

## CUATRO MIL

038 419 831 200 962 150 102 359 410 405 013

641 091 108 979 834 861 630 121 256 484 799

523 597 093 525 888 399 900 510 753 700 103

828 431 395

## CINCO MIL

879 728 848 600 941 392 154 794 759 141 813

901 984 071 584 933 370 156 537 876 619 625

525 727 332 470 827 805 176 515 437 544 579

216 157

## SEIS MIL

953 667 993 189 561 554 035 095 581 807 663

347 100 501 060 511 097 180 577 619 805 674

912 516 955 342 125 402 089 821 219 574 533

223 025 992 491 915 770 504

## SIETE MIL

657 525 506 014 725 404 656 687 264 394 598

519 284 858 493 165 680 208 447 043 478 821

475 135 338 991 013 996 399 533 876 544 347

692 373 801 252 442 036 085 031

## OCHO MIL

746 215 748 247 544 074 470 387 186 801 220

160 923 836 707 193 346 778 155 937 161 434

697 620 406 830 647 774 928 248 198 338 635

861 805 190 522 170

## NUEVE MIL

564 495 208 620 220 060 993 537 823 030 904

557 405 010 873 707 525 184 016 487 825 566

815 414 582 845 717 028 761 976 367 623 328

969 800 970 100

## DIEZ MIL

494 288 588 715 174 888 267 794 303 413 989

440 422 465 133 985 804 962 577 256 829 896

383 731 695 208 770 743 123 883 427 108 553

253 468 952 170 694 398 875 307 982

## ONCE MIL

773 609 456 102 348 717 805 309 501 162 615

103 413 992 715 642 203 638 131 689 622 397

742 312 856 821 714 019 747 550 538 421 414

632 603 639 816 095 364 122 610 440 208 017

996 210 511 908 463 146

## DOCE MIL

403 159 708 867 884 072 290 479 988 299 311

552 775 437 335 478 124 030 280 975 225 679

470 104 196 016 362 243 763 514 899 649 801

934 192 760 620 349 922 103 607 037 112 621

697 880

## TRECE MIL

475 105 932 051 398 858 055 721 212 393 278

284 247 331 918 522 534 656 415 973 495 766

733 657 927 481 025 940 358 907 259 440 173

079 874 230 561 496 921 183

## CATORCE MIL

023 945 536 978 531 232 871 595 459 917 411

980 571 202 304 300 116 027 260 252 899 337

919 984 770 641 866 685 510 867 268 155 853

052 226 893 743 535 444 810 405 086 693 801

851 906 011 750 353 340 755 144

## QUINCE MIL

384 134 042 078 425 696 653 081 362 033 666

009 968 542 883 768 120 847 306 668 000 561

012 796 973 040 107 024 118 810 015 032 933

329 099 615 266 249 742 781

## DIECISEIS MIL

105 240 902 004 978 768 789 687 150 222 221

413 362 237 041 504 729 507 255 875 145 541

607 878 556 742 087 775 428 593 600 935 467

290 473 041 471 761 747 257 225 121 277

## DIECISIETE MIL

357 056 151 231 924 512 346 018 213 788 921

076 891 681 794 473 177 089 510 497 090 268

892 650 816 323 801 198 766 648 266 711 055

810 453 964

## DIECIOCHO MIL

197 475 793 335 156 890 834 036 294 638 400

845 686 164 145 722 507 622 103 297 329 440

470 871 963 888 758 690 523 288 877 863 837

223 810 259 714 476 358 298 500 558 125 304

## DIECINUEVE MIL

817 226 837 580 237 820 267 692 113 090 836

427 256 554 241 495 672 518 313 957 277 382

727 128 741 546 552 493 643 534 132 967 719

616 663 313 928 977 403 443

## VEINTE MIL

245 362 015 073 158 700 640 741 151 112 406

189 269 150 368 783 805 396 522 353 363 400

519 561 289 402 773 730 911 046 910 462 976

079 117 705 049 569 537 687 577 273 625 791

013 391

## VEINTIUN MIL

096 715 107 274 298 938 044 944 391 808 256

12 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

**"LA VOZ" EN EIBAR**

## SESION DE LA PERMANENTE

Ayer tarde, a las cinco y media, se reunió la Comisión municipal Permanente, bajo la presidencia del alcalde, señor Zubiate, y con asistencia de los señores Bascárran, Apellániz, Villabella y Larrañaga.

Después de leídas y aprobadas el acta de la sesión anterior y algunas cuentas, se pasó al estudio de los siguientes asuntos del orden del día:

Dando cuenta de la entrega hecha por el recaudador municipal, señor Iriondo, de pesetas 10.450. Enterados.

Se da lectura a una carta de don Estanislao Artamendi, agradeciendo la felicitación que le ha dirigido el alcalde por el triunfo alcanzado por su hijo Federico, que ofrece su colaboración artística por si el Ayuntamiento quisiera organizar alguna fiesta benéfica. Propone el señor Villabella y el alcalde, y así se acuerda, que se conteste dando las gracias por el ofrecimiento.

Se da lectura a un oficio del director del Laboratorio dando cuenta de haber verificado veintún análisis de leche, de los cuales han salido desfavorables los de Benito Iraeta, del caserío "Olave"; Maquel Arana, del caserío "Zahala", y Antonio Echeta, del caserío "Pandura", todos ellos de Bérriz. Respecto a este asunto, el alcalde propone que de aquí en adelante se publique en la tablilla de anuncios oficiales el nombre de los lecheros cuyo género haya sido decomisado. Así se acuerda.

Se da por enterada la Comisión de una carta del director de la Institución Sanitaria, doctor Corteo, en la que dice que el representante del Ayuntamiento en Madrid, señor Freijero, le ha enterado del éxito obtenido por el Dispensario Antituberculoso, y manifestando su gratitud a cuantos oradores tomaron parte en el acto de la inauguración del edificio por los elogios que le dedicaron, agradecimiento que hace extensivo al pueblo de Eibar y al médico don Ciriaco Aguirre.

También se da lectura a una carta del señor Freijero, en la que éste dice haber dado cuenta al doctor Corteo del resultado de la inauguración del Dispensario.

Es leída una comunicación de la Comisión Provincial dando cuenta de haber ingresado en el Hospital provincial un vecino de la villa.

También se da lectura a una carta de Industrias Sanitarias pidiendo se le giren 8.500 pesetas, importe de materiales suministrados, o en otro caso se le abonen en cuenta corriente en el Banco de España.

Se da lectura a un informe del arquitecto, que, después de examinar las obras que en la Escuela de Armería viene realizando el contratista don Martín Errasti, propone le sea abonado a dicho contratista un plazo de 8.000 pesetas a cuenta de las 32.000 pesetas que importa el total de la obra. Ya con anterioridad le han sido abonadas a dicho contratista 18.000 pesetas.

Pasa a la Comisión de Fomento una comunicación de Fray Maruri anunciando el envío de un ejemplar de su obra "Chomin Arlote", y ofreciendo ejemplares, al precio de una peseta, para premios de los niños de las escuelas.

Se toma en consideración un escrito de don José María Eguren, que anuncia la edición para las fiestas de San Juan de una revista dedicada a Eibar, con valiosas colaboraciones literarias. Se pide en dicho escrito que, una vez que la revista haya salido a la luz pública y después de conocida y juzgada por todos, le sea fijada una subvención.

Se aprueba un informe de la Comisión de Fomento proponiendo que, en vista de las restantes proposiciones, se adjudique a la casa Gardiaga la provisión de siete relojes reguladores: seis con destino a la escuelas de Paguey y uno para la central eléctrica.

Se aprueba otro informe de la Comisión de Fomento autorizando a don Francisco Errasti para realizar las obras que tiene solicitadas, previo pago de 20 pesetas de impuesto.

Se da lectura a un informe del arquitecto autorizando a la Red Telefónica el tendido de la línea subterránea. En dicho informe se ruego a la Comisión Permanente no sólo la aprobación del tendido de la línea telefónica, sino que, dadas las ventajas que ello reportaría, se vea el medio de llegar a un acuerdo con la Diputación para llevar a cabo en idéntica forma el tendido de todas las líneas de energía eléctrica. La Comisión de Fomento hace suyo el informe y el alcalde propone que se apruebe y que se encargue al arquitecto la confección de un proyecto, con el consiguiente presupuesto, para el tendido de las restantes líneas. Así se acuerda.

Se da lectura a la dimisión que de sus cargos presentan don Julián Zamácola y don Segundo Bueno, músicos de segunda, por no estar conformes con un reciente acuerdo de la Comisión Permanente.

A continuación el secretario da lectura al programa de las fiestas de San Juan.

Fuera del orden del día, el señor Apellániz ruego al alcalde se den a los alguaciles las órdenes oportunas para que no permitan que marchen los burros por las aceras.

El señor Villabella recuerda a la Comisión Permanente que se aproxima la época de enviar a Arrate a la Colonia escolar, por lo que debe procederse a la elección de los niños que han de formarla. El señor Larrañaga propone que, sin dejar de tener en cuenta las necesidades de cada cual, sean designados, en igualdad de condiciones, los que hayan tenido mejor asistencia a las clases.

El alcalde dice que este año no acompañará a la Colonia el chistu, pues estima que aquello constituye una cosa ridícula.

Y sin más asuntos que tratar, se levantó la sesión.—T. Echáuze.

Use usted la lejía "El León"

**NOTICIAS**

DONOSTI-ZARRA. — Aún sabiendo que herimos la modestia de nuestro querido compañero, ex presidente de esta Sociedad, Ayala, sería imperdonable en nosotros silenciar el éxito que alcanzará el entrañable camarada, temperamento de laboriosidad, en el homenaje que se le va a tributar.

La Comisión organizadora del justo homenaje encargó al socio señor Tellería un pergamo artístico que perpetuase la altruista labor realizada por el señor Ayala, y nuestro compañero Tellería, con su arte exquisito, ha cumplido a maravilla el cometido recibido, obra que le será ofrecida en dicho acto y en el que irán estampadas las firmas de todos los socios, haciéndose saber que dicho pergamo obra en el domicilio social a disposición de quien quiera estampar su firma y admirar el artístico, así como modesto, pergamo.

— La Comisión, — La Comisión.



REGISTRO CIVIL. — En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos. — María Colina Villalba, Julián Elorza Errazti, Jaime Estala González, Alberto Zabaleta Castro, María Arruabarrena Jáuregui, Francisca Aramburu Apellaniz.

Defunciones. — Juan Urigoitia Urchegui, Josefina Orbegozo Raquillo, Dolores Ofativia Uranga.

**JABON ZOTAL**

MEDICINAL Y ANTISEPTICO

Se desea auto «Panard» 10 HP. de ocasión.  
— Garaje Internacional —

CHOQUE DE VEHICULOS. — En la esquina de las calles Urbieta y Larramendi chocaron un camión de la recogida de basuras y el automóvil del servicio público matrícula S. S.-2.484. Los dos vehículos resultaron con desperfectos.

AGUAS Y BALNEARIO DE BETELU (Navarra)

Ahíerto del 15 de junio a 30 de septiembre. Detalles al Administrador del Balneario y a Publicidad del Norte.

FUENTERRABIA, 3 :: SAN SEBASTIAN

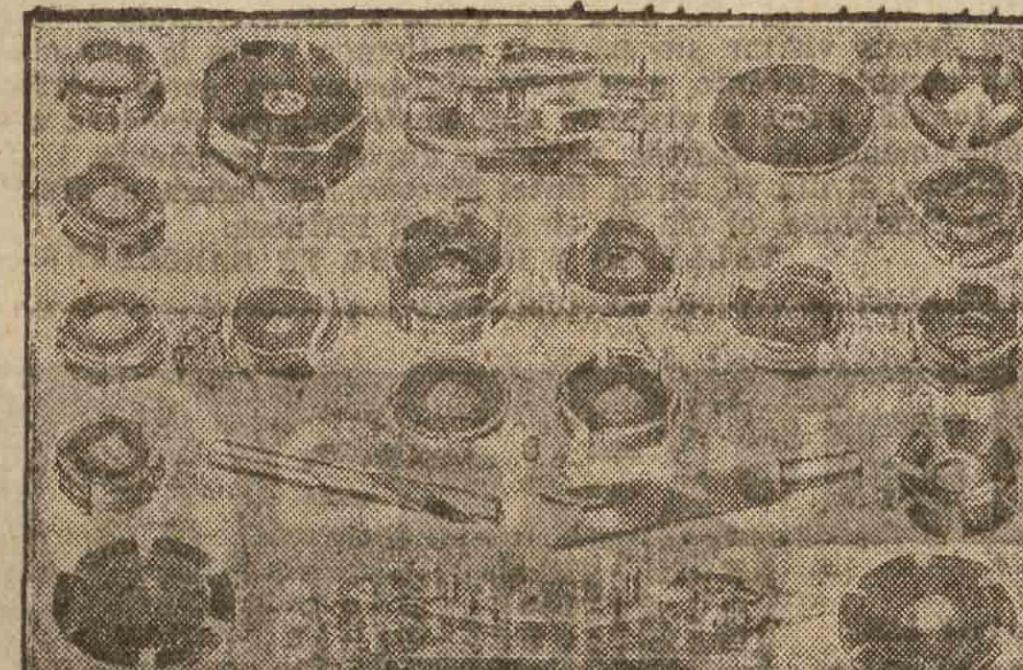
Teatro del Príncipe Hoy, jueves 12, ESTRENO EXTRAORDINARIO

“El conde de Montecristo” (Segunda jornada)

Y la final de campeonato de fútbol en Barcelona

**GUILLIET FILS & C.ie - AUXERRE**

FABRICACION EN GRANDES SERIES DE HERRAMIENTAS  
- PARA MAQUINARIA DE TRABAJAR LA MADERA -



Tenemos siempre disponibles varios millares de estos útiles.

Fabricamos sobre pedido cualquier otro modelo con el perfil deseado

PORTAL Y MORO, Buen Pastor, 1 - San Sebastián

**“LA VOZ” EN IRUN**

## EL PROYECTO DEL CASINO

En los escaparates del comercio de doña Luisa Echeandía, han sido expuestos al público los planos del proyecto del nuevo Casino que en breve comenzará a construirse en el paseo de Colón.

Ha merecido las mayores alabanzas el trabajo de los jóvenes arquitectos señores Vallet y Ponte, autores del proyecto citado. Tanto las fachadas del inmueble, como la distribución están realizadas con el mayor acierto.

A las muchas felicitaciones que están recibiendo los señores Vallet y Ponte, unan la nuestra.

## VIAJES

Después de pasar unos días entre los suyos ha marchado a Durango nuestro buen amigo don Julián Arregui, acompañado de la bellísima esposa de su hermano don Luis.

— Ha venido a pasar el verano entre los suyos don Rafael Sáenz de Pipaón.

## MAS LUZ

Han comenzado a instalar en la plaza de Pi y Margall, cuatro hermosas farolas, iguales a otras que se están colocando en la plaza de Alfonso XIII.

## DE POLITICA

Parece que el breve plazo volverán a autorizarse actos de propaganda política y siempre alerta el Centro Republicano de Irún, prepara, seguramente para el próximo mes de julio un mitin de gran importancia, ya que en él tomarán parte políticos tan caracterizados como Marcelino Domingo, Indalecio Prieto, Eduardo Ortega Gasset y probablemente Miguel Maura, acerca del cual se están haciendo gestiones.—C.

## CONSERVAS GARAVILLA - BERMEO

## FILETES DE ANCHOA

Representante en Navarra: Pablo Ruiz, Constitución, 25. — Teléfono 20-79.

Salón Teatro de Eibar  
Sensacional estreno, "El arca de Noé", viernes y sábado. Gran producción soñada interpretada por los famosos artistas Dolores Costello y George O'Brien

Frontón Astelena de Eibar

El próximo DOMINGO, a las TRES Y MEDIO, se jugarán los siguientes partidos:  
Primer. SUSTARRA y ARTAMENDI, del 3. y medio, contra EGUIA y ATANO II, del 3. Segundo. CANALES y MURUA, de Elgoibar, del 3, contra MURUA, de Vergara; y ASTIGARRAGA, de Oñate, del 1.

**Muy interesante**

La gran fábrica de impermeables de Bilbao que tiene su sucursal en Hernani, 9, con el título «El Gran Mundo», sigue su liquidación y cerrará la casa cuando se terminen los géneros.

Los artículos de esta Casa son todos de las mejores marcas inglesas: por lo tanto, pueden comprar una buena prenda con gran ventaja de precios por haber rebajado los artículos más de un 50 por 100.

HERNANI, 9 (frente al Gran Casino)

**Dr. Irigoyen**

MEDICO DENTISTA

FUENTERRABIA número 19

Mujeres de 50 años  
pueden ahora apa-  
rentar 30



Sorprendente receta de belleza  
del Dr. Stejskal, profesor de la Universidad de Medicina de Viena y especialista insigne del cutis.

El profesor Dr. Stejskal declara: "La Crema Tokalon, alimento del cutis, nutre su piel en donde se lo aplica. La Crema de leche fresca y el aceite de olivas predigeridos, las yemas de huevo y los extractos vegetales emulsionados contenidos en la Crema Tokalon, la famosa crema parisina, son rápidamente absorbidos por la piel que los transforma en células y tejidos vivos.

10.000 pesetas de  
garantía

12 de Junio

## Las fiestas de Durango

**LAS FIESTAS DE SAN ANTONIO DE URQUIOLA**  
Organizadas por el Ayuntamiento de esta villa se celebrarán los días 12, 13, 14, 15 y 22 de junio, grandes fiestas en honor de los Santos Antonios de Urquio, famosos en toda la región.

He aquí con todo detalle el programa de los mismos:

Día 12 (jueves). A las cinco y media de la tarde, las bandas unidas de tamborileros y txistularis de la localidad, anunciarán el comienzo de las fiestas con alegres pasacalles.

A las seis y media, la Banda Municipal de música recorrerá la villa tocando animados pasodobles.

De ocho a once de la noche, romería en el Paseo de Ezcurdi, amenizada por las bandas municipal y de txistularis.

Día 13 (viernes). A las ocho de la mañana, saldrá el grupo local de tamborileros y txistularis, ejecutando lo más selecto de su repertorio y seguidamente la banda de música.

A las diez, solemne misa en la iglesia del Monasterio, de San Francisco.

Al mediodía, concierto musical, por la banda de la villa.

A las tres de la tarde, sensacional partido de pelota a mano, en el frontón, entre Echave III y Artazo contra Zabala y Mondragonés. Habrá un segundo partido.

A las cuatro de la tarde, se jugará un gran partido de football, en el Stadium de San Fausto, entre el Deportivo Alavés y la Cultural Deportiva de Durango, reforzada ésta con los mejores elementos del Athletic de Bilbao.

De cuatro a seis, romería en el salón de Ezcurdi, amenizada por las bandas de música y de tamborileros de la villa.

De ocho a once de la noche, animado paseo y romería, en el mismo local.

Día 14 (sábado). A las ocho de la mañana, pasacalles, por el grupo de tamborileros y txistularis; y a las nueve y media, llegada de la banda de música del regimiento de Cuenca, la que entrará en la población ejecutando una alegre marcha militar.

A las diez y media, entretenida carrera de cintas, en el paseo de Ezcurdi.

Al mediodía, concierto por la banda militar del regimiento de Cuenca.

A las tres de la tarde, interesante partido de pelota a mano entre Zabala y Artazo II contra Egüia y Altuna. Habrá un segundo partido.

Terminado el partido de pelota, la comparsa de "ezpaldantzaris" de Távira, dará una sesión de bailables del país, en la cancha del frontón.

De cuatro a seis, romería como el día anterior.

De ocho a once de la noche, paseo y romería en Ezcurdi, con la intervención de la mencionada banda de música y la de tamborileros de la localidad.

Durante la romería, a las nueve y media, se quemará una hermosa colección de fuegos artificiales, de los acreditados pirotécnicos Orozeta e hijo, de Pamplona.

Día 15 (domingo). A las ocho de la mañana, alegres dianas por el grupo de tamborileros y txistularis, y a las nueve y media por la Banda Municipal de música.

A las once y cuarto, carrera ciclista, organizada por la Sociedad Durango Cultural Deportiva, con el siguiente itinerario: Salida de la Avenida de Alfonso XIII frente al restaurante de Arinda, Santa María, Curruca, para dar la vuelta a Elorrio, subiendo por la cuesta de Montorras y llegar a la meta frente al garaje Apata en Curruca.

Al mediodía, concierto por la banda militar del regimiento de Cuenca.

A las tres de la tarde, partido de pelota a mano en el frontón de la villa, entre Echániz II e Iurreta I contra Ubilla II y Urcelay. Habrá un segundo partido.

Antes del partido, levantamiento de pesos, en la cancha del frontón.

Como el día anterior, después de terminado el partido de pelota, actuará la comparsa de "ezpaldantzaris" de Távira.

A las cuatro, en el Stadium de San Fausto, gran partido de football entre el Durango F. C. y el Elorrio F. C.

De cuatro a seis, romería, como los días anteriores.

De ocho de la noche, paseo y romería, con el concurso de la brillante banda militar del regimiento de Cuenca y la de tamborileros de la villa.

Repetición de la romería.

Día 22 (domingo). A las ocho de la mañana, diana a cargo de las bandas unidas de tamborileros y txistularis de la localidad.

A las nueve y media, pasacalles por la Banda Municipal de música.

A las cuatro, tiro de pichón, en Stadium de San Fausto.

De cuatro a seis, romería en el paseo de Ezcurdi.

De ocho a once de la noche, romería final.—C.

DEPILATORIO

NIEVE

Uselo, señora!

y de esta manera conservará siempre su piel fresca y sonrosada

PREPARADO POR

La Pintoría SA.

AMPLIADO 1933 BARCELONA

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

## ANUNCIOS ECONOMICOS

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". La mejor. Ofrezco buenas cocineras, necesito 50 doncellas. 80 todo, niñas.

AGENCIA B. Pastor. Público distinguido, sirvientas escogidas; necesito chicas office, lencería, cafeteras, repartidoras pan, pinchas.

AGENCIA B. Pastor. Ofrece 50 plazas carneras vascas, amas secas, institutrices, mozos comedores, bares, extranjeros.

AGENCIA B. Pastor. Ofrece 25 nodrizas excelentes, vascas, dentro fuera; 200 camareñas hoteles, balnearios, huéspedes. 11-3-06.

AGENCIA Juana Ayala, Easo, 19. Ofrece cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 13-4-08.

AGENCIA Larramendi, 6. Hacen falta amas secas vascongada que haya servido, cocineras, doncellas, niñas. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito 40 cocineras, 80 doncellas, 200 chicas para todo y para bar y niñas.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito cocineras, chocolateras, fregonas para hoteles y amas secas. 200 plazas.

AGENTE vendedor de artículos extranjeros, se necesita. Presentarse hoy, de 5 a 7, en Easo, número 12.

ALBAÑILERIA. Se blanquea y pinta a cola y se hacen toda clase de trabajos. Teléfono 14-865. Eguía, 40, 1.º, número 1.

ALBAÑIL. Blanqueo y pinto a cola y todo lo concerniente al ramo; precio económico. Teléfono 13-2-08. Gran Vía, letra B, quinto.

ALMONEDA de muebles muy baratos. Plisado faldas a 3 pesetas. Trueba, 9, 1.º, centro.

ALMONEDA. Quiebra de un hotel. Consulten precios para cantidades grandes de muebles. Peña y Goñi, 9, bodega; de 3 a 7 tarde.

ALMONEDA. Muchos muebles de una villa, baratísimos. Razón: Peñaflorida, 10. Comercio de baúles y maletas. Teléfono 11-8-95.

ALMONEDA. Muebles corrientes procedentes quebra de hotel; hay de todo, baratísimo. Peña y Goñi, 9, bodega; de 3 a 7 tarde.

ALQUILASE piso 1.º, tres habitaciones grandes, exteriores y cocina: 9 duros mes. Atenorrieta. Casa "Pérez-Enea", 1, portera.

ALQUILÓ amueblado piso 1.º, exterior, sano, próximo Cafè Paz, en 1.400 ptas., temporada verano. Escrivíb a N. I., a esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable, baño. Piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ gabinetes amueblados, soleados; baño y ascensor. Plaza Centenario, 3, sexto, derecha; informarán de 1 a 2 1/2 de la tarde.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ gabinetes amueblados, soleados; baño y ascensor. Plaza Centenario, 3, sexto, derecha; informarán de 1 a 2 1/2 de la tarde.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ gabinetes amueblados, soleados; baño y ascensor. Plaza Centenario, 3, sexto, derecha; informarán de 1 a 2 1/2 de la tarde.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

ALQUILÓ casa sobre Bidasoa, sin muebles, magnífica terraza, situación inmejorable. Otro piso verano, 5 camas. Razón: esta Admón.

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

HAGO trabajos de pintura, óleo y cola; empuñado económico. San Marcial, 13, tienda. Teléfono 14-1-63.

HACE FALTA aprendiza para hacer recados, en la sastrería New England, Elcano, 10.

HACE FALTA aprovechante de sastre. General Jauréguiz, 3, primero, derecha.

HACE FALTA aprovechante de modista. Soraluce, 3, entresuelo.

HACE FALTA chico para recados, de 12 a 14 años, presentado por sus padres. Loyola, 1, primero, Instituto de Belleza.

HACE FALTA mujer de 40 a 50 años, soltera o viuda sin hijos, para quehaceres de casa. Razón: Hospital militar.

HACE FALTA oficial barbero que sepa cumplir con su obligación. Razón: Peluquería Moderna, S. Sebastián, 14. Pasajes Ancho.

HACE FALTA oficial peluquero. Plaza de Guipúzcoa, número 13, peluquería Merino.

HACEN FALTA oficiales de sombreros. Caja Levy, Urbieta, 1.

PARA CLUECAS. Se venden huevos raza Segorba blanca, seleccionada, a seis pesetas docena. Villa "Paquita".—Astigarraga.

MAESTRA nacional ofrécese como oficinista a cargo análogo, habla francés. Escríbid a iniciales M. N. V. 36, a esta Admón.

MAQUINA "Singer" industrial, de ocasión, vendido en 175 pesetas. Carretera Molinao, 7.—Pasajes Ancho.

MANUEL BAYON, Fuenterrabía, 14, 2.º Alquilo villas, pisos amueblados: uno cerca Avenida, 11 camas, baño, etc.; 3.000 pesetas.

MANUEL BAYON, Fuenterrabía, 14, 2.º Doy en primera hipoteca 25.000 50.000, 60.000 pesetas; compro casas y villas.

MANUEL BAYON, Fuenterrabía, 14, 2.º Vendo pisos en Urdaneta, Isabel Católica, Fuenterrabía: compro villas en Aldapeta.

MECANICO electricista, muy práctico, se precisa; inútil si no domina el oficio. "Auto Electricidad", Usandizaga, 19.

MOTOS B. S. A., vendo; nuevos modelos y varios de ocasión, B. S. A. y A. J. S. Representante: R. Vicandi. Amorebieta, Tlf. 28.

MUCHACHA para todo hace falta, y vendo varias camas. Bengoechea, 3, 2.º, Izqda.

NECESITO doncella con informes que sepa bien su obligación y plancha lisa; sueldo, 14 duros. Paseo de Colón, 2, primero.

NECESITO urgente buena oficiala de modista. Usandizaga, 12, segundo, C.

OCASION. «Auburn» 6 cilindros, conducción interior, 7 plazas, separación, estado nuevo. Garaje Constantino, Zabaleta, C.

OCASION. Por tener que ausentarse se vende un auto "Essex", seminuevo, en 1.500 pesetas. Verlo y tratar: San Bartolomé, N.

12 de junio. Núm. 146.

## Los crímenes de la ambición

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

— portador: a saber, que el vizconde de Nervey habitaba el hotel y que pasaba las noches en el juego.

Sin perder un minuto se dirigieron al Casino, penetrando en la sala de la ruleta cuando Hattmayer colocaban su mano en el hombro del falso fidejidor.

Al ver a Nervey escapar livido y trastornado, Federico dijo en voz baja a Melania:

— ¡Este estúpido va a matarse, y si se mata estamos robados! ¡No cogerás ni un cuarto!

— ¡Qué haremos!...—murmuró la joven.

— Ven... tengo mi idea...

Trataron de seguir a Nervey, pero los grupos que se abrieron a su paso, se cerraron tras si y estorbáronles que avanzaran tan de prisa como hubieran querido.

Entretanto que se escurrían lo mejor posible a través de la muchedumbre, Jorge de Nervey atravesaba apresuradamente los jardines, llegaba al hotel, subió a su cuarto, y allí, abatido, aniquilado, bañado en sudor, se dejaba caer en una silla.

Apenas tuvo alientos para balbucear:

— Estoy perdido... Este hombre me perseguirá como mi sombra... no tendrá un minuto de tranquilidad... Vale más acabar de una vez.

Un espantoso acceso de tos le desgarró el pecho, y a sus labios asomó una espuma rojiza.

Cuando cesó de toser se levantó y con paso vacilante, porque ya le costaba mucho trabajo el tenerse en pie, se acercó a la chimenea, sobre la cual había un revólver; lo cogió, examinándolo con ojos espantados, pero en lugar de dirigir el cañón del arma contra su pecho o sus sienes, inclinó la cabeza y se puso a reflexionar.

Alquel moribundo tenía apego a la vida y se preguntaba si habría alguna otra salida a su situación que no fuera la muerte.

No halló ninguna, viendo en su derredor, por una parte, las amenazas de Hattmayer, y por otra los tribunales.

— Vamos! —dijo, erguiendo la cabeza con súbita resolución y quitando el seguro del revólver, que cargó, apoyando el cañón sobre su frente, entre los dos ojos.

En el instante en que iba a soltar el gatillo, haciendo saltar el poco seso que encerraba su cráneo, se abrió la puerta violentamente y Federico Bertin se precipitó hacia él, seguido de Melania Gauthier.

En el primer momento de estupor, el vizconde dejó caer su brazo armado.

Federico le arrebató bruscamente el revólver, exclamando:

— ¡Ah, querido primo! ¡valiente necesidad ibas a cometer!

— ¡Déjame! —murmuró Nervey. — ¡Déjame!

— ¡Rompería la cabeza!... ¡No faltaba más!... ¡Vaya, dejate de tonterías!...

— Es que ustedes no saben... soy un hombre perdido...

— Lo sabemos todo... puesto que estábamos allí... pero no hay que desesperarse.

— Hattmayer me perseguirá y me insultará constantemente... y ha jurado que me hará arrojar de todas partes...

— Del dicho al hecho...

— Si me escapo de él, no escaparé de los tribunales...

— Bueno, ya hablaremos de eso con más tranquilidad... Por el momento aquí estamos para impedir el que cometas una locura irreparable...

... Hattmayer te fastidia y lo comprendo... pero se te puele librar de Hattmayer.

— ¿Cómo?

— Todos somos mortales... un accidente cualquiera... ¿entiendes?... uno de estos accidentes en que uno deja el pellejo, lo puede impedir que vuelva a empezar... y yo conozco a alguien que se encargaría con mucho gusto de producir ese accidente.

— ¿Quién?

— Yo mismo, caramba! Pero no gastemos palabras inútiles. Se trata de salvarte para que te cases con nuestra prima Melania, como le has prometido, y te salvaremos... No temas a Hattmayer, pues si es necesario lo suprimiré, y cuandolo haya desaparecido ya no tendrás los tribunales en perspectiva... ¡Melania te ama, y yo, que soy su primo, queríe que sea feliz!... Vamos, hay que darse prisa. Seguramente se te vigilará, y si no te pegas un tiro, volverá a empezar el escándalo, cosa que es necesario evitar a toda costa... Debes tener dinero... mucho dinero, porque aquí sólo se habla de tu suerte a la ruleta.

— Esta noche he perdido—balbuceó Jorge—; no obstante, me queda bastante...

— ¿Cuánto?

— Trescientos sesenta mil francos.

— ¿Dónde los tienes?

— Allí... —dijo Nervey indicando un mueble.

— Dame la llave —dijo Bertin con tono casi impertuso.

— El vizconde no estaba en disposición de resistir.

— Dí la llave.

— El amante de corazón de Melania abrió el mueble y cogió un saquito de mano de piel de Rusia.

— ¿Están aquí dentro? —preguntó.

— Sí.

— Yo lo llevaré... ¿Cuánto debes en el hotel?

— Unos setecientos u ochientos francos.

— Luego esto es más que suficiente para pagar... —dijo Federico sacando de su bolsillo un billete de mil francos y poniéndole bien a la vista sobre la mesa. Ponte el gabán y el sombrero y en marcha.

— En marcha... —repitió el vizconde, asustado.

— Sí, ¡pardiez! —dijo Federico.

— Hay varios medios de matarse sin necesidad de alojarse una noche en un revólver en la cabeza... No encontrándote aquí, en donde habrás dejado tu equipaje, se supondrá que has ido a arrojarte al mar... Hattmayer te creerá muerto, y mientras, nosotros escaparemos a Inglaterra, América o cualquier otro punto... Allí viviremos tres o cuatro años tranquilamente. Te casarás con mi prima, y cuando vuelvas todo se habrá olvidado... ¡Me entiendes?

— Sí, lo ha comprendido! —dijo Melania.

— Vamos, Jorge mío, pronto; el gabán... el sombrero...

— Y esto diciendo le puso el sombrero en la cabeza y un gabán sobre los hombros.

— Ahora, ¡andando! —prosiguió Bertin.

— Jorge viendo una tabla de salvación en la fuga, recobró un poco de sangre fría.

— Aguarda que recoja mis papeles... —dijo abriendo un cajón y metiéndose un legajo en el bolsillo. — ¡Ah! ¡eres mi salvación!

— Bueno, ya nos darás las gracias en mejor ocasión... Sal tú delante, camino de la estación... a las once pasa un tren para Menton, tenemos veinte minutos de tiempo... En seguida vamos nosotros... nuestros equipajes están en el hotel, tremos a buscarlos, facturárnoslos y nor marchamos juntos... Vete... vete al momento...

— Y Federico empujó hacia fuera al vizconde de Nervey.

— Este, pegado a las paredes y con el sombrero calado hasta las orejas, abandonó el hotel sin que le vieran.

— A diez pasos de distancia le seguían Bertin y Melania.

— Ya tenemos el dinero... la mejor sería escapar a otro lado... —dijo Federico al oído de su amante.

— No... no... —repuso la joven— eso no estaría bien hecho. No le solemos... Lo importante es

## Cartelera de espectáculos

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde, Reaparición de Gallarta III. Primero, a pala, Gallarta III y Lejona contra Azurmendi II y Quintana II; segundo, a remonte, Salaverria II y Altuna contra Aduriz y Erreza. TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Temporada cinematográfica. A las siete y media, "Félix beso", siete partes; a las diez (sesión extraordinaria), "La sobrina del cura", seis partes, y "El primer beso".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Cinematógrafo. Sesiones a las seis menos cuarto, siete y media tarde y una sesión a las diez y media noche. "¡Fuera sombreros!" (cómica), "Final de campeonato de foot-ball Athletic de Bilbao—Real Madrid" y segunda jornada de "El Conde de Montecristo", cinco partes.

SALON MIRAMAR.—Cine sonoro. Sesiones a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y media noche. "Noticario Fox Movie-phones núm. 25" y "Letra y música".

PALACIO BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a media y una sesión a las diez y media noche. "Noticario Fox núm. 37", "El magnetismo de Koko" y "El Conde de Montecristo" (primera jornada, seis partes).

TEATRO TRUEBA.—Cinematógrafo. Sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media noche, proyectándose "Diario Metro núm. 31" y "La mina incendiada", ocho partes.

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquestina.

E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez y media de la noche. Lectura de las noticias de última hora. Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Gran concierto sinfónico a base de una gran orquesta. Señales horarias. Fin de emisión.

## Purdeos

GRAN TEATRO.—La tropa del Gran Guignol de París, con su repertorio.

TRIANON TEATRO.—"Nicole et sa vertu", media en tres actos.

CASINO DES QUINCONCES.—"La revista des Quinconces", con trajes y decorado nuevo.

TEATRO FRANCES.—"La Bodega", gran film según la novela de Blasco Ibáñez, y dos atracciones.

OLYMPIA GAUMONT.—"Idylla havanaise" y "Ma Francie de Chicago", con Harry Liedke.

FEMINA.—"La vie en rose", gran film, y dos atracciones.

INTENDANCE.—"La femme dans la lune", film original.

GALLIA PALACE.—"La Route est belle", con el cantante Andre Baugé.

COMEDIA.—Dos films: "Joueurs" y "Ma vaure"

## Aceite a 1,45 el litro

Arroz, 0'65 kilo; alubia de León, 1'00; garbanzo, 1'00; chorizo, 0'75 cuarterón; café, el mejor, 1'15.

Alpargatas Núm. 26..... 1'15 Ptas.

" " 25..... 1'10 " "

" " 24..... 1'— " "

VERGARA, 9 —

## Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría.

DIPUTACION 4. segundo.—BILBAO.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-00-89

\* \* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \* \*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En SAN SEBASTIÁN: 8 meses, 6 ptas.; 6 meses, 12; un año, 24.—En el RESTO DE ESPAÑA: 8 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 8 meses, 17 pesetas; 6 meses, 32; un año, 66.—En AMÉRICA: 8 meses, los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



No es precisamente un bosque de cocoteros como aquel en que nació la heroína del tango, pero sí es un bosque agreste y donde es de suponer que habiten leones, chacales y serpientes de cascabel.

Este bosque a que nos referimos, ni está en lo intrincado del África tropical, ni siquiera en el corazón de Goyerri. Está en San Sebastián, en uno de los lugares más visibles y frecuentados y constituye una de las mayores atracciones de forasteros, que se pasan las horas en su contemplación, porque en las localidades de su residencia, no encuentran nada igual, ni siquiera parecido.

¡Qué dónde se encuentra en San Sebastián este bosque virgen! ¡Pues si es facilísimo de encontrar: no tienen los lectores más que ir a la tra- se de los jardines del Gran Casino y allí está!

Ustedes recuerdan de aquellos barracones en que estuvo parte de la Feria-Exposición de Industrias del Mar y que nos costó cerca de un año de griterío para que desaparecieran? Pues cuando desaparecieron, quedó aquella parte del jardín de "nuestro primer establecimiento de recreo" completamente abandonado y la primitiva Naturaleza, se ha encargado de lo demás. Allí han brotado con verdadera espléndidez y en completa libertad, arbustos, plantas silvestres, cañaverales, altas hierbas como en las Pampas, refugios de alimañas salvajes y de manadas de ratas; algo así verdaderamente bello para el desarrollo de una película en la selva, pero completamente inadecuado para el lugar que ocupa.

Nosotros no sabemos a quién dirigirnos para que haga desaparecer eso y convierta de nuevo a aquello en un lugar urbano; si a la Propiedad del Casino, al C. A. T. que lo tiene arrendado, al servicio forestal de la provincia o al personal de jardines y arbolados del Ayuntamiento. Lo que sí sabemos es que aquello está pregionado a gritos desidia e incuria y que los forasteros que continúan viniendo a San Sebastián porque, pese a quien pese, esto está "de non" en el mundo, tendrán ocasión de manifestarnos sus simpatías, diciendo: "¡Pobrecillos! ¡Cómo se conoce que esta casa ha venido a menos!" ¡Y tan a menudo, como para no poder limpiar la casa de broza no hemos llegado, carabam!

Que todavía quedan aquí pesetas para regalárselas al pobraco Estado.

Tuvimos ocasión de hablar ayer con quien podía ilustrarnos acerca de ese camino de treinta y "Inchaurrondo", que ha quedado "descarnado" y en muy peligrosas condiciones para el tránsito, a consecuencia de la construcción que se está llevando a cabo por la Compañía del Norte, de un muro de contención.

Las noticias que podemos dar al numeroso vecindario de aquella parte y a los dueños de tantas villas y chalets como hay por allí, no son ciertamente muy satisfactorias. Aunque no hay que desesperar.

Ese camino, que como ya dijimos, pertenece a la jurisdicción de Alza, está declarado camino vecinal. Pero, nada más que declarado: no tiene consignación para su conservación y arreglo. Y ya es de sobra sabido, que en buenas normas administrativas, si se derrumba un edificio por que lo parte un rayo, no se puede volver a levantar mientras no haya consignación.

Es decir: que si las aguas de las tormentas o de los chaparrones "ordinarios" siguen descarnando lo poco que ya queda de ese camino, en el trozo junto a la fábrica denominada "Mons", el camino desaparecerá y los habitantes de toda aquella parte tendrán que ir a sus domicilios "dando la vuelta por Rusia", a consecuencia de no haber consignación en el presupuesto de caminos vecinales.

Nosotros ya comprendemos que en materia administrativa somos bastante torpes, porque jamás hemos sabido administrarnos, pero creemos que hay cosas "que no pueden ser" y una de ellas es esta del camino que nos ocupa.

Ya sabemos que el personal de carreteras y caminos de la Diputación conoce lo que está ocurriendo... y lo que puede ocurrir, y sabemos también que "sobre el papel" tiene una solución. Pero para darle solución se necesita dinero y no hay dinero mientras la Comisión de Fo-

mento y Caminos no toma un acuerdo que lo haga brotar de donde lo hay.

Así es que, esperamos a que hable la Comisión. Pero permitiéndonos hacerla observar que esto corre prisa.

¡A lo mejor, alguno de sus miembros tiene que ir en auto por allí y se cae a la vía!

¡Pobrecillos; lo que están sudando: ayer daban materialmente pena! ¡Con sus capotes abrochados de arriba a abajo; sus "leguas" para protegerlos de las nieves!...

El público con el que están en constante relación, se condola de ellos y les pregunta:

—Pero, ¡todavía les tienen a ustedes así?

—¡Sí, señorita!—contestaba uno quitándose la gorra y dejando caer unos chorros de sudor, con los que ganaba el pan—, nosotros somos los últimos que nos ponemos la ropa de invierno, pero también somos los últimos que nos la quitamos.

—Entonces, tienen ustedes dos ventajas. La de pasar sin abrigo los primeros fríos y la de soportar con gabán estos calores.

—¡En efecto, señorita; y no sabe usted la envidia que nos dan los municipales y los "guardavinos"; a esos ya les han autorizado el uniforme de verano!

Este diálogo—como ya lo habrán adivinado los lectores—se desarrollaba entre una viajera muy guapa y ya con la poca ropa de verano, y un sufrido cobrador del tranvía, que aún llevaba la misma ropa que por Navidad.

Un señor que siente curiosidad por saberlo, nos pregunta a ver si nosotros sabemos si es verdad que entre los muchos proyectos que alienta la Comisión de Obras, figura el de acometer la terminación de la que se proyectó como "Fuente Monumental" entre el teatro Victoria Eugenia y la calle Reina Regente.

Con verdadero rubor lo declaramos: no sabemos nada de tal proyecto. Nosotros recordamos que el actual ponente de Obras, en una de sus anteriores etapas de concejal mostró predilección por este asunto y sacó a la vergüenza pública los muy numerosos miles de duros que se gastaron en tejer y destear, en eso que nació para ser Fuente Monumental y se ha quedado en un charquito.

—Ahora, que no va a ser cosa de hacer otro empréstito: esperaremos a ver si vienen otros tiempos mejores! ¡No le parece a usted?

GORROCHA.



## EN EL PRINCIPE

"El conde de Montecristo" Hoy se proyectará la segunda jornada de "El conde de Montecristo", adaptación cinematográfica de la novela de Dumas, cuya primera jornada fué exhibida ayer con éxito.

Se completará el programa con el apertido final de campeonato de España entre el Athletic de Bilbao y el Madrid F. C.

## EN EL VICTORIA EUGENIA

"El primer beso", por Anny Ondra Hoy, a las siete y media, se pasará la interesante cinta frívola "El primer beso", de la que es intérprete la bellísima y simpática estrella Anny Ondra.

—Por la noche, en sesión doble, se proyectará "El primer beso" y "La sobrina del emperador", esta última de producción española, adaptación de la comedia de Arniches del mismo título e interpretada por Marita Torres, Blanca Muñoz, Carmen Rico, Javier Rivera, Ricardo de la Vega.

## En Durango

### Suicidio de un industrial

En la tarde del martes puso fin a su vida el conocido industrial de esta villa de Durango Domingo Azeuna, de cincuenta y ocho años de edad, casado y vecino de Crucigüa.

Domingo, a quien se conocía por "Kaiku" y era hombre fuerte, de buen humor y en quien nadie podía suponer ideas siniestras, era aficionado a la bebida. En un establecimiento de esta clase, desde hace varios días directas a su posible desaparición del mundo de los vivos antes de que llegaran las fiestas que, como saben nuestros lectores, dan principio hoy; pero tanto el dueño de la "farsa" como los parroquianos achacaron los presagios al buen humor de "Kaiku".

Desgraciadamente no fué así, y éste puso fin a su vida. Para llevar a cabo tan fatal propósito se colgó de una viga en el horno de hacer la "borona" que vendía por las calles de la villa su esposa. El suicidio debió producirse después de comer; pero el cadáver de Azeuna no fué hallado hasta las siete de la tarde, hora en que la familia, alarmada, salió a buscarle, encontrándose con el triste cuadro.

"Kaiku" dejó escrita una carta, sin dirección, y cuyo contenido era una serie de incoherencias indescifrables. Sólo se entendía que se mata.

El digno juez de este distrito, señor López Costa, se personó en el lugar del suceso y ordenó el traslado del cadáver al depósito.—C.

## La fiesta dedicada a los estudiantes santanderinos

La fiesta que mañana por la noche tendrá lugar en el Círculo Mercantil e Industrial ha despertado extraordinario interés y promete ser brillantísima.

Audirán algunas autoridades de Santander y el director de la Escuela Profesional de Comercio de aquella capital, que acompañan a los alumnos, entre los que se cuentan bellas y distinguidas señoritas.

La reunión dará comienzo con un concierto para violoncelo y piano, a cargo de los señores Celayeta y García Diestro, músicos aficionados de excepcional mérito que forman parte del grupo de estudiantes de la bella capital montañesa.

El citado concierto será transmitido por radio por la emisora de San Sebastián.

## En el Gobierno civil

### AUTORIZACION PARA DOS TOMBOLAS

Por ausencia del señor Santaló, se encargó del mando de la provincia el secretario del Gobierno civil, don Gregorio Ponzón, quien recibió ayer varias visitas, entre ellas la del señor Orueta, de Rentería, para hablar de asuntos sociales, que afectan a su fundación.

El gobernador interino autorizó la instalación de dos tómbolas benéficas, que funcionarán durante las próximas fiestas de San Juan. Una de estas instalaciones será la de "Donostia-Zarza", en los terrenos de Amara, y cuyos beneficios se destinarán al Asilo San Rafael, de niñas ciegas.

La otra tómbola la organiza la Cruz Roja de Irún, a beneficio de aquella institución.

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, sobres, recordatorios, etc.

Imprenta LA VOZ DE GUIPUZCOA

## Razón de astrónomo



LA MUJER.—¡Me ves con esta chaqueta nueva y no me dices qué te parece!

EL ASTRONOMO.—Si estuvieras a un millón de kilómetros de distancia te lo diría y hasta redactaría una Memoria.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

12 JUNIO 1900. — ¡Los petos! En la Prentsa francesa continuaba debatiéndose la cuestión de las corridas de toros. A todo esto, Mastantini continuaba levantando su plaza de hierro y madera, capaz de albergar a trece mil hijos de San Luis. Pero ya anunciable que no había desplazamiento de caballos, pues éstos saldrían a la plaza protegidos por unos petos.

La primera representación dada en París por nuestra gran artista María Guerrero fué un completo éxito. En butacas y palcos, toda la intelectualidad conocida. La obra elegida fué "Locura de amor", de Tamayo, y en los actos tercero y cuarto las ovaciones fueron clamorosas. Llamó mucho la atención la "misa en escena", bastante mejor presentada de lo que se acostumbraba en París.

Celebraron ejercicios los bomberos, y las 180 pesetas del premio a la mejor brigada de a diez y ocho hombres se distribuyeron entre la totalidad de las cuatro brigadas.

No es que estuviésemos mal; pero para que estuviésemos mejor era preciso que antes de hacer en público los ejercicios de competencia los hiciésemos dos o tres veces en la plaza de toros.

La tempestad correspondiente a este día, ya prevista por los inteligentes, porque también la había habido el día anterior, tuvo lugar a las dos de la tarde. La caja de los trueques no funcionó con todo el estrépito que se esperaba, pero en cambio las nubes se derramaron todas sobre la capital.

La Comisión de Fomento, un poquillo avergonzada, quería que se celebrasen algunos de los festejos del verano. Pretendía organizar una gran retreta para la noche del día en que llegase la corte, sacando la carroza de la Bella Easo y el dragón, mejor iluminado que en Carnaval. Y a propósito diremos que en aquellos días se iban a poner a la venta los álbums con las fotografías del Carnaval.

Se estrenó la zarzuela "Don Lucas del Cigarral" con un éxito enorme. Uno de los actores caracterizó admirablemente su personaje, reproduciendo el tipo y las facciones de don Antonio de Oquendo, tal y como está en la estatua de la Zurriola.

## El gremio de Bares y Similares

El simpático Gremio de bares, cafés económicos y similares de San Sebastián celebrará hoy su anunciada jira anual, en conmemoración del séptimo aniversario de su fundación.

La jira será al pintoresco lugar de "Epeleko-Echeverri", en cuyo bosque y junto al río Urumea tendrá lugar el banquete.

A ambos actos hemos tenido el gusto de ser invitados, atención que agradecemos sinceramente.

## Obrero gravemente herido en accidente del trabajo

Anoche ocurrió un grave accidente del trabajo en la estación de los Ferrocarriles Vascos.

El obrero Félix Arnedillo, de 23 años, alcanzado por la manivela de una grúa, donde estaba trabajando, recibiendo un fuerte golpe que lo derribó al suelo.

Conducido a la Casa de Socorro, el médico le apreció la fractura del muslo derecho en su tercio medio, de carácter grave.



RENTERIA.—Grupo de amigos de don Ventura Urmazabal y de la señorita María Goenaga que obsequiaron a estos con un banquete con motivo de estar próximos a contraer matrimonio. (Foto Figurski.)